MSW®
MOTOR TECHNICS

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja obsługi | Návod k použití | Manuel d´utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones
Kezelési útmutató | Brugsvejledning | Käyttöohje | Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning | Bruksanvisning | Instruções de utilização

RANDOM ORBITAL SANDER

MSW-ES-350

EXPONDO.COM

INHALT | CONTENT | TREŚĆ | OBSAH | CONTENU | CONTENIDO| CONTENUTO INDHOLD | SISÄLTÖ TARTALOM | INHOUD | INNHOLD | CONTEÚDO | INNEHÅLL

- Deutsch 4
- English 9
- Polski 13
- Česky 18
- Français 22
- Italiano 27
- Español 32
- Magyar 37
- Dansk 42
- Suomi 47
- Nederlands 52
- Norsk 57
- Svenska 61
- Português 66

PRODUKTNAME	EXZENTERSCHLEIFER
PRODUCT NAME	RANDOM ORBITAL SANDER
NAZWA PRODUKTU	SZLIFIERKA MIMOŚRODOWA
NÁZEV VÝROBKU	EXCENTRICKÁ BRUSKA
NOM DU PRODUIT	PONCEUSE EXCENTRIQUE
NOME DEL PRODOTTO	LEVIGATRICE ECCENTRICA
NOMBRE DEL PRODUCTO	LIJADORA EXCÉNTRICA
TERMÉKNÉV	EXCENTERCSISZOLÓ
PRODUKTNAVN	EXCENTERSLIBER
TUOTTEEN NIMI	EPÄKESKOHIOMAKONE
PRODUCTNAAM	EXCENTERSCHUURMACHINE
PRODUKTNAVN	EKSENTRISK SLIPEMASKIN
PRODUKTNAMN	EXCENTERSLIPMASKIN
NOME DO PRODUTO	LIXADORA EXCÊNTRICA
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO TERMÉKMODELL PRODUKTMODEL TUOTTEEN MALLI PRODUCTMODEL PRODUKTMODELL PRODUKTMODELL MODELO DO PRODUTO	MSW-ES-350
HERSTELLER / ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER / MANUFACTURER ADDRESS PRODUCENT / ADRES PRODUCENTA VÝROBCE / ADRESA VÝROBCE FABRICANT / ADRESSE DU FABRICANT PRODUTTORE / INDIRIZZO DEL PRODUTTORE FABRICANTE / DIRECCIÓN DEL FABRICANTE GYÁRTÓ / GYÁRTÓ CÍME PRODUCENT / PRODUCENTENS ADRESSE VALMISTAJA / VALMISTAJAN OSOITE PRODUCENT / ADRES PRODUCENT PRODUSENT / PRODUSENTENS ADRESSE TILLVERKARE / TILLVERKARENS ADRESS PRODUTOR / ENDEREÇO DO PRODUTOR	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K. UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7 66-002 ZIELONA GÓRA ZIELONA GÓRA | POLAND, EU

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte
Produktname	EXZENTERSCHLEIFER
Modell	MSW-ES-350
Nennspannung [V~]/ Frequenz [Hz]	230/50
Nennleistung [W]	350
Schutzart IP	IPX0
Schleifteller-Durchmesser [mm]	150
Drehzahl [U/min]	4000-10000
L_{pA} [dB(A)]	79,7, K=3
L_{WA} [dB(A)]	90,3, K=3
Schwingungen [Anzahl/s]	3,221 , K=1,5
Abmessungen [mm]	240x150x120
Gewicht [kg]	1,7

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe bei der sicheren und zuverlässigen Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Geräuschreduzierung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das infolge der Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

CE	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recyclingprodukt.
⚠	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	Gehörschutz benutzen.
	Augenschutz benutzen.
	Staubschutz benutzen (Schutz der Atemwege).
	Fußschutz benutzen.

⚠ **HINWEIS!** In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen der Maschine abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

⚠ **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und / oder schweren Verletzungen oder Tod führen.

Die Begriffe "Gerät" oder "Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf EXZENTERSCHLEIFER.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Bauteilen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken. Es besteht das erhöhte Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper durch nasse Oberflächen und in feuchter Umgebung geerdet ist. Wasser, das in das Gerät eintritt, erhöht das Risiko von Beschädigungen und elektrischen Schlägen.
c) Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
d) Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
e) Verwenden Sie bei Arbeiten im Freien ein Verlängerungskabel für den Außenbereich. Die Verwendung eines Verlängerungskabels für den Außeneinsatz verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
f) Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
g) Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
h) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
i) Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit oder in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern!
j) Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Gefahr eines elektrischen Schlags!

SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

a) Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Handeln Sie vorausschauend, beobachten Sie, was getan wird, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
b) Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, zum Beispiel in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Geräte können unter Umständen Funken erzeugen, welche Staub oder Dämpfe entzünden können.
c) Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
d) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
e) Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
f) Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulverfeuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher () verwenden.
g) Halten Sie Kinder und Unbefugte fern; Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.
h) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich.
i) Während des Betriebs produziert das Gerät Staub und Schmutz. Schützen Sie unbeteiligte Personen vor schädlichen Auswirkungen.
j) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
k) Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
l) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
m) Im Laufe der Nutzung dieses Werkzeugs einschließlich anderer Werkzeuge soll man sich nach übrigen Betriebsanweisungen richten.

⚠ **HINWEIS!** Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

a) Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn das die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränkt.
b) Die Maschine darf nur durch entsprechend geschulte, zur Bedienung geeignete und physisch gesunde Personen bedient werden, die die vorliegende Anleitung gelesen haben und die Arbeitsschutzanforderungen kennen.
c) Die Maschine darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet.
d) Seien Sie aufmerksam und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Betreiben des Gerätes. Ein Moment der Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
e) Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, die den in Punkt 1 der Symbolerläuterungen vorgegebenen Maßgaben entspricht. Die Verwendung einer geeigneten und zertifizierten Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
f) Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an eine Stromquelle, dass der Schalter ausgeschaltet ist.
g) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand während der Arbeit. Dies gibt Ihnen eine bessere Kontrolle über das Gerät im Falle unerwarteter Situationen.
h) Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können durch sich bewegende Teile erfasst werden.
i) Wenn das Gerät über einen Anschluss für Absauger verfügt, prüfen Sie, ob alles richtig angeschlossen und befestigt ist. Absaugen kann das mit Staub verbundene Risiko reduzieren.
j) Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Gegenstände, die in rotierenden Teilen verbleiben, können zu Schäden und Verletzungen führen.

2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

a) Überhitzen Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie nur geeignete Werkzeuge für die jeweilige Anwendung. Richtig ausgewählte Geräte und der sorgsame Umgang mit ihnen führen zu besseren Arbeitsergebnissen.
b) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN-/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geräte, die nicht über den Schalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
c) Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie Zubehör einstellen, auswechseln oder wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden. Dies verringert das Risiko einer versehentlichen Inbetriebnahme.
d) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät noch die Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können diese Geräte eine Gefahr darstellen.
e) Halten Sie das Gerät stets in einem einwandfreien Zustand. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob am Gerät und seinen beweglichen Teilen Schäden vorliegen (defekte Komponenten oder andere Faktoren, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
f) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
g) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
h) Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
i) Beachten Sie bei Transport zwischen Lager und Bestimmungsort und Handhabung des Gerätes die Grundsätze für Gesundheits- und Arbeitsschutz des Landes, in dem das Gerät verwendet wird. .
j) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät bei laufendem Betrieb unter schwerer Last stoppt.

Dies kann zu Überhitzung und damit zu einer Beschädigung des Gerätes führen.

k) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät wurde vom Netz getrennt.

l) Lassen Sie dieses Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

m) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.

n) Der angegebene Vibrationsemissionswert wurde mit Standardmessmethoden ermittelt. Er kann sich ändern, wenn das Gerät unter anderen Umgebungsbedingungen verwendet wird.

o) Bearbeiten Sie nie zwei Elemente gleichzeitig.

p) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.

q) Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.

r) Achten Sie während der Arbeit mit der Maschine besonders auf das Phänomen des Rückstoßes, bei dem die Maschine plötzlich reagiert und die rotierende Scheibe blockiert. Das Blockieren des rotierenden Werkzeugs hat zur Folge, dass die Maschine entgegen der Drehrichtung der Scheibe ruckt bzw. zerrt. Der Rückschlag ist eine Folge von unsachgemäßem Gebrauch der Maschine.

s) Verwenden Sie keine Teile oder Zubehör, die nicht für dieses Gerät vorgesehen sind, es sei denn, sie sind vom Hersteller als kompatibel angegeben und zugelassen.

t) Die Nenndrehzahl des Zubehörs muss mindestens der Maximaldrehzahl des Geräts entsprechen, da sonst Zubehörteile zerstört werden können, die sich schneller als ihre angegebene Nenndrehzahl drehen.

u) Die Parameter des verwendeten Zubehörs (Scheiben, Schleifpapier) müssen, den in der Tabelle angegebenen technischen Parametern entsprechen, da das Gerät sonst nicht ordnungsgemäß gesichert und kontrolliert wird.

v) Die Montage des Zubehörs muss mit den Montageset des Geräts übereinstimmen.

w) Elemente des Zubehörs, die nicht für das Montageset des Geräts geeignet ist, können an Stabilität verlieren, vibrieren und der Benutzer kann dadurch die Kontrolle an diesen Teilen verlieren.

x) Verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Zubehörteile auf Späne, Brüche, Risse oder übermäßigen Verschleiß.

y) Überprüfen Sie das Gerät bei einem Sturz auf Beschädigungen. Stellen Sie das Gerät nach der Überprüfung und dem Austausch beschädigter Elemente sicher auf den Benutzer und Drittpersonen, sodass diese nicht in der Nähe der rotierenden Elemente sind. Schalten Sie das Gerät auf die höchste Geschwindigkeitsstufe ein und lassen Sie es etwa 1 Minute lang ununterbrochen laufen. Beschädigte Teile sollten während dieser Prozedur auseinanderfallen.

z) Fassen Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen an, da während der Arbeit möglicherweise verborgene Kabel oder ein eigenes Netzkabel gefunden werden können. Kontakt mit dem Netzkabel kann einen elektrischen Schlag verursachen.

aa) Halten Sie das Netzkabel von den rotierenden Teilen fern. Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Kabel durchtrennt oder eingeklemmt werden und das Glied kann in das rotierende Zubehör hineingezogen werden.

bb) Legen Sie das Gerät nicht beiseite, bevor es vollständig ausgeschaltet ist. Rotierende Elemente können mit der Oberfläche in Kontakt kommen und das Gerät aus der Kontrolle des Benutzers herausreißen.

cc) Starten Sie das Gerät nicht, wenn Sie es am Körper tragen. Der versehentliche Kontakt von Kleidung mit rotierenden Zubehörteilen kann dazu führen, dass sich die rotierenden Elemente am Körper des Trägers festsetzen.

dd) Verwenden Sie kein Zubehör, für das Kühlmittel erforderlich sind. Die Verwendung von Wasser oder flüssigem Kühlmittel kann einen elektrischen Schlag verursachen.

ee) Halten Sie das Gerät fest, damit Sie im Falle eines Rückschlags den hervorgerufenen Kräftestößen standhalten können. Verwenden Sie, falls verfügbar, den Zusatzhandgriff, um die maximale Kontrolle über den Rückschlag oder den Drehmoment während des Betriebs zu erlangen.

ff) Halten Sie Körperteile von rotierenden Teilen fern, da diese Elemente in ihre Richtung abspringen können.

gg) Platzieren Sie Ihren Körper nicht in die Richtung, in der der Rückstoß auftreten kann. Der Rückschlag lenkt das Gerät in die entgegengesetzte Richtung zur Drehung.

hh) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie an Ecken oder scharfen Kanten arbeiten. Vermeiden Sie während des Betriebs Blockaden und den Kontakt mit zufälligen Gegenständen. Dies kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

⚠ **ACHTUNG!** Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Gerät dient zum Schleifen von Wänden und Decken aus Gipskarton oder Gips.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Ein/Aus-Schalthebel
2. Entstaubungs-Kontrollleuchte
3. Drehzahlregler
4. Zusätzlicher Drehzahlregler
5. On/Off-Taste
6. Stromkabel
7. Entstaubungs-Anschluss
8. Schleifteller
9. Tellerschlüssel

3.2. ARBEIT MIT DEM GERÄT

3.2.1. EINSCHALTEN UND AUSSCHALTEN DES GERÄTS SOWIE DER DREHZAHLREGLUNG:

1) Das Gerät ist für manuelle Arbeit ausgelegt und kann in jeder Position eingesetzt werden.
2) Wählen Sie vor Arbeitsbeginn ein geeignetes Schleifmaterial je nach dem zu bearbeitenden Material aus. Legen Sie das ausgewählte Material auf den Teller, schließen Sie dann das Gerät an die Stromversorgung an und drücken Sie die On/Off-Taste.
3) Um das Gerät zu starten, drücken Sie den Ein/Aus-Schalthebel.
4) Wählen Sie die entsprechende Betriebsdrehzahl (die Gerätedrehzahl kann mit den Drehzahleinstelltasten im Bereich von 4.000 bis 10.000 U/ min eingestellt werden. Mit jedem Tastendruck wird die Drehzahl um 1000 U/ min erhöht oder verringert.
5) Lassen Sie nach dem Schleifen den Ein/Aus-Schalthebel los und drücken Sie die On/Off-Taste.
   WARNUNG: Stellen Sie das Gerät auf die zu bearbeitende Fläche, bevor Sie mit dem Schleifen beginnen, und bewegen Sie das Gerät vor dem Einschalten von der zu bearbeitenden Fläche weg. Dadurch wird verhindert, dass das Werkstück Riefen zeigt.

3.2.2. AUSTAUSCH DES SCHLEIFTELLERS:

Hinweis: Trennen Sie vor jeder Wartung die Stromversorgung.

1) Führen Sie den Tellerschlüssel zwischen Teller und Bremsdichtung ein, um die Mutter zu halten.

2) Drehen Sie die Platte gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu entfernen.

3) Montieren Sie den neuen Teller und ziehen Sie ihn fest.
   Achtung! Die Verwendung eines Original-Schleiftellers wird empfohlen!
4) Entfernen Sie den Tellerschlüssel.

3.2.3. BEFESTIGEN VON SCHLEIFZUBEHÖR:

Zum Anbringen des Schleifpapiers drücken Sie die Klebeseite des Papiers gegen den Schleifteller.

Hinweis: Wenn die Haftung der Schleifpapieroberfläche schwächer wird, kann es sich vom Schleifteller lösen und den Bediener verletzen. Dann sollte der Schleifteller ersetzt werden.

3.2.4. ENTSTAUBUNG

Das Gerät wird nicht mit einer eigenen Saugvorrichtung geliefert, jedoch sollten Sie immer mit dem Staubsauger arbeiten, da Staub gesundheitsgefährdend ist. Schließen Sie einen Staubsauger mit einem Rohr mit 40 mm Durchmesser an und verwenden Sie ein antistatisches Rohr, um die elektrische Ladung zu reduzieren.

Hinweis: Beachten Sie bei der Entsorgung von gefährlichem Staub die örtlichen Vorschriften.

3.2.5. TIPPS FÜR DIE ARBEIT MIT DEM GERÄT:

- Halten Sie das Gerät während des Betriebs immer mit zwei Händen!
- Reinigen Sie vor Beginn der Arbeiten die Wand von hervorstehenden Nägeln, Schrauben und elektrischen Installationskomponenten, da diese das Gerät beschädigen und für den Bediener gefährlich sein können,
- Während der Arbeit sollte nur ein geringer Druck ausgeübt werden, damit der gesamte Teller gleichmäßig an der Fläche anliegt. Übermäßiger Druck kann zu sichtbaren Spuren und Unebenheiten der Fläche führen,
- Es ist zu bedenken, dass die Leistung und Qualität des Schleifens hauptsächlich von dem richtigen Schleifmittel und der Drehzahl abhängt, die je nach Art der zu bearbeitenden Fläche gewählt wird.

Auswahl der Drehzahlje nach Art der zu behandelnden Fläche und des Endergebnisses:

9000-10000 obr. / min. :
- Schleifen mit maximalem Abrieb
- Schleifen alter Farbe
- Schleifen von Holz und furnierten Oberflächen vor dem Lackieren
- Zwischenschleifen von Lack auf Oberflächen

8000-9000 obr. / min. :
- Schleifen von dünn aufgetragener Grundierung
- Schleifen von Holz mit einem Schleifleinen
- Kantenbruch bei Holzteilen
- Glätten grundierter Holzoberflächen

7000-8000 obr. / min. :
- Schleifen von Massivholz und Furnierkanten
- Schleifen von Fenster- und Türrahmen
- Zwischenschleifen von Lack an den Kanten
- leichtes Schleifen von Naturholzfenstern mit einem Schleifleinen
- Glätten von Holzoberflächen mit einem Schleifleinen vor dem Färben

- Schleifen oder Entfernen von überschüssigem Kalkstein mit einem Schleifleinen

6000-7000 obr. / min. :
- Zwischenschleifen von Lack auf fleckigen Oberflächen
- Reinigung der Fensterrahmenverkleidung aus Naturholz mit einem Schleifleinen

4000-6000 obr. / min. :
- Schleifen von farbigen Kanten
- Schleifen von Thermoplasten

Hinweis: Wenn das Werkstück beweglich ist, muss es gegen Bearbeitung gesichert werden, damit es sich nicht bewegen kann.

3.3. REINIGUNG UND WARTUNG

a) Vor jeder Reinigung und Einstellung, dem Austausch von Zubehör oder wenn das Gerät nicht benutzt wird, muss der Netzstecker gezogen werden und das Gerät vollständig abkühlen. Warten Sie ab, bis die rotierenden Elemente stehen bleiben.
b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
c) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
d) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
e) Es darf kein Wasser über die Belüftungsöffnungen am Gehäuse ins Innere des Geräts gelangen.
f) Die Belüftungsöffnungen sind mit Pinsel und Druckluft zu reinigen.
g) In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
h) Benutzen Sie einen weichen Lappen zur Reinigung.
i) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen. Medizinische Geräte, Verdünner, Kraftstoff, Öle oder andere Chemikalien können das Gerät beschädigen.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE

Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei entsprechenden Sammel- und Recyclinghöfen für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die bei der Konstruktion des Gerätes verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit der Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre lokale Recyclinganlagen zu erhalten.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value
Product name	RANDOM ORBITAL SANDER
Model	MSW-ES-350
Rated voltage [V~]/ Frequency [Hz]	230/50
Rated power [W]	350
Protection rating IP	IPX0
Sanding pad diameter [mm]	150
Rotational speed [rpm]	4000-10000
L_{pA} [dB(A)]	79,7, K=3
L_{WA} [dB(A)]	90,3, K=3
Vibration [m/s^2]	3,221 , K=1,5
Dimensions [mm]	240x150x120
Weight [kg]	1,7

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

LEGEND

CE	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).
	Use ear protection. Exposure to loud noise may result in hearing loss.
	Wear protective goggles.
	Wear a dust mask (respiratory tract protection).
	Wear foot protection.

PLEASE NOTE! The drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual machine.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

2. USAGE SAFETY

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in an electric shock, fire and/ or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to RANDOM ORBITAL SANDER.

2.1. ELECTRICAL SAFETY

a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
c) Do not touch the device with wet or damp hands.
d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
e) If working with the device outdoors, make sure to use an extension cord suitable for outdoor use. Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
f) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
g) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
h) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
i) Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks.
j) Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock!

2.2. SAFETY IN THE WORKPLACE

a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
c) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.

d) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
e) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
f) In case of fire, use a powder or carbon dioxide () fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
g) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. (A distraction may result in loss of control over the device).
h) Use the device in a well-ventilated space.
i) The device produces dust and debris during operation. It is important to protect bystanders from their harmful effects.
j) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
k) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
l) Keep the device away from children and animals.
m) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.

⚠ **REMEMBER!** When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. PERSONAL SAFETY
a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
b) The machine may be operated by physically fit persons who are able to handle the machine, are properly trained, who have reviewed this operating manual and have received training in occupational health and safety.
c) The machine is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the machine.
d) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
e) Use personal protective equipment as required for working with the device, specified in section 1 (Legend). The use of correct and approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
f) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
g) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
h) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
i) If suction is to be connected to the device, check all connections and make sure they are tight. Using a dedusting system may reduce the risks associated with dust.
j) Remove all adjusting tools or spanners before turning the device on. A tool or spanner left in the revolving part of the device may cause injury.

2.4. SAFE DEVICE USE
a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
c) Make sure the plug is disconnected from the socket before attempting any adjustments, accessory replacements or before putting the device aside. Such precautions will reduce the risk of accidentally activating the device.
d) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
e) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
f) Keep the device out of the reach of children.
g) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
h) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
i) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
j) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.
k) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.
l) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
m) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
n) The specified vibrations emission was measured using standard measurement methods. Vibrations emissions may change if the device is used in different surroundings.
o) Do not work on two workpieces at the same time.
p) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
q) Keep the device away from sources of fire and heat.
r) When working with the machine, pay special attention to the kickback phenomenon, which is a sudden reaction of the machine to the rotating disc being blocked. The consequence of locking the rotating tool is the jerk of the machine in the direction opposite to the disc rotation. The kickback is a consequence of improper use of the machine.
s) Do not use parts or accessories not designed to work with this device, unless they have been indicated by the manufacturer as compatible.

t) The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed of the device, otherwise accessories that rotate faster than the rated speed may be destroyed.
u) Parameters of used accessories (discs, sandpaper) must be in accordance with the technical parameters indicated in the table; otherwise the device may not be properly secured and controlled.
v) Attaching the accessories must be compatible with the device's mounting hardware.
w) Accessories not suited to the device's mounting hardware may lose their stability, over-vibrate, and the control over them may be lost.
x) Do not use accessories which are damaged. Before every use, check their condition in terms of chips, cracks, tears or excessive wear.
y) Should you drop the device, check it for damage. After inspection and replacement of damaged elements, set the device securely with respect to the user and the third parties so that all are away from the rotating elements. Turn on the device at the highest speed and allow continuous operation for about 1 minute. Damaged parts during this procedure ought to fall apart.
z) Hold the device touching only the insulated handle surfaces. It is possible you may come across hidden wiring or hit your own power cord while working. Contact with the power cord may cause electric shock.
aa) Keep the power cord away from rotating parts. If you lose control over the device, the cord may be cut or caught and a limb may be pulled into the rotating accessories.
bb) Do not put the device away until it stops working and is switched off. Rotating elements may come into contact with the surface and rip out the equipment from the user's grip.
cc) Do not operate the device when worn on the body. Accidental contact of rotating accessories with clothes you wear with may cause the rotating elements come dangerously close to your body.
dd) Do not use accessories that require the use of cooling substances. The use of water or liquid coolant may cause electric shock.
ee) Hold the device firmly so that you can resist the force in the event of a kickback. Use the auxiliary handle, if available, to obtain maximum control over kickback or torque during start-up.
ff) Keep away from rotating parts, those parts may bounce towards your body.
gg) Do not position yourself body in the direction in which the kickback can occur. The kickback will direct the device in the direction opposite to the rotation.
hh) Pay special attention when working corners or sharp edges. Avoid locking and contact with random objects while working. It may result in losing control over the device.

⚠ **ATTENTION!** Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES
The device is intended for sanding wood, plastic, composite, paint / varnish and similar materials.
The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION

1. ON/OFF lever
2. Dedusting signal LED
3. Speed controller
4. Additional speed controller
5. ON/OFF button
6. Power cable
7. Dust extraction hose connection
8. Sanding pad
9. Sanding pad spanner

3.2. DEVICE USE
3.2.1. STARTING/STOPPING THE DEVICE, SPEED CONTROL
1) The tool is intended for manual operation and can be used in any position.
2) Before starting work, select the appropriate abrasive material depending on the surface to be sanded. Install the selected material on the disc, then connect the device to power supply and press the ON/OFF button.
3) To start the device, press the ON/OFF lever.
4) Select the appropriate operating speed (the machine's speed can be adjusted with the speed adjustment buttons in the range from 4000 to 10,000 rpm. Each press of the button increases or decreases the speed by 1000 rpm).
5) After sanding, release the ON/OFF lever and press the ON/OFF button.
NOTE: Before you start sanding, place the device on the work surface. Before turning it off, move it away from the work surface. This will prevent the work surface from damage.

3.2.2. REPLACING THE SANDING PAD
Note: disconnect power before each maintenance.
1) Insert the pad spanner between the pad and the brake seal to hold the nut.

2) Turn the pad counterclockwise to remove it.

3) Mount and tighten the new pad.
Note: it is recommended to use the original sanding pad!
4) Remove the pad spanner.

3.2.3. ATTACHING ABRASIVE ACCESSORIES
To attach the sandpaper, press the adhesive side against the sanding pad.

Note: If the surface adhesion of the abrasive paper is diminished, it may become detached from the sanding pad and cause injury to the operator. Replace the sanding pad if worn out.

3.2.4. DUST EXTRACTION
The sander does not have its own suction device included in the set. However, you should always work with a vacuum cleaner, because dust is dangerous to health. Connect to a vacuum cleaner with a 40mm tube and use an antistatic tube to reduce the electric charges.
Note: Be sure to follow local codes when disposing of hazardous dust.

3.2.5. TIPS FOR WORKING WITH THE DEVICE:
- Always hold the device with two hands during operation!
- Before starting work, clean the wall of any protruding nails, screws and electrical components as they may damage the device and cause danger for the operator.
- Press the pad lightly during work so that the entire pad adheres evenly to the surface. Excessive pressure may cause visible traces and uneven surface.
- Bear in mind that the efficiency and quality of work depend mainly on the correct abrasive material and the rotational speed which is selected according to the type of surface being worked on.

The choice of speed for the type of surface to be worked on and the end result:
9000-10000 obr. / min. :
- maximum abrasion sanding
- sanding off old paint
- sanding wood and veneered surfaces before painting
- intermediate sanding of surface varnish

8000-9000 obr. / min. :
- sanding off thin primer
- sanding wood with a sanding cloth
- breaking the edges on wooden elements
- smoothing primed wooden surfaces

7000-8000 obr. / min. :
- sanding solid wood and veneered edges
- sanding window and door frames
- intermediate sanding of varnish on edges
- light sanding of natural wood windows with a sanding cloth
- smoothing wooden surfaces with a sanding cloth before dyeing
- rubbing or removing excess limestone with a sanding cloth

6000-7000 obr. / min. :
- intermediate sanding of varnish on stained surfaces
- cleaning the rebate of a natural wood window frame with a sanding cloth

4000-6000 obr. / min. :
- sanding coloured edges
- sanding thermoplastics

Note: If the workpiece is movable, secure it before machining so that it cannot move.

3.3. CLEANING AND MAINTENANCE
a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used. Wait for the rotating elements to stop.
b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
c) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
d) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
e) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
f) Clean the vents with a brush and compressed air.
g) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
h) Use a soft cloth for cleaning.
i) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

DISPOSING OF USED DEVICES
Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	SZLIFIERKA MIMOŚRODOWA
Model	MSW-ES-350
Napięcie zasilania [V~]/ Częstotliwość [Hz]	230/50
Moc znamionowa [W]	350
Klasa ochrony IP	IPX0
Średnica talerza szlifierskiego [mm]	150
Prędkość obrotowa [obr./min.]	4000-10000
L_{pA} [dB(A)]	79,7, K=3
L_{WA} [dB(A)]	90,3, K=3
Wibracje [m/s²]	3,221 , K=1,5
Wymiary [mm]	240x150x120
Ciężar [kg]	1,7

1. OGÓLNY OPIS
Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

CE	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	Stosować ochronę słuchu. Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.
	Założyć okulary ochronne.
	Stosować maskę przeciwpyłową (ochrona dróg oddechowych).
	Stosować ochronę stóp.

UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.
Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA
UWAGA! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.
Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do SZLIFIERKI MIMOŚRODOWEJ.

2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE
a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) W przypadku pracy urządzeniem na zewnątrz, należy użyć przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz. Użycie przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
f) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
g) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
h) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
i) Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą!
j) Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem!

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarzają iskry, mogące zapalić pył lub opary.
c) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
d) W razie wątpliwości czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
e) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
f) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych ().
g) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
h) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
i) Podczas pracy urządzeniem wytwarza się pył oraz odłamki, zabezpieczyć osoby postronne przed ich szkodliwym działaniem.
j) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
k) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
l) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
m) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

⚠ **PAMIĘTAJ!** Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
b) Maszynę mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jej obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
c) Maszyna nie jest przeznaczona do tego, by była użytkowana przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać maszynę.
d) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
e) Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1 objaśnienia symboli. Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.
f) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
g) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
h) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwycone przez ruchome części.
i) Jeśli urządzenie jest przewidziane do podłączenia odsysania, sprawdzić, czy są one prawidłowo przyłączone i zamocowane. Korzystanie z odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
j) Należy usunąć wszelkie narzędzia regulujące lub klucze przed włączeniem urządzenia. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
c) Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany osprzętu lub odłożeniem narzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
d) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
e) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
f) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
g) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
h) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
i) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.

PL

j) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
k) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
l) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
m) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
n) Podana wartość emisji drgań jest zmierzona przy użyciu standardowych metod pomiarowych. Wartość emisji drgań może ulec zmianie przy używaniu urządzenia w innych warunkach otoczenia.
o) Nie wolno obrabiać dwóch przedmiotów jednocześnie.
p) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
q) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
r) Podczas pracy z maszyną należy zwrócić szczególną uwagę na zjawisko odrzutu, które jest nagłą reakcją maszyny na zablokowanie obracającej się tarczy. Następstwem zablokowania się obracającego się narzędzia jest szarpnięcie maszyny w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu tarczy. Odrzut jest następstwem niewłaściwego użycia maszyny.
s) Nie wolno używać części lub akcesoriów które nie zostały zaprojektowane do pracy z tym urządzeniem, chyba że zostały wskazane przez producenta jako kompatybilne.
t) Prędkość znamionowa akcesoriów musi być co najmniej równa prędkości maksymalnej tego urządzenia w przeciwnym razie akcesoria obracające się szybciej niż wskazuje ich prędkość znamionowa mogą ulec zniszczeniu.
u) Parametry używanych akcesoriów (tarcze, papier ścierny) muszą być zgodne z parametrami technicznymi wskazanymi w tabeli w przeciwnym wypadku urządzenie nie jest właściwie zabezpieczone i kontrolowane.
v) Mocowanie akcesoriów musi być zgodne z osprzętem montażowym urządzenia.
w) Akcesoria, które nie są dopasowane do osprzętu montażowego urządzenia, mogą stracić stabilizację, nadmiernie wibrować a kontrola nad nimi może zostać utracona.
x) Nie używać akcesoriów które są uszkodzone. Przed każdym użyciem sprawdzić ich stan pod względem powstałych wiór, pęknięć, rozdarć lub nadmiernego zużycia.
y) W przypadków upadku urządzenia należy sprawdzić urządzanie pod względem zniszczeń. Po kontroli i wymianie uszkodzonych elementów ustawić urządzenie bezpiecznie względem użytkownika i osób trzecich tak, aby znajdowali się oni z daleka od elementów obrotowych. Włączyć urządzenie na najwyższe obroty i pozwolić na ciągłą pracę przez około 1min. Uszkodzone części w trakcie tej procedury powinny rozpaść się.
z) Należy trzymać urządzenie tylko za izolowane powierzchnie rękojeści, ze względu na możliwość natrafienia na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód zasilający podczas wykonywania prac. Kontakt z przewodem elektrycznym sieci zasilającej może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
aa) Przewód zasilający należy trzymać z dala od elementów obrotowych. W przypadku utracenia kontroli nad urządzeniem przewód może zostać przecięty lub zaczepić się a kończyna sterującego może zostać wciągnięta w wirujące akcesoria.
bb) Nie odkładać urządzenia aż do momentu którym urządzenie całkowicie wyłączy się. Obracające się elementy mogą wejść w kontakt z powierzchnią wyrwać urządzanie spod kontroli użytkownika.
cc) Nie uruchamiać urządzenia podczas noszenia przy ciele. Przypadkowy kontakt ubrania z obracającym się osprzętem może spowodować przyciągnięcie elementów obrotowych do ciała użytkownika.
dd) Nie używać akcesoriów które wymagają użycia substancji chłodzących. Użycie wody lub płynnego chłodziwa może spowodować porażenie prądem.
ee) Urządzenie należy trzymać pewnie tak aby można było oprzeć się siłom w przypadku odrzutu. Należy używać uchwytu pomocniczego, jeśli jest dostępny, aby uzyskać maksymalną kontrolę nad odrzutem lub momentem obrotowym podczas rozruchu.
ff) Nie zbliżać części ciała do elementów obrotowych, elementy te mogą odbić w ich kierunku.
gg) Nie ustawiać się ciałem w kierunku w którym odrzut może wystąpić. Odrzut będzie kierował urządzenie w kierunku przeciwnym do ruchu obrotu.
hh) Należy zwrócić szczególna uwagę podczas pracy przy rogach czy ostrych brzegach. Unikać blokad oraz kontaktu z przypadkowymi obiektami podczas pracy. Grozi to utratą kontroli nad urządzeniem.

⚠ **UWAGA!** Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Urządzenie jest przeznaczone do szlifowania drewna, plastiku, kompozytu, farby/ lakieru i tym podobnych materiałów.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA

1. Dźwignia włącz/ wyłącz
2. Dioda sygnału odpylania
3. Regulator prędkości obrotowej
4. Dodatkowy regulator prędkości obrotowej
5. Przycisk On/Off
6. Kabel zasilający
7. Przyłącze węża odpylania
8. Talerz szlifierski
9. Klucz do talerza

3.2. PRACA Z URZĄDZENIEM

3.2.1. URUCHAMIANIE I WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA ORAZ REGULACJA OBROTÓW:

1) Narzędzie jest przeznaczone do pracy ręcznej i może być używane w każdej pozycji.
2) Przed rozpoczęciem pracy należy wybrać odpowiedni materiał szlifierski zależny od opracowywanego podłoża. Wybrany materiał należy umieścić na talerzu a następnie podłączyć urządzenie do prądu i wcisnąć przycisk On/Off.
3) Aby uruchomić urządzenie należy wcisnąć dźwignię włącz/ wyłącz.
4) Wybrać odpowiednią prędkość pracy (prędkość urządzenia można wyregulować przyciskami regulacji prędkości obrotowej w zakresie od 4000 do 10000 obr. /min. Każde naciśnięcie przycisku zwiększa lub zmniejsza prędkość o 1000 obr. /min.).
5) Po zakończeniu szlifowania należy puścić dźwignię włącz/ wyłącz oraz nacisnąć przycisk On/Off.
   UWAGA: Przed rozpoczęciem szlifowania należy przyłożyć urządzenie do powierzchni roboczej, przed wyłączeniem urządzenia należy odsunąć je od powierzchni roboczej. Zapobiegnie to złobieniu powierzchni roboczej.

3.2.2. WYMIANA TALERZA SZLIFIERSKIEGO

Uwaga: Przed każdą konserwacją należy odłączyć zasilanie.

1) Włożyć klucz do talerza między talerz a uszczelkę hamulca, aby przytrzymać nakrętkę.

2) Obrócić talerz w lewo, aby ją wyjąć.

3) Zamontować i dokręcić nowy talerz.
   Uwaga: Zaleca się stosowanie oryginalnego talerza szlifierskiego!
4) Wyjąć klucz do talerza.

3.2.3. MOCOWANIE AKCESORIÓW DO SZLIFOWANIA:

Aby zamontować papier ścierny należy przycisnąć go stroną samoprzylepną do talerza szlifierskiego.

Uwaga: W przypadku osłabienia przyczepności powierzchni papieru ściernego, może nastąpić jego odczepienie odczepienie się od talerza szlifierskiego i spowodowanie obrażeń u operatora. Wówczas należy wymienić talerz szlifierski.

3.2.4. ODSYSANIE PYŁU

Urządzenie nie posiada w zestawie własnego urządzenia do odsysania, należy jednak zawsze pracować z odkurzaczem, ponieważ pył jest niebezpieczny dla zdrowia. Należy podłączyć się do odkurzacza z rurą o średnicy 40mm i używać do tego rury antystatycznej w celu zmniejszenia ładunku elektrycznego.
Uwaga: Należy pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów podczas utylizowania niebezpiecznego pyłu.

3.2.5. WSKAZÓWKI DO PRACY Z URZĄDZENIEM

- Urządzenie należy zawsze podczas pracy trzymać dwiema rękami!
- Przed rozpoczęciem pracy należy wyczyścić ścianę z ewentualnych wystających gwoździ, śrub, elementów instalacji elektrycznej, gdyż mogą one uszkodzić urządzenie i być niebezpieczne dla operatora,
- Podczas pracy należy stosować tylko niewielki nacisk aby cały talerz przylegał równo do powierzchni, nadmierny nacisk może powodować widoczne ślady i nierówności powierzchni,
- Należy pamiętać, że wydajność i jakość szlifowania zależą głównie prawidłowego materiału ściernego oraz prędkości obrotowej, które dobiera się do rodzaju obrabianej powierzchni.

Dobór prędkości do rodzaju obrabianej powierzchni i efektu końcowego:

9000-10000 obr. / min. :
- szlifowanie z maksymalnym przetarciem
- szlifowanie starej farby
- szlifowanie drewna i fornirowanej powierzchni przed malowaniem
- pośrednie szlifowanie lakieru na powierzchniach

8000-9000 obr. / min. :
- szlifowanie cienko nałożonego podkładu
- szlifowanie drewna ściereczką do szlifowania
- łamanie krawędzie w drewnianych elementach
- wygładzanie zagruntowanych powierzchni drewnianych

7000-8000 obr. / min. :
- szlifowanie litego drewna i fornirowanych krawędzi
- szlifowanie ościeżnic okiennych i drzwiowych
- pośrednie szlifowanie lakieru na krawędziach
- lekkie szlifowanie okien z naturalnego drewna za pomocą ścierki do szlifowania
- wygładzanie drewnianych powierzchni za pomocą ściereczki do szlifowania przed barwieniem
- pocieranie lub usuwanie nadmiaru kamienia wapiennego za pomocą ścierki do szlifowania

6000-7000 obr. / min. :
- pośrednie szlifowanie lakieru na poplamionych powierzchniach
- czyszczenie przylgi ramy okna z naturalnego drewna za pomocą ścierki do szlifowania

4000-6000 obr. / min. :
- szlifowanie zabarwionych krawędzi
- szlifowanie tworzyw termoplastycznych

Uwaga: Jeżeli obrabiany przedmiot jest ruchomy należy zabezpieczyć go przed obróbką, tak by nie mógł się przesunąć.

3.3. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie. Odczekać, aż wirujące elementy zatrzymają się.
b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
c) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
d) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
e) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
f) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
g) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
h) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
i) Nie czyścić urządzenia substancja o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	EXCENTRICKÁ BRUSKA
Model	MSW-ES-350
Jmenovité napětí napájení [V~]/Frekvence [Hz]	230/50
Jmenovitý výkon [W]	350
Stupeň ochrany IP	IPX0
Průměr brusného talíře [mm]	150
Otáčky [ot./min.]	4000-10000
L_{pA} [dB(A)]	79,7, K=3
L_{WA} [dB(A)]	90,3, K=3
Vibrace [m/s²]	3,221 , K=1,5
Rozměry [mm]	240x150x120
Hmotnost [kg]	1,7

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A SNAŽTE SE JEJ POCHOPIT.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení provádějte pravidelný servis a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny pro zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby nebezpečí vyplývající z emise hluku bylo omezeno na nejnižší úroveň.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

CE	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím výrobku se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	Používejte ochranu sluchu. Vystavení se hluku může vést ke ztrátě sluchu.
	Používejte ochranné brýle.
	Používejte protiprachovou masku (ochrana dýchacích cest).
	Používejte ochranou obuv.

POZOR! Ilustrace v tomto návodu mají náhledovou povahu, a v některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkému úrazu nebo smrti.

Pojem „zařízení" nebo „výrobek" v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na EXCENTRICKÁ BRUSKA.

2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

a) Daná zásuvka musí být se zástrčkou zařízení kompatibilní. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
b) Nedotýkejte se uzemněných předmětů jako jsou trubky, topidla, kamna a chladničky. Pokud je zařízení uzemněno, existuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem v následku působení deště, mokrého povrchu a práce se zařízením ve vlhkém prostředí. Proniknutí vody do zařízení zvyšuje nebezpečí jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
c) Zařízení se nedotýkejte mokrýma nebo vlhkýma rukama.
d) Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
e) Při práci se zařízením venku používejte prodlužovací kabely pro venkovní použití. Použití vhodného prodlužovacího kabelu snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
f) Pokud není možné vyhnout se práci se zařízením ve vlhkém prostředí, používejte při tom proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
g) Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo má zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel musí být vyměněn kvalifikovaným elektrikářem nebo v servisním středisku výrobce.
h) Aby nedošlo k zasažení elektrickým proudem, nesmíte kabel, zástrčku ani samotné zařízení ponořovat do vody nebo jiné tekutiny. Je zakázáno používat zařízení na mokrém povrchu.
i) Zařízení nepoužívejte v prostředí s velmi vysokou vlhkostí / v přímé blízkosti nádrží s vodou!
j) Zařízení nenořte do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

a) Na pracovišti udržujte pořádek a mějte dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Buďte předvídaví a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.
b) Se zařízením nepracujte ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskření, skrze které může dojít ke vznícení prachu nebo výparů.
c) Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahlaste autorizované osobě.
d) Pokud máte pochybnosti o tom, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
e) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
f) V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje ().
g) Na pracovišti se nesmí zdržovat děti a nepovolané osoby. (Nepozornost může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením.)
h) Zařízení používejte v dobře větraných prostorách.
i) Při práci se zařízením vzniká velké množství prachů a úlomků, chraňte přihlížející osoby proti jejich škodlivému vlivu.
j) Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předávání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
k) Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
l) Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od dětí a zvířat.
m) Pokud společně s tímto nástrojem používáte nějaké další nářadí, pak musíte dodržovat také jeho návod k použití.

PAMATUJTE! Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovolané osoby.

2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.
b) Zařízení smí obsluhovat fyzicky zdatné osoby, které s ním umí zacházet, byly příslušně vyškoleny k jeho obsluze, seznámily se s tímto návodem a byly také proškoleny v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
c) Zařízení není určeno k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností anebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
d) Při práci se zařízením buďte pozorní, řiďte se zdravým rozumem. Chvilka nepozornosti při práci může vést k vážnému úrazu.
e) Používejte osobní ochranné pomůcky vyžadované pro práci se zařízením, specifikované v bodě 1 vysvětlením symbolů. Používání vhodných, atestovaných osobních ochranných prostředků snižuje nebezpečí úrazu.
f) Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že je spínač ve vypnuté poloze před připojením zařízení k napájecímu zdroji.
g) Nepřeceňujte své schopnosti. Udržujte stabilní postoj a rovnováhu po celou dobu práce. To vám umožní lépe ovládat zařízení v neočekávaných situacích.
h) Nenoste volné oblečení nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od rotujících dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou zachytit rotující díly.
i) Pokud se u zařízení předpokládá připojení odsávání, zajistěte jeho správné připojení a fungování. Používání odsávání může snížit ohrožení prachem.
j) Odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče před zapnutím zařízení. Nástroje nebo klíče ponechané v rotujících dílech zařízení mohou způsobit vážný úraz.

2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

a) Zařízení nepřetěžujte. Pro daný úkol používejte vždy správný typ nářadí. Správně zvolené nářadí lépe a bezpečněji provede práci, pro kterou bylo navrženo.
b) Zařízení nepoužívejte, pokud spínač pro zapnutí a vypnutí zařízení nefunguje správně. Zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
c) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky před jakýmkoliv seřízením, výměnou příslušenství nebo odložením zařízení. Toto opatření snižuje riziko náhodného zapnutí.
d) Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
e) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživateli tak při práci se zařízením nehrozí žádné nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.
f) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
g) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
h) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
i) Při přemisťování zařízení z místa skladování na místo používání berte v úvahu pracovní zásady bezpečnosti a ochrany zdraví v rámci přenášení břemena platné v zemi, ve které se zařízení používá.
j) Zabraňte situaci, kdy se zapnuté zařízení zastaví vlivem velkého zatížení. Může to způsobit přehřátí hnacích součástí a v následku poškození zařízení.
k) Pokud zařízení nebylo odpojeno od napájení, nedotýkejte se rotujících dílů ani součástí.
l) Zapnuté zařízení nenechávejte bez dozoru.
m) Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
n) Uvedená emise vibrací byla změřena pomocí standardních měřicích metod. Hodnota emise vibrací se může změnit při používání zařízení v jiných okolních podmínkách.
o) Neobráběje dva předměty najednou.
p) Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
q) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
r) Při práci se strojem věnujte zvláštní pozornost na jev zpětného rázu, který je náhlou reakcí stroje na zablokování rotujícího disku. Následkem zablokování rotujícího nástroje je trhnutí strojem v opačném směru, než je směr otáčení kotouče. Zpětný ráz je důsledkem nesprávného použití stroje.
s) Není dovoleno používat součásti nebo příslušenství, které nejsou určené pro práci s tímto strojem, pokud nebyly výrobcem doporučeny a označeny jako kompatibilní.
t) Jmenovité otáčky příslušenství se musí alespoň rovnat maximální rychlosti tohoto zařízení, jinak může dojít k poškození příslušenstvím, které se otáčí rychleji, než jsou stanoveny jeho jmenovité otáčky.

u) Parametry používaného příslušenství (kotouče, brusný papír) musí odpovídat technickým parametrům uvedených v tabulce, v opačném případě zařízení nebude řádně zajištěno a není ovládáno.
v) Montáž příslušenství musí být v souladu s montážním vybavením zařízení.
w) Příslušenství, které není vhodné pro montážní vybavení zařízení, může ztratit stabilitu, mít nadměrné vibrace a může dojít k omezení nebo ztrátě možnosti jeho ovládání.
x) Nepoužívejte příslušenství, které je poškozené. Před každým použitím zkontrolujte jeho stav, hlavně z pohledu vzniklých třísek, trhlin nebo nadměrného opotřebení.
y) V případě pádu zařízení zkontrolujte, zda nedošlo k jeho poškození. Po kontrole a výměně poškozených součástí postavte zařízení v bezpečném místě vůči uživateli a třetím osobám tak, aby se tyto osoby nacházely mimo dosah rotujících součástí zařízení. Zapněte zařízení na nejvyšší rychlost a umožněte nepřetržitý provoz po dobu cca 1 minuty. Poškozené části by se během této procedury měly rozpadnout.
z) Zařízení držte pouze za izolovaný povrch rukojeti, protože během práce můžete narazit na skryté elektrické kabely nebo na vlastní napájecí kabel. Kontakt s elektrickým kabelem napájecí sítě může způsobit úraz elektrickým proudem.
aa) Napájecí kabel udržujte mimo dosah rotujících částí zařízení. V případě ztráty kontroly nad zařízením může dojít k odříznutí kabelu nebo jeho zachycení a může dojít ke vtažení končetiny obsluhy do rotujícího příslušenství.
bb) Zařízení neodkládejte do chvíle, když bude zcela vypnuto. Rotující díly mohou přijít do styku s povrchem a vytrhnout zařízení mimo kontrolu uživatele.
cc) Nespouštějte zařízení, když je nosíte na těle nebo v blízkosti těla. Náhodný kontakt oblečení s rotujícím příslušenstvím může způsobit přitažení rotujících částí k tělu uživatele.
dd) Nepoužívejte příslušenství, které vyžaduje použití chladících kapalin. Použití vody nebo kapalného chladiva může způsobit úraz elektrickým proudem.
ee) Zařízení držte pevně, tak, abyste v případě zpětného rázu dokázali odolat. Používejte pomocnou rukojeť, je-li k dispozici, pro maximální kontrolu nad zpětných rázem nebo točivým momentem během spouštění.
ff) Nepřibližujte části těla k rotujícím dílům, tyto díly se můžou odrazit jejich směrem.
gg) Nestavějte své tělo ve směru, ve kterém může dojít ke zpětnému rázu. Zpětný ráz nasměruje zařízení v opačném směru, než je směr otáčení.
hh) Zvláštní pozornost věnujte práci v rozích nebo na ostrých hranách. Během práce se vyvarujte zablokování a kontaktu s náhodnými předměty. Může to mít za následek ztrátu kontroly nad zařízením.

⚠ **POZNÁMKA!** I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Zařízení je určeno k broušení dřeva, plastů, kompozitních materiálu, barev/laků a podobných materiálů.
Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ

1. Páčka zapnout / vypnout
2. Dioda signálu odsávání
3. Regulátor otáček
4. Přídavný regulátor otáček
5. Tlačítko On/Off
6. Přívodní kabel
7. Přípojka hadice odsávání
8. Brusný talíř
9. Klíč talíře

3.2. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

3.2.1. SPOUŠTĚNÍ A VYPÍNÁNÍ ZAŘÍZENÍ, REGULACE OTÁČEK

1) Nářadí je určeno pro ruční práce a může být používáno v jakékoliv poloze.
2) Před zahájením práce vyberte vhodný brusný materiál v závislosti na obráběném povrchu. Vybraný brusný materiál umístěte na talíři a poté zařízení připojte ke zdroji napájení a stiskněte tlačítko On/Off.
3) Pro spuštění zařízení je třeba stisknout páčku zapnout/vypnout.
4) Zvolte požadované pracovní otáčky (rychlost zařízení můžete regulovat tlačítky regulace otáček v rozsahu od 4000 do 10000 ot./min. Každé stisknutí tlačítka snižuje rychlost o 1000 ot./min.).
5) Po ukončení broušení je třeba uvolnit páčku zapnout/vypnout a stisknout tlačítko On/Off.
UPOZORNĚNÍ: Před zahájením broušení je třeba přitlačit zařízení k obráběnému povrchu, před vypnutím je třeba zařízení odsunout od pracovní plochy. Zabráníte tak vzniku drážek v obráběném povrchu.

3.2.2. VÝMĚNA BRUSNÉHO TALÍŘE

Upozornění: Před každou údržbou je třeba odpojit zařízení od zdroje napájení.
1) Vložte klíč talíře mezi talíř a těsnění brzdy pro přidržení matice.

2) Otočte talířem doleva, aby jej bylo možno vytáhnout.

3) Namontujte a utáhněte nový talíř.
Upozornění: Doporučuje se používání originálních brusných talířů!
4) Vytáhněte klíč talíře.

3.2.3. MONTÁŽ PŘÍSLUŠENSTVÍ K BROUŠENÍ

Pro namontování brusného papíru je třeba jej přitlačit samolepící stranou na brusný talíř.

Upozornění: V případě, že dojde ke zmenšení přilnavosti brusného papíru, může se nečekaně odlepit od brusného talíře a způsobit zranění obsluhy.
V tomto případě je třeba brusný talíř vyměnit.

3.2.4. ODSÁVÁNÍ PRACHU

Zařízení není vybaveno vlastním odsávacím zařízením, ale je vždy třeba pracovat s vysavačem, jelikož je prach zdraví nebezpečný. Zařízení je třeba napojit na vysavač s hadicí o průměru 40 mm a používat k tomu antistatickou hadici, čímž dojde ke snížení elektrického náboje.
Upozornění: Je třeba mít na paměti dodržování místních předpisů během likvidace nebezpečného prachu.

3.2.5. POKYNY PRO PRÁCI SE ZAŘÍZENÍM

- Zařízení během práce vždy držte oběma rukama!
- Před zahájením práce je třeba očistit stěnu, odstranit případné hřebíky, šrouby, součástí elektrické instalace, jelikož mohou poškodit zařízení a ohrozit bezpečnost a zdraví obsluhy,
- Během práce tlačte na zařízení pouze zlehka, aby celý talíř přiléhal rovnoměrně k povrchu, nadměrný přítlak může způsobit na povrchu viditelné stopy a nerovnosti,
- Je třeba mít na paměti, že výkon a kvalita broušení závisí hlavně na správném brusném materiálu a otáčkách, které volíte na základě typu obráběného povrchu.

Volba otáček na základě obráběného povrchu a požadovaného výsledku:
9000-10000 obr. / min. :
- broušení s maximálním otěrem
- broušení starého nátěru barvou
- broušení dřeva a dýhovaných povrchů před nátěrem
- mezibroušení laku na povrchu

8000-9000 obr. / min. :
- broušení tence naneseného základního nátěru
- broušení dřeva brusným hadříkem
- lámání hran u dřevěných prvků
- vyhlazování dřevěných povrchů se základním nátěrem

7000-8000 obr. / min. :
- broušení masivního dřeva a dýhovaných hran
- broušení okenních a dveřních rámů
- mezibroušení laku na hranách
- lehké broušení oken z přírodního dřeva pomocí brusného hadříku
- vyhlazování dřevěných povrchů pomocí brusného hadříku před nátěrem barvou
- otěr nebo odstraňování vápence pomocí brusného hadříku

6000-7000 obr. / min. :
- mezibroušení laku na znečištěném povrchu
- čištění okenních křídel z přírodního dřeva pomocí brusného hadříku

4000-6000 obr. / min. :
- broušení barevných hran
- broušení termoplastických hmot

Upozornění: Pokud je obráběný předmět pohyblivý, je třeba jej před obráběním zajistit proti pohybu.

3.3. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Před každým čištěním, seřizováním, výměnou příslušenství a také vždy, když zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku a nechte zařízení úplně vychladnout. Počkejte, až se rotující prvky zastaví.
b) K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
c) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
d) Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat.
e) Dávejte pozor, aby se ventilačními otvory nacházejícími se na krytu zařízení nedostala dovnitř voda.
f) Ventilační otvory čistěte pomocí štětečku a stlačeného vzduchu.
g) Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
h) K čištění používejte měkký hadřík.
i) Zařízení nečistěte přípravky s kyselým pH, dezinfekčními prostředky, ředidly, palivem, oleji nebo jinými chemickými látkami, může to poškodit zařízení.

LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci do sběrny elektrických a elektronických zařízení. O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodě k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro zužitkování v souladu s jejich označením. Díky zužitkování, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřebených zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušné sběrně opotřebených zařízení poskytne místní obecný nebo městský úřad.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres
Nom du produit	PONCEUSE EXCENTRIQUE
Modèle	MSW-ES-350
Tension nominale [V~]/ Fréquence [Hz]	230/50
Puissance nominale [W]	350
Classe de protection IP	IPX0
Diamètre du patin de ponçage [mm]	150
Vitesse de rotation [tr/min]	4000-10000
L_{pA} [dB(A)]	79,7, K=3
L_{WA} [dB(A)]	90,3, K=3
Vibrations [m/s^2]	3,221 , K=1,5
Dimensions [mm]	240x150x120
Poids [kg]	1,7

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit. L'appareil a été mis au point et fabriqué en tenant compte des progrès techniques et de la réduction de bruit afin de réduire au maximum les risques liés aux émissions sonores.

EXPLICATION DES SYMBOLES

CE	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
⚠	ATTENTION ! , AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	Portez une protection auditive.
	Portez une protection oculaire.
	Portez une protection contre la poussière (protection des voies respiratoires).
	Portez des protections pour les pieds.

⚠ **ATTENTION!** Certaines illustrations, présentes dans cette notice, peuvent différer de la véritable apparence de l'appareil.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. SÉCURITÉ D'EMPLOI

⚠ **ATTENTION!** Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au PONCEUSE EXCENTRIQUE.

2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise électrique. Ne modifiez d'aucune façon la fiche électrique. L'utilisation de la fiche originale et d'une prise électrique adaptée diminue les risques de chocs électriques.
b) Évitez de toucher aux composants mis à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les fours et les réfrigérateurs. Le risque de chocs électriques augmente lorsque votre corps est mis à la terre par le biais de surfaces trempées et d'un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil accroît le risque de dommages et de chocs électriques.
c) Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.
d) N'utilisez pas le câble d'une manière différant de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques.
e) Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez une rallonge électrique d'extérieur. L'utilisation d'une rallonge d'extérieur diminue les risques de chocs électriques.
f) Si vous n'avez d'autre choix que de vous servir de l'appareil dans un environnement humide, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). Un DDR réduit le risque de chocs électriques.
g) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou s'il présente des signes visibles d'usure. Le câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.
h) Pour éviter tout risque d'électrocution, n'immergez pas le câble, la prise ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.
i) N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où le taux d'humidité est très élevé, ni à proximité immédiate de récipients d'eau !
j) Ne mouillez pas l'appareil. Risque de chocs électriques!

2.2. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

a) Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Le désordre ou un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Soyez prévoyant, observez les opérations et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
b) N'utilisez pas l'appareil dans les zones à risque d'explosion, par exemple à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Certains appareils peuvent produire des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière et les vapeurs.
c) En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être mis hors tension immédiatement et la situation doit être rapportée à une personne compétente.
d) En cas d'incertitude quant au fonctionnement correct de l'appareil, contactez le service client du fabricant.
e) Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
f) En cas de feu ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone () pour étouffer les flammes sur l'appareil.
g) Aucun enfant ni personne non autorisée ne doit se trouver sur les lieux de travail. (Le non-respect de cette consigne peut entraîner la perte de contrôle sur l'appareil).
h) Utilisez l'équipement dans un endroit bien aéré.
i) Durant le fonctionnement, l'appareil produit de la poussière et de la saleté. Les personnes qui n'utilisent pas l'appareil doivent être protégées contre les effets néfastes de celui-ci.
j) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
k) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
l) Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
m) Lors de l'utilisation combinée de cet appareil avec d'autres outils, respectez également les consignes se rapportant à ces outils.

⚠ **REMARQUE!** Veillez à ce que les enfants et les personnes qui n'utilisent pas l'appareil soient en sécurité durant le travail.

2.3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
b) Seules des personnes ayant suivi une formation appropriée, qui sont aptes à se servir de l'appareil et en bonne santé physique peuvent utiliser la machine. En outre, ces personnes doivent avoir lu le présent manuel et connaître les exigences liées à la santé et à la sécurité au travail.
c) Cette machine n'est pas conçue pour être utilisée par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de la machine.
d) Soyez attentif et faites preuve de bon sens lors que vous utilisez l'appareil. Un moment d'inattention pendant le travail peut entraîner des blessures graves.
e) Utilisez l'équipement de protection individuel approprié pour l'utilisation de l'appareil, conformément aux indications faites dans le tableau des symboles, au point 1. L'utilisation de l'équipement de protection individuel adéquat certifié réduit le risque de blessures.
f) Afin de prévenir la mise en marche accidentelle de l'appareil, assurez-vous que celui-ci est éteint et que l'interrupteur se trouve sur arrêt avant de procéder au branchement.
g) Ne surestimez pas vos capacités. Adoptez toujours une position de travail stable vous permettant de garder l'équilibre. Vous aurez ainsi un meilleur contrôle en cas de situations inattendues.
h) Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
i) Si l'appareil a été préparé pour le raccordement à un système d'aspiration, vérifiez que tous les éléments sont correctement raccordés et fixés. L'aspiration peut réduire les risques liés à la poussière.
j) Avant de démarrer l'appareil, enlevez tous les outils de réglage et toutes les clés utilisées. La présence d'objet au niveau des pièces en rotation peut causer des dommages et des blessures.

2.4. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

a) Ne faites pas surchauffer l'appareil. Utilisez les outils appropriés pour l'usage que vous en faites. Le choix d'appareils appropriés et l'utilisation soigneuse de ceux-ci produisent de meilleurs résultats.
b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ne fonctionne pas correctement. Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés à l'aide d'un interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.
c) Débranchez l'appareil avant de procéder à tout réglage, changement d'accessoire, ou mise de côté d'outils. Cette mesure préventive réduit le risque de mise en marche accidentelle.
d) Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.
e) Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.
f) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
g) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.

h) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
i) Lors du transport, de l'installation et de l'utilisation de l'appareil, respectez les dispositions d'hygiène et de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation.
j) Évitez de soumettre l'appareil à une charge excessive entraînant son arrêt. Cela peut causer une surchauffe des composants d'entraînement et endommager l'appareil.
k) Ne touchez ni les pièces mobiles, ni les accessoires à moins que l'appareil n'ait été préalablement débranché.
l) Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
m) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
n) Le niveau de vibration indiqué a été mesuré à l'aide de méthodes standards. Le niveau de vibration peut varier si vous utilisez l'appareil dans des conditions différentes.
o) Il est défendu de travailler deux pièces simultanément.
p) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
q) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
r) Lorsque vous travaillez avec la machine, faites particulièrement attention au phénomène de recul, qui est une réaction soudaine de la machine au blocage du disque en rotation. Le blocage de l'outil en rotation a pour conséquence de secouer la machine dans le sens opposé au sens de rotation du disque. Le recul est le résultat d'une mauvaise utilisation de la machine.
s) N'utilisez pas de pièces ou d'accessoires qui ne sont pas conçus pour fonctionner avec cet appareil, à moins qu'ils ne soient déclarés compatibles par le fabricant.
t) La vitesse nominale des accessoires doit être au moins égale à la vitesse maximale de l'appareil. Dans le cas contraire, les accessoires tournant à une vitesse supérieure à leur vitesse nominale risquent d'être endommagés.
u) Les paramètres des accessoires utilisés (disques, papier de verre) doivent être conformes aux paramètres techniques indiqués dans le tableau, faute de quoi l'appareil n'est pas correctement sécurisé et contrôlé.
v) La fixation des accessoires doit être compatible avec le matériel de montage de l'appareil.
w) Les accessoires qui ne sont pas adaptés au matériel de montage de l'appareil risquent de devenir instables et de vibrer de façon excessive, ce qui peut entrainer une perte de contrôle.
x) N'utilisez pas d'accessoires endommagés. Avant chaque utilisation, vérifiez qu'ils sont en bon état et ne présentent ni copeaux, ni fissures, déchirures ou traces d'usure excessive.
y) En cas de chute de l'appareil, vérifiez s'il est endommagé. Après l'inspection et le remplacement des pièces endommagées, placez l'appareil en toute sécurité vis-à-vis de l'utilisateur et des personnes tierces, de manière à les éloigner des éléments en rotation. Mettez l'appareil en marche à la vitesse de rotation la plus élevée et permettre un fonctionnement continu pendant environ 1 minute. Les pièces endommagées devraient se désintégrer pendant cette procédure.
z) Tenez l'appareil uniquement par les surfaces isolées de la poignée, car il est possible de toucher des fils électriques cachés ou le cordon d'alimentation pendant le travail. Un contact avec le cordon d'alimentation peut provoquer un choc électrique.
aa) Éloignez le cordon d'alimentation des pièces en rotation. En cas de perte de contrôle de l'appareil, il existe un risque de coupure ou d'accrochage du cordon d'alimentation ainsi que l'entrainement du membre supérieur tenant l'appareil dans les accessoires en rotation.
bb) Ne déposez pas l'appareil tant qu'il n'est pas complètement éteint. Les éléments en rotation peuvent entrer en contact avec la surface et provoquer une perte de contrôle de l'appareil par l'utilisateur.
cc) N'allumez pas l'appareil lorsqu'il est porté près du corps. Un contact accidentel des vêtements avec les accessoires en rotation peut attirer les éléments en rotation de l'appareil vers le corps de l'utilisateur.
dd) N'utilisez pas d'accessoires nécessitant l'utilisation de liquide de refroidissement. L'utilisation d'eau ou de liquide de refroidissement peut provoquer un choc électrique.
ee) Tenez fermement l'appareil pour pouvoir résister en cas de recul. Utiliser une poignée auxiliaire, si disponible, pour obtenir un contrôle maximal sur le recul ou le couple lors de la mise en marche.
ff) Gardez vos membres à l'écart des pièces en rotation, celles-ci peuvent rebondir dans leur direction.
gg) Ne placez pas votre corps dans la direction dans laquelle le recul peut se produire. Le recul dirige l'appareil dans le sens opposé à celui de la rotation.
hh) Faites particulièrement attention lorsque vous travaillez dans les coins ou sur les rebords. Évitez les blocages et le contact avec des objets aléatoires pendant le travail. Cela peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.

⚠ **ATTENTION!** Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

L'appareil est destiné au ponçage de bois, plastique, composite, peinture / vernis et matériaux similaires.

L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Levier marche / arrêt
2. Diode de signal de dépoussiérage
3. Réglage de la vitesse de rotation
4. Réglage de vitesse supplémentaire
5. Bouton On/Off
6. Câble d'alimentation
7. Raccordement du tuyau de dépoussiérage
8. Patin de ponçage
9. Clé de patin

3.2. UTILISATION DE L'APPAREIL

3.2.1. DÉMARRAGE ET ARRÊT DE L'APPAREIL ET CONTRÔLE DE LA VITESSE

1) L'outil est conçu pour un usage manuel et peut être utilisé dans n'importe quelle position.
2) Avant de commencer le travail, sélectionnez le matériau de ponçage approprié en fonction de la surface traitée. Le matériau sélectionné doit être placé sur le patin, puis connectez l'appareil à l'alimentation électrique et appuyez sur le bouton On / Off.
3) Pour démarrer l'appareil, appuyez sur le levier marche / arrêt.
4) Sélectionnez la vitesse de fonctionnement appropriée (la vitesse de la machine peut être réglée avec les boutons de réglage de la vitesse dans la plage de 4 000 à 10 000 tr / min. / min. Chaque pression sur le bouton augmente ou diminue la vitesse de 1000 tr / min.).
5) Après le ponçage, relâchez le levier marche / arrêt et appuyez sur le bouton On / Off.
ATTENTION : Avant de commencer le ponçage, placez l'appareil sur la surface de travail, avant de l'éteindre, éloignez-le de la surface de travail. Cela empêchera le rainurage de la surface de travail.

3.2.2. REMPLACEMENT DU PATIN DE PONÇAGE

Attention: Débranchez l'alimentation avant chaque entretien.

1) Insérez la clé plate entre le patin et le joint de frein pour maintenir l'écrou.

2) Tournez le patin dans le sens antihoraire pour le retirer.

3) Montez et serrez le nouveau patin.
Attention : Il est recommandé d'utiliser le patin de ponçage d'origine!
4) Retirez la clé du patin.

3.2.3. FIXATION DES ACCESSOIRES DE PONÇAGE

Pour fixer le papier de verre, appuyez avec le côté adhésif sur le patin de ponçage.

Attention : Si l'adhérence de la surface du papier abrasif s'affaiblit, elle peut se détacher du patin de ponçage et blesser l'opérateur. Ensuite, le patin de ponçage doit être remplacé.

3.2.4. EXTRACTION DE POUSSIÈRE

L'appareil dispose pas de son propre appareil d'aspiration inclus dans l'ensemble, cependant, vous devez toujours travailler avec un aspirateur, car la poussière est dangereuse pour la santé. Connectez-vous à un aspirateur avec un tube de 40 mm et utilisez un tube antistatique pour réduire la charge électrique.
Attention: N'oubliez pas de suivre les réglementations locales lors de l'élimination des poussières dangereuses.

3.2.5. CONSEILS POUR L'UTILISATION DE L'APPAREIL

- Tenez toujours l'appareil à deux mains pendant le fonctionnement!
- Avant de commencer les travaux, nettoyez la paroi de tous les clous, vis, éléments d'installation électrique qui dépassent, car ils peuvent endommager l'appareil et être dangereux pour l'opérateur,
- Pendant le fonctionnement, seule une petite pression doit être appliquée pour que la plaque entière adhère uniformément à la surface, une pression excessive peut provoquer des traces visibles et des irrégularités de la surface,
- Il convient de rappeler que l'efficacité et la qualité du ponçage dépendent principalement du matériau abrasif correct et de la vitesse de rotation, qui est sélectionnée en fonction du type de surface à traiter.

Le choix de la vitesse pour le type de surface à traiter et le résultat final:

9000-10000 obr. / min. :
- ponçage par abrasion maximale
- ponçage de l'ancienne peinture
- ponçage du bois et des surfaces plaquées avant peinture
- ponçage intermédiaire du vernis sur les surfaces

8000-9000 obr. / min. :
- ponçage de l'apprêt finement appliqué
- ponçage du bois avec un chiffon de ponçage
- bords rompus dans les éléments en bois
- lissage des surfaces apprêtées en bois

7000-8000 obr. / min. :
- ponçage du bois massif et des bords plaqués
- ponçage des dormant de fenêtres et de portes
- ponçage intermédiaire du vernis sur les bords plaqués
- ponçage léger des fenêtres en bois naturel avec un chiffon de ponçage
- lissage des surfaces en bois avec un chiffon de ponçage avant la teinture
- frottement ou enlèvement de l'excès de calcaire avec un chiffon de ponçage

6000-7000 obr. / min. :
- ponçage intermédiaire du vernis sur les surfaces tachées
- nettoyage de la battée de fenêtre en bois naturel avec un chiffon de ponçage

4000-6000 obr. / min. :
- ponçage des bords colorés
- ponçage des thermoplastiques

Attention : Si la pièce est mobile, elle doit être protégée avant l'usinage afin qu'elle ne puisse pas se déplacer.

3.3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

a) Avant chaque nettoyage ou réglage, avant tout changement d'accessoire et lorsque vous ne comptez pas utiliser l'appareil pour une période prolongée, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement. Attendre que les éléments en rotation s'arrêtent.
b) Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
c) Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
d) Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
e) Évitez que de l'eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par l'intermédiaire des orifices de ventilation du boîtier.
f) Nettoyez les orifices de ventilation à l'aide d'un pinceau et d'air comprimé.
g) Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
h) Utilisez un chiffon doux lors du nettoyage.
i) Ne nettoyez pas l'appareil pas avec des substances acides. L'équipement médical, les solvants, les carburants, les huiles et les produits chimiques peuvent endommager l'appareil.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères ; il doit impérativement être remis dans un point de collecte et de recyclage pour appareils électroniques et électroménagers. Un symbole à cet effet figure sur le produit, l'emballage ou dans le manuel d'utilisation. Les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En recyclant ces matériaux, en les réutilisant ou en utilisant les appareils usagés d'une autre manière, vous contribuez grandement à protéger notre environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur les points de collecte appropriés, adressez-vous à vos autorités locales.

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore
Nome del prodotto	LEVIGATRICE ECCENTRICA
Modello	MSW-ES-350
Tensione nominale [V~]/ Frequenza [Hz]	230/50
Potenza nominale [W]	350
Classe di protezione IP	IPX0
Diametro del platorello di levigatura [mm]	150
Velocità [RPM]	4000-10000
L_{pA} [dB(A)]	79,7, K=3
L_{WA} [dB(A)]	90,3, K=3
Vibrazioni [m/s²]	3,221 , K=1,5
Dimensioni [mm]	240x150x120
Peso [kg]	1,7

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti. L'apparecchiatura è stata progettata e realizzata tenendo in considerazione il progresso tecnico e la riduzione di rumore, in maniera tale da mantenere al minimo i possibili rischi derivanti dalle emissioni di rumore.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

CE	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
	Indossare una protezione per l'udito.
	Indossare una protezione per gli occhi.
	Utilizzare una protezione contro la polvere (protezione dell'apparato respiratorio).
	Utilizzare una protezione per i piedi.

AVVERTENZA! Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al LEVIGATRICE ECCENTRICA.

2.1. SICUREZZA ELETTRICA

a) La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
b) Evitare che il dispositivo tocchi componenti collegati a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo viene messo a terra su superfici umide o in un ambiente umido. L'acqua che entra nel dispositivo aumenta il rischio di danni e scosse elettriche.
c) Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.
d) Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
e) Per l'utilizzo all'aperto scegliere solo dei cavi di prolungamento specifici per l'uso in aree esterne. L'uso di un cavo di prolunga per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
f) Se non è possibile evitare che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. Un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
g) Si sconsiglia l'uso dell' apparecchio qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato o presenti segni di usura. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del fabbricante.
h) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
i) Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità molto elevata/nelle immediate vicinanze di contenitori d'acqua!
j) Non bagnare il dispositivo. Rischio di scossa elettrica!

2.2. SICUREZZA SUL LAVORO

a) Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Essere sempre prudenti, osservare che cosa si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.
b) Non usare il dispositivo all'interno di luoghi altamente combustibili, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo può produrre scintille in presenza di polvere o vapore infiammabili.

c) In presenza di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avvisare una persona autorizzata.
d) Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo, rivolgersi al servizio assistenza del fornitore.
e) Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
f) In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica ().
g) I bambini e le persone non autorizzate non devono essere presenti sul posto di lavoro. (La disattenzione può causare la perdita del controllo sul dispositivo).
h) Utilizzare il dispositivo in una zona ben ventilata.
i) Durante il funzionamento il dispositivo produce rumore e polvere. Le persone devono essere protette da possibili danni.
j) Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
k) Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
l) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.
m) Durante l'impiego del dispositivo in contemporanea con altri dispositivi, è consigliabile rispettare le altre istruzioni d'uso.

⚠ **AVVERTENZA!** Quando si lavora con questo dispositivo, i bambini e le persone non coinvolte devono essere protetti.

2.3. SICUREZZA PERSONALE

a) Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
b) Il dispositivo deve essere utilizzato solo da personale adeguatamente istruito, fisicamente in grado di utilizzare il dispositivo e in buona salute, che abbia letto questo manuale e conosca le normative sulla sicurezza sul posto di lavoro.
c) Questa macchina non è adatta per essere utilizzata da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
d) Prestare attenzione e usare il buon senso quando si utilizza il dispositivo. Un momento di disattenzione durante il lavoro può causare gravi lesioni.
e) Utilizzare dispositivi di protezione individuale adeguati quando si utilizza il dispositivo, conformemente alle specifiche indicate nella spiegazione dei simboli al punto 1. L'uso di dispositivi di protezione individuale adeguati e certificati riduce il rischio di lesioni.
f) Per evitare avviamenti accidentali, prima di collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione assicurarsi che questo sia spento.
g) Non sopravvalutare le proprie capacità. Mantenere l'equilibrio durante il lavoro, in questo modo è possibile controllare meglio il dispositivo in caso di situazioni impreviste.
h) Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontano da parti in movimento. Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
i) Quando il dispositivo è pronto per il collegamento dell'aspiratore verificare che tutto sia collegato e fissato correttamente. L'aspirazione può ridurre i rischi associati alla polvere.
j) Rimuovere tutti gli strumenti di regolazione o chiavi prima di accendere il dispositivo. Gli oggetti che rimangono nelle parti rotanti possono condurre a danni e lesioni.

2.4. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

a) Non far surriscaldare il dispositivo. Utilizzare strumenti appropriati. Dispositivi scelti correttamente e un attento utilizzo degli stessi portano a risultati migliori.
b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accendere o spegnere il dispositivo). I dispositivi con interruttore difettoso sono pericolosi quindi devono essere riparati.
c) Prima della regolazione, della sostituzione degli accessori o dello stoccaggio, estrarre la spina dalla presa. Tali misure preventive riducono il rischio di avviamento accidentale.
d) Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo.
e) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
f) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
g) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
h) Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
i) Quando si trasporta e si sposta l'apparecchiatura dal luogo di deposito al luogo di utilizzo, i requisiti di sicurezza e di igiene per la movimentazione manuale devono essere rispettati per il paese in cui l'apparecchiatura viene utilizzata.
j) Evitare situazioni in cui l'unità si arresta a causa di un carico eccessivo durante il funzionamento. Ciò può causare il surriscaldamento dei componenti e quindi danni al dispositivo.
k) Non toccare parti mobili o accessori senza aver scollegato il dispositivo dall'alimentazione.
l) Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in uso.
m) Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
n) Il valore di emissione di vibrazioni dichiarato viene misurato con metodi di misurazione standard. Il valore di emissione delle vibrazioni può cambiare se il dispositivo viene utilizzato in altre condizioni di lavoro.
o) Due elementi separati non possono essere lavorati contemporaneamente.
p) È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.

q) Tenere dispositivi lontano da fonti di fuoco e calore.
r) Durante il lavoro con la macchina, prestare particolare attenzione al fenomeno del getto, cioè una reazione improvvisa della macchina al blocco del disco rotante. Il blocco dell' utensile rotante comporta una scossa della macchina nel senso opposto a quello di rotazione del disco. Il getto è il risultato di un uso improprio della macchina.
s) Non utilizzare parti o accessori che non sono stati progettati per funzionare con questo apparecchio, a meno che non siano stati dichiarati compatibili dal produttore.
t) La velocità nominale degli accessori deve essere almeno uguale alla velocità massima di questo apparecchio, altrimenti gli accessori che ruotano più velocemente della loro velocità nominale potrebbero danneggiarsi.
u) I parametri degli accessori utilizzati (dischi, carta vetrata) devono essere conformi ai parametri tecnici indicati in tabella, altrimenti l'apparecchio non è adeguatamente protetto e controllato.
v) Il fissaggio degli accessori deve essere compatibile con le attrezzature di montaggio della macchina.
w) Gli accessori che non sono compatibili con le attrezzature di montaggio della macchina possono diventare instabili ed incontrollabili o vibrare eccessivamente.
x) Non utilizzare accessori danneggiati. Prima di ogni utilizzo, controllare che essi non presentino scheggiature, crepe, strappi o segni di usura eccessiva.
y) In caso di ribaltamento dell'apparecchio, verificare che non vi siano danni. Dopo il controllo e la sostituzione dei componenti danneggiati, collocare l'apparecchio in un luogo sicuro rispetto all' utente e ai terzi, in modo che questi siano lontani da elementi rotanti. Accendere l'apparecchio alla massima velocità e consentire un funzionamento continuo per circa 1 minuto. Le parti danneggiate dovrebbero disintegrarsi durante questa procedura.
z) Afferrare l'apparecchio solo per le superfici isolate della maniglia, a causa del pericolo di incontrare cavi elettrici nascosti o il proprio cavo di alimentazione durante i lavori. Il contatto con il cavo di alimentazione può provocare scosse elettriche.
aa) Tenere il cavo di alimentazione lontano da elementi rotanti. In caso di perdita di controllo dell'apparecchio, il cavo potrebbe essere tagliato o bloccato e il terminale di controllo potrebbe essere trascinato verso gli accessori rotanti.
bb) Non posare l'apparecchio finché non è completamente spento. Le parti rotanti potrebbero venire a contatto con la superficie e far perdere il controllo della macchina all'utente.
cc) Non azionare l'apparecchio mentre questo è trasportato vicino al corpo. Il contatto accidentale tra gli indumenti e elementi rotanti potrebbe causare che le parti rotanti possono urtare il corpo dell'utente.
dd) Non utilizzare accessori che richiedono l'uso di refrigeranti. L'uso di acqua o liquido di raffreddamento potrebbe causare scosse elettriche.
ee) Tenere saldamente l'apparecchio in modo da poter resistere ad eventuali contraccolpi. Utilizzare un'impugnatura ausiliaria, se disponibile, per ottenere il massimo controllo del getto o della coppia durante l'avviamento.
ff) Non avvicinarsi alle parti rotanti del corpo, poiché queste potrebbero venire al contatto con il corpo.
gg) Non posizionare il corpo nella direzione in cui potrebbe avvenire il getto in quanto questo dirigerà la macchina nel senso opposto rispetto a quello di rotazione.
hh) Prestare particolare attenzione durante la lavorazione di angoli o spigoli affilati. Evitare ostruzioni e contatti con oggetti casuali durante il lavoro. Ciò può causare la perdita di controllo dell'apparecchio.

⚠ **ATTENZIONE!** Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO

Il dispositivo è progettato per la levigatura di legno, plastica, compositi, vernici e materiali simili.
L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

1. Leva ON/OFF
2. Spia di segnalazione di estrazione della polvere
3. Regolatore di velocità giri
4. Regolatore supplementare di velocità
5. Pulsante On/Off
6. Cavo di alimentazione
7. Attacco per tubo flessibile per l'estrazione della polvere
8. Platorello di levigatura
9. Chiave per platorello

3.2. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

3.2.1. AVVIO E SPEGNIMENTO DEL DISPOSITIVO E REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ:

1) Il dispositivo è progettato per il controllo manuale e può essere utilizzato in qualsiasi posizione.
2) Prima di iniziare il lavoro, selezionare un materiale di smerigliatura adatto a seconda del substrato da lavorare. Posizionare il materiale selezionato sul platorello, quindi collegare il dispositivo all'alimentazione e premere il pulsante On/Off.
3) Per avviare la macchina, premere la leva On/Off.
4) Selezionare la velocità di lavoro appropriata (la velocità della macchina può essere regolata con i tasti di regolazione della velocità da 4000 a 10000 giri/min. Ad ogni pressione del pulsante la velocità aumenta o diminuisce di 1000 giri al minuto).

5) Al termine della levigatura, rilasciare la leva On/Off e premere il pulsante ON/OFF.
ATTENZIONE: Prima di procedere alla levigatura, posizionare la macchina sul piano di lavoro, e prima di spegnimento del dispostivo bisogna allontarlo dal piano di lavoro. In questo modo si impedisce la scanalatura del piano di lavoro.

3.2.2. SOSTITUZIONE DEL PLATORELLO DI LEVIGATURA
Nota: Scollegare l'alimentazione prima di ogni manutenzione.
1) Inserire la chiave per platorello tra platorello e la guarnizione del freno al fine di tenere il dado.

2) Ruotare il platorello verso sinistra per rimuovere il dado.

3) Montare e serrare il nuovo platorello.
Nota: si consiglia di utilizzare il platorello di levigatura originale!
4) Rimuovere la chiave per platorello.

3.2.3. FISSAGGIO DEGLI ACCESSORI PER LA LEVIGATURA
Per montare la carta abrasiva, premerla con il lato adesivo sul platorello di levigatura.

Nota: Qualora l'adesione della superficie della carta abrasiva sia indebolita, la stessa potrebbe staccarsi dal platorello di levigatura causando lesioni all'operatore.
Occorre quindi sostituire il platorello di levigatura.

3.2.4. ESTRAZIONE DELLA POLVERE
La macchina non è dotata di un proprio dispositivo [er l'estrazione della polvere, tuttavia occorre sempre lavorare con un aspirapolvere, in quanto quest'ultima è pericolosa per la salute. Collegare ad un aspirapolvere con un tubo di 40 mm di diametro e utilizzare un tubo antistatico per ridurre la carica elettrica.
Nota: Rispettare le norme locali per lo smaltimento di polveri pericolose.

3.2.5. SUGGERIMENTI PER IL LAVORO CON IL DISPOSITIVO
- Tenere sempre il dispositivo con due mani durante il lavoro!
- Prima di iniziare i lavori, pulire la parete da eventuali chiodi sporgenti, viti, componenti elettrici, in quanto questi possono danneggiare il dispositivo ed essere pericolosi per l'operatore,
- Durante il lavoro bisogna applicare solo una piccola dose di pressione in modo che l'intero platorello aderisca uniformemente alla superficie. Una pressione eccessiva può causare segni visibili e dislivelli della superficie,
- Va ricordato che le prestazioni e la qualità della levigatura dipendono principalmente dal materiale abrasivo corretto e dalla velocità, che viene scelta in base al tipo di superficie da trattare.

Selezione della velocità in relazione al tipo di superficie da trattare e al risultato finale:
9000-10000 obr. / min.:
- levigatura con la massima abrasione
- levigatura della vernice vecchia
- levigatura del legno e della superficie impiallacciata prima della verniciatura
- levigatura intermedia della vernice sulle superfici

8000-9000 obr. / min.:
- levigatura del fondo applicato in modo sottile
- levigatura del legno con un panno abrasivo
- Rottura dei bordi in componenti in legno
- lisciatura di superfici in legno primerizzate

7000-8000 obr. / min.:
- levigatura di legno massiccio e bordi impiallacciati
- levigatura di serramenti
- levigatura intermedia della vernice sui bordi
- leggera levigatura di finestre in legno naturale con un panno di levigatura
- lisciatura delle superfici in legno con un panno di levigatura prima della verniciatura
- strofinamento o rimozione del calcare in eccesso con un panno di levigatura

6000-7000 obr. / min.:
- levigatura intermedia della vernice su superfici macchiate
- pulizia della cornice della finestra in legno naturale con un panno di levigatura

4000-6000 obr. / min.:
- levigatura di bordi colorati
- levigatura di materiali termoplastici

Nota: se il pezzo in lavorazione è mobile, fissarlo per evitare che si sposti.

3.3. PULIZIA E MANUTENZIONE
a) Prima di pulire o regolare il dispositivo, prima di sostituire gli accessori o quando il dispositivo non viene utilizzato, staccare la spina e lasciarlo raffreddare completamente. Attendere che le parti rotanti si arrestino.
b) Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
c) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
d) È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
e) Evitare che l'acqua entri nell'alloggiamento attraverso le aperture di ventilazione.
f) Le aperture di ventilazione devono essere pulite con una spazzola e aria compressa.
g) Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
h) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
i) Non pulire il dispositivo con sostanze acide. Attrezzature mediche, diluente per vernici, carburante, olio o altre sostanze chimiche possono danneggiare l'unità.

SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE
Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere consegnato ad un'organizzazione competente per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo indicazioni. Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor
Nombre del producto	LIJADORA EXCÉNTRICA
Modelo	MSW-ES-350
Voltaje [V ~]/ Frecuencia [Hz]	230/50
Potencia nominal [W]	350
Clase de protección IP	IPX0
Diámetro del disco abrasivo [mm]	150
Velocidad de rotación [rpm]	4000-10000
L_{pA} [dB(A)]	79,7, K=3
L_{WA} [dB(A)]	90,3, K=3
Vibración [m/s^2]	3,221 , K=1,5
Dimensiones [mm]	240x150x120
Peso [kg]	1,7

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances técnicos en materia de reducción del ruido, el equipo ha sido diseñado y fabricado para mantener el riesgo de emisiones sonoras al nivel más bajo posible.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

CE	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	Utilizar protección para los oídos.
	Utilizar protección para los ojos.
	Utilizar protección contra el polvo (para las vías respiratorias).
	Utilizar calzado de seguridad.

¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves o incluso la muerte.

Conceptos como "aparato" o "producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a LIJADORA EXCÉNTRICA.

2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

a) La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
b) Evite tocar componentes conectados a tierra como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra mediante superficies mojadas o en ambientes húmedos. Si entrara agua en el aparato aumentaría el riesgo de daños y descargas eléctricas.
c) No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
d) No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
e) Cuando trabaje al aire libre, utilice un cable alargador apto para exteriores. El uso de un cable alargador para exteriores reduce el riesgo de descargas eléctricas.
f) En caso de no poder evitar que el aparato se emplee en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas.
g) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación se encuentra dañado o presenta signos evidentes de desgaste. Los cables dañados deben ser reemplazados por un electricista o por el servicio del fabricante.
h) Para evitar electrocutarse, no se debe sumergir el cable, los enchufes ni el propio aparato en agua o en cualquier otro fluido. No utilizar el aparato en superficies mojadas.
i) ¡No utilizar el aparato en locales con humedad muy elevada / en las inmediaciones de depósitos de agua!
j) ¡No permita que el aparato se moje! ¡Peligro de electrocución!

2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

a) Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
b) No utilice el aparato en atmósferas potencialmente explosivas, p. ej., en la cercanía de líquidos, gases o polvo inflamables. Bajo determinadas circunstancias los aparatos generan chispas que pueden inflamar polvo o vapores circundantes.
c) En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.
d) Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
e) Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
f) En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono () para apagar el aparato.
g) Se prohíbe la presencia de niños y personas no autorizadas en el lugar de trabajo (la falta de atención puede llevar a la pérdida de control del equipo).
h) Utilice el equipo en un espacio bien ventilado.
i) Durante el funcionamiento la unidad produce polvo y suciedad. Las terceras personas deben protegerse contra los posibles efectos nocivos.
j) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
k) Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
l) Mantenga el equipo alejado de niños y animales.
m) Al utilizar este equipo junto con otros, también deben observarse otras instrucciones de uso.

¡ADVERTENCIA! Los niños y las personas no autorizadas deben estar asegurados cuando trabajen con esta unidad.

2.3. SEGURIDAD PERSONAL

a) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
b) La máquina debe ser manipulada exclusivamente por operarios con la formación adecuada y físicamente sanos, que hayan leído las presentes instrucciones y conozcan los requisitos en materia de seguridad y salud.
c) Esta máquina no debe ser utilizada por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo de la máquina.
d) Actúe con precaución y use el sentido común cuando maneje este producto. La más breve falta de atención durante el trabajo puede causar lesiones graves.
e) Utilice el equipo de protección personal necesario para el empleo de este dispositivo, de acuerdo con las especificaciones del punto 1 de las explicaciones de los símbolos. El uso de un equipo de protección personal apropiado y certificado reduce el riesgo de lesiones.
f) Para evitar una puesta en marcha accidental, asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectar la clavija a una fuente de alimentación.
g) No sobrestime sus habilidades. Mantenga el equilibrio durante el trabajo. Esto le da un mejor control sobre el dispositivo en caso de situaciones inesperadas.
h) No utilice ropa holgada o adornos tales como joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
i) Cuando la unidad haya sido acoplada al aspirador, compruebe que todo está bien conectado y asegurado. La aspiración puede reducir riesgos asociados al polvo.
j) Antes de encender el equipo, aleje todas las herramientas o destornilladores utilizados para su ajuste. Los objetos que permanezcan sobre piezas rotatorias podrían ocasionar desperfectos y lesiones.

2.4. MANEJO SEGURO DEL APARATO

a) No permita que el aparato se sobrecaliente. Utilice las herramientas apropiadas para cada trabajo. Debe seleccionarse el aparato adecuado para cada aplicación y utilizarse conforme al fin para el que ha sido diseñado, para conseguir así los mejores resultados.
b) No utilice la unidad si el interruptor ON/OFF no funcionara correctamente (no enciende o apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por interruptores son peligrosos. Estos pueden y deben ser reparados.
c) Antes de ajustar o cambiar accesorios o desmontar herramientas, desconecte el enchufe de la toma de corriente. Estas medidas preventivas reducen el riesgo de una puesta en marcha accidental.
d) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
e) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
f) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
g) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
h) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
i) Al transportar o trasladar el equipo desde su lugar de almacenamiento hasta su lugar de utilización, se observarán los requisitos de seguridad e higiene para la manipulación manual en el país en que se utilice el equipo.
j) Evite situaciones en las que el aparato haya de trabajar en exceso. Esto podría ocasionar el sobrecalentamiento de sus componentes y, con ello, daños en el equipo.
k) No toque ninguna pieza o accesorio móvil a menos que el aparato haya sido desconectado de la corriente eléctrica.
l) No deje este equipo sin supervisión mientras esté en funcionamiento.

m) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
n) El valor especificado de emisión de vibraciones se determina mediante métodos de medición normalizados. El valor de emisión de vibración puede cambiar dependiendo de las condiciones ambientales en las que se utilice el aparato.
o) No trabaje con dos elementos simultáneamente.
p) Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
q) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
r) Al trabajar con la máquina, preste especial atención al retroceso, que es una reacción repentina de la máquina ante el bloqueo del disco en rotación. La consecuencia de que se bloquee la herramienta en rotación es una sacudida de la máquina en dirección contraria a la rotación del disco. El retroceso es una consecuencia del uso inadecuado de la máquina.
s) No se deben usar partes o accesorios que no se hayan diseñado para trabajar con este dispositivo, a no ser que el fabricante indique que son compatibles.
t) La velocidad nominal de los accesorios debe ser al menos igual a la velocidad máxima de este dispositivo. De lo contrario, los accesorios que roten más rápido que su velocidad nominal pueden sufrir deterioros.
u) Los parámetros de los accesorios (discos, papel abrasivo) deben adecuarse a los parámetros técnicos de la tabla. De lo contrario, el dispositivo no estará controlado ni asegurado correctamente.
v) La sujeción de los accesorios debe adecuarse al equipo de instalación del dispositivo.
w) Los accesorios que no estén adaptados al equipo de instalación del dispositivo pueden perder estabilidad y vibrar en exceso, lo que podría provocar que se pierda el control sobre ellos.
x) No use accesorios deteriorados. Antes de cada uso, compruebe su estado en cuanto a las posibles virutas, las fisuras, los rayones o el desgaste excesivo.
y) En caso de que se caiga el dispositivo, compruebe que no se hayan dañado sus componentes. Después de controlar y recambiar los elementos dañados, disponga el aparato de manera segura respecto al usuario y cualquier tercera persona, quienes deben mantenerse alejados de los elementos rotatorios. Encienda el dispositivo, ajústelo a la velocidad máxima y deje que funcione de manera ininterrumpida durante un minuto. Las partes deterioradas deberían romperse del todo durante este proceso.
z) Sujete el aparato solo por la superficie aislada del mango, ya que de lo contrario, mientras trabaja, la máquina podría entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o con el propio cable de alimentación. El contacto con el cable eléctrico de la red de alimentación puede provocar electrocuciones.
aa) Mantenga el cable de alimentación lejos de los elementos rotatorios. Si se pierde el control del dispositivo, es posible que el cable se corte o se enganche y que el extremo de control sea arrastrado por los accesorios rotatorios.
bb) No suelte el dispositivo hasta que se apague por completo. Los elementos rotatorios pueden entrar en contacto con la superficie de apoyo y hacer que el usuario pierda el control del aparato.
cc) No arranque el aparato si lo está sujetando pegado al cuerpo. El contacto accidental entre la ropa y el equipo en rotación puede atraer los elementos rotatorios al cuerpo del usuario.
dd) No utilice accesorios que requieran el uso de refrigerantes. Usar agua o un refrigerante líquido puede provocar una electrocución.
ee) Sujete el aparato con firmeza para ser capaz de oponerse a la fuerza de retroceso en caso de que aparezca. Use el mango de apoyo, si está disponible, para conseguir el mayor control sobre el retroceso o el par de torsión durante el arranque.
ff) No aproxime ninguna parte del cuerpo a los elementos rotatorios, ya que pueden rebotar en dirección hacia ella.
gg) No coloque el cuerpo en dirección al posible retroceso. El retroceso dirigirá el aparato en el sentido contrario al de rotación.
hh) Tenga especial cuidado al trabajar las esquinas o los bordes afilados. Durante el trabajo, evite los bloqueos y el contacto ocasional con objetos, ya que podría perder el control del dispositivo.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO
El dispositivo está diseñado para lijar madera, plástico, material compuesto, pintura/barniz y materiales similares.
El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

1. Palanca de encendido/apagado
2. Diodo de señal de extracción de polvo
3. Regulador de velocidad
4. Regulador de velocidad adicional
5. Botón de encendido/apagado
6. Cable de alimentación
7. Conexión de la manguera de extracción de polvo
8. Disco abrasivo
9. Llave del disco

3.2. MANEJO DEL APARATO
3.2.1. ENCENDIDO/APAGADO DEL DISPOSITIVO Y AJUSTES DE ROTACIÓN:
1) El dispositivo está diseñado para operarlo manualmente y puede usarse en cualquier posición.
2) Antes de comenzar a trabajar, seleccione el material de lijado según la superficie a tratar. Coloque el material seleccionado en el disco, luego conecte el dispositivo a la fuente de alimentación y presione el botón de encendido/apagado.
3) Para iniciar el dispositivo, presione el botón de encendido/apagado.
4) Seleccione la velocidad de funcionamiento adecuada (la velocidad del dispositivo se puede ajustar con los botones de ajuste en el rango de 4000 a 10,000 rpm. Cada vez que se presiona el botón, la velocidad aumenta o disminuye en 1000 rpm).
5) Al finalizar el lijado, suelte la palanca de encendido/apagado y presione el botón de encendido/apagado.
ATENCIÓN: Antes de empezar a lijar, coloque el dispositivo en la superficie de trabajo, antes de apagarlo, para evitar daños en la superficie de trabajo, retírelo.

3.2.2. CAMBIAR EL DISCO ABRASIVO
Atención: Antes de cada mantenimiento, desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación.
1) Inserte la llave del disco entre el disco y el sello del freno para sujetar la tuerca.

2) Gire el disco hacia la izquierda para retirarlo.

3) Montar y apretar el nuevo disco.
Atención: ¡Se recomienda usar el disco abrasivo original!
4) Saque la llave del disco.

3.2.3. INSTALACIÓN DE ACCESORIOS DE LIJADO:
Para montar el papel de lija, presiónelo con el lado adhesivo sobre el disco abrasivo.

Atención: Si la adherencia de la superficie del papel abrasivo se ve afectada, puede desprenderse del disco abrasivo y causar lesiones al operador. Entonces se debe reemplazar el disco abrasivo.

3.2.4. EXTRACCIÓN DE POLVO
El dispositivo no cuenta con su propio sistema de succión, por ello, siempre debe trabajar con una aspiradora, ya que el polvo es peligroso para la salud. Conéctese a una aspiradora con un tubo cuyo diámetro es de 40 mm y use un tubo antiestático para reducir la carga eléctrica.
Atención: Asegúrese de seguir las normas locales al desechar el polvo peligroso.

3.2.5. INDICACIONES PARA EL USO DEL DISPOSITIVO:
- ¡Mientras usa el dispositivo, sujételo siempre con las dos manos!
- Antes de comenzar a trabajar, retire de la pared clavos, tornillos o componentes de instalación eléctrica que sobresalgan, ya que pueden dañar el dispositivo y ser peligrosos para el operador.
- Durante el trabajo, no se debe presionar mucho el disco, es suficiente que se adhiera uniformemente a la superficie. Una presión excesiva puede causar daños visibles y rugosidad de la superficie,
- Debe recordar que la eficiencia y la calidad del lijado dependen principalmente del material abrasivo adecuado y la velocidad de rotación, seleccionada, según el tipo de superficie a tratar.

Ajustar la velocidad según el tipo de superficie a tratar y el resultado final:
9000-10000 obr. / min. :
- lijado con abrasión máxima
- lijado de pintura vieja
- lijado de madera y superficies chapadas antes de pintar
- lijado intermedio de barniz sobre superficies

8000-9000 obr. / min. :
- lijado de la base finamente aplicada
- lijado de madera con un paño de lijado
- bordes cortados en elementos de madera
- alisar superficies de madera imprimadas

7000-8000 obr. / min. :
- lijado de madera maciza y bordes chapados
- lijado de marcos de ventanas y puertas
- lijado intermedio de barniz en los bordes
- lijado ligero de ventanas de madera natural con un paño de lijado
- alisado de superficies de madera con un paño de lijar antes de pintar
- frotar o eliminar el exceso de piedra caliza con un paño de lijado

6000-7000 obr. / min. :
- lijado intermedio de barniz sobre superficies manchadas
- limpiar el adhesivo del marco de la ventana de madera natural con un paño de lijado

4000-6000 obr. / min. :
- lijado de bordes pintados
- lijado de materiales termoplásticos

Atención: Si la pieza de trabajo es móvil, asegúrela para que no pueda moverse.

3.3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

a) Antes de limpiar y ajustar, sustituir accesorios o cuando no tenga previsto utilizar el equipo, desenchufe el cable de alimentación y deje que la unidad se enfríe completamente. Espere a que los elementos giratorios se detengan.
b) Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
c) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
d) Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
e) Evite que el agua se introduzca por los orificios de ventilación de la carcasa.
f) Las aberturas de ventilación deben limpiarse con un pincel y aire comprimido.
g) En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
h) Por favor, utilice un paño suave para la limpieza.
i) No limpie el aparato con limpiadores que puedan contener sustancias ácidas. Los aparatos médicos, disolventes, carburantes, aceites y otros químicos podrían dañar el producto.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que ha de entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Al respecto informa el símbolo situado sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirás a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter Paraméterek	Érték Paraméterek
Termék neve	EXCENTERCSISZOLÓ
Modell	MSW-ES-350
Tápfeszültség [V ~] / Frekvencia [Hz]	230/50
Névleges teljesítmény [W]	350
Védelmi osztály IP	IPX0
Csiszolótárcsa átmérője [mm]	150
Fordulatsebesség [ford./perc]	4000-10000
LpA [dB(A)]	79,7, K=3
LWA [dB(A)]	90,3, K=3
Vibrálás [m/s²]	3,221 , K=1,5
Méretek [mm]	240x150x120
Súly [kg]	1,7

1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

A használati utasítás célja a biztonságos és megbízható használat elősegítése. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ALAPOSAN, ÉRTŐ OLVASÁSSAL TANULMÁNYOZZA A JELEN HASZNÁLATI UTASÍTÁST.

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati utasításban szereplő műszaki adatok és specifikációk aktuálisak. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A legújabb műszaki megoldások és a zajcsökkentési technológiák figyelembe vételével a készülék úgy lett megtervezve és megépítve, hogy a zajkibocsátásból eredő esetleges kockázat a lehető legalacsonyabb legyen.

SZIMBÓLUMMAGYARÁZAT

CE	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványok követelményeinek.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	Újrahasznosítható termék.
⚠	VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! vagy EMLÉKEZZ! adott szituációnak megfelelően (általános figyelmeztető szimbólum).
	Viseljen hallásvédőt. A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.
	Viseljen védőszemüveget.
	Használjon porvédő maszkot (légutak védelme).
	Viseljen munkavédelmi cipőt.

⚠ **VIGYÁZAT!** A használati utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

A használati utasítás eredeti változata a német verzió. A többi nyelvi verzió az eredeti német fordítása.

2. VIGYÁZAT!

⚠ **¡ATENCIÓN!** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és a teljes használati utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekben és a használati utasításban szereplő „készülék" vagy „termék" kifejezés az EXCENTERCSISZOLÓ-ra vonatkozik.

2.1. ELEKTROMOSSÁGRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

a) A készülék villásdugójának illenie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
b) Kerülje a földelt elemekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezést. Fokozott fennáll az áramütés veszélye, ha teste földelve van, és közvetlen esőnek, nedves felületnek kitett berendezésekkel érintkezik vagy nedves környezetben dolgozik. A készülékbe jutó víz növeli a sérülés és az áramütés kockázatát.
c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel.
d) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően. Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra. A kábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
e) Ha a gépet szabadban üzemelteti, használjon kültéri hosszabbítót. A kültéri használatra tervezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.
f) Ha elkerülhetetlen a készülék nedves környezetben történő használata, akkor maradékáram kapcsolót (RCD-t) kell használni. Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.
g) Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopási jelek észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó szervizével kell kicserélni
h) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, villásdugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Tilos a készüléket nedves felületen használni.
i) Ne használja a készüléket nagyon magas páratartalmú helyiségekben / víztartályok közvetlen közelében!
j) Tilos a készülék eláztatása. Áramütés veszélye áll fenn!

2.2. MUNKAHELYRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

a) Ügyeljen a munkahelyen a rendre és a jó megvilágításra. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, ügyeljen a cselekedeteire és használja a józan eszét a berendezés használata során.
b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrázhat, és ezek meggyújthatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.
c) Sérülés megállapításakor vagy rendellenesség esetén azonnal ki kell kapcsolni a készüléket, és jelenteni azt egy illetékes személynek.
d) Ha bizonytalan abban, hogy a készülék megfelelően működik-e, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
e) A készüléket csak a gyártó szervize javíthatja. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!
f) Tűz esetén csak száraz por vagy szén-dioxid () tűzoltót szabad használni a készülék oltására mindaddig, amíg az feszültség alatt van.
g) Gyermekek vagy illetéktelen személyek nem tartózkodhatnak a munkahelyen. (A figyelmetlenség a készülék irányításának elvesztésével járhat.)
h) A készüléket jól szellőző helyen szabad csak használni.
i) A készülék működése közben por és törmelék keletkezik, ügyeljen a közelben tartózkodókra, hogy védve legyenek a káros hatásoktól.
j) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
k) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket gyermekektől elzárva kell tartani.
l) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól.
m) Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is.

⚠ **EMLÉKEZZ!** ügyeljen a gyerekekre és más személyekre a gép üzemeltetése során.

2.3. SZEMÉLYEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

a) Tilos a készüléket fáradtan, betegen vagy alkohol, kábítószer vagy olyan gyógyszer hatása alatt használni, amely jelentősen korlátozza a koncentrációs képességet.
b) A gépet csak olyan testileg és szellemileg alkalmas, szakképzett személyek kezelhetik, akik elolvasták a jelen használati utasítást és részt vettek munkavédelmi és munkaegészségügyi képzésben.
c) A gépet nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket), valamint nem használhatják megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve ha egy a biztonságukért felelős személy felügyeli munkájukat, vagy elmagyarázta, hogy hogyan kell kezelni a gépet.
d) Legyen óvatos, használja a józan eszét a készülék használata során. Munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet okozhat.
e) Használja a szimbólummagyarázat 1. pontjában felsorolt, a gép üzemeltetéséhez szükséges személyi védőfelszereléseket. A megfelelő, hitelesített egyéni védőfelszerelések használata csökkenti a sérülés veszélyét.
f) A véletlen indítás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt áramforráshoz csatlakoztatná.
g) Ne becsülje túl képességeit. Mindenkor tartsa fenn teste egyensúlyát. Ez lehetővé teszi váratlan helyzetekben a készülék jobb irányítását.
h) Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészektől. A laza ruhák, az ékszerek vagy a hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
i) Ha a készülék rendelkezik elszívó csatlakozással, ellenőrizze hogy megfelelően lett-e csatlakoztatva és rögzítve a csatlakozó. A porelszívás használata csökkentheti a por okozta esetleges veszélyeket.
j) A gép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításnál használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat. A gép forgó elemeiben hagyott szerszámok vagy csavarkulcsok sérülést okozhatnak.

2.4. A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA

a) Ne terhelje túl a készüléket. Használjon az adott alkalmazásnak megfelelő eszközöket. A helyesen kiválasztott készülék jobban és biztonságosabban tudja elvégezni a rendeltetésének megfelelő munkát.
b) Ne használja a készüléket, ha a BE/KI kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsol be és ki). A kapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmasak a használatra és meg kell őket javítani.
c) A beállítások módosítása, tartozékok cseréje vagy a szerszám félrerakása előtt húzza ki a villásdugót a konnektorból. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
d) Az épp használaton kívüli készüléket tartsa távol gyermekektől és olyan személyektől, akik nem ismerik a készüléket vagy a használati utasítást. A készülék veszélyes lehet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
e) Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban. Minden munka előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések a burkolaton vagy a mozgó alkatrészeken (repedések az alkatrészeken és alegységeken, vagy bármilyen más körülmény, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését). Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg.
f) A készüléket gyermekektől elzárva kell tartani.
g) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
h) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
i) Amikor a készüléket a tárolás helyéről a felhasználás helyére szállítja vagy átviszi, ügyeljen a kézi szállítás munkavédelmi és biztonsági elveire, amelyek az adott országban érvényesek, ahol az készülék használva van.
j) Kerülje azokat a helyzeteket, amikor a készülék működés közben nagy terhelés miatt leállna. Ez a meghajtó alkatrészeinek túlmelegedéséhez és az egység károsodásához vezethet.

k) A mozgó alkatrészeket vagy tartozékokat csak akkor szabad megérinteni, ha a készülék le van választva az áramellátásról.
l) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amíg be van kapcsolva.
m) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódást.
n) A megadott rezgéskibocsátási értékek szabványos mérési módszerekkel lettek lemérve. A rezgéskibocsátási érték változhat, attól függően, hogy milyen környezeti feltételek mellett üzemel a készülék.
o) Két munkadarabot nem szabad egyszerre megmunkálni.
p) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
q) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
r) Amikor a géppel dolgozik, fordítson különös figyelmet az ún. visszarúgás jelenségére, amely a gép hirtelen reakciója a forgó tárcsa váratlan beakadásakor. A forgó szerszám beakadásának következménye, hogy a gép a tárcsa forgási irányával ellentétes irányban megrándul. A visszarúgás a gép nem rendeltetésszerű használatának következménye.
s) Ne használjon olyan alkatrészeket vagy tartozékokat, amelyeket nem a készülékhez terveztek, kivéve, ha a gyártó jelzi, hogy azok kompatibilisek.
t) A tartozék névleges fordulatszámának legalább egyenlőnek kell lennie a készülék maximális fordulatszámával, ellenkező esetben a névleges fordulatszámnál gyorsabban működő tartozékok megsérülhetnek.
u) A felhasznált tartozékok (tárcsák, csiszolópapír) paramétereinek meg kell felelniük a táblázatban feltüntetett műszaki paramétereknek, ellenkező esetben a készülék elemei nem lesznek megfelelően rögzítve és nem lehet a készüléket megfelelően működtetni.
v) A tartozékok rögzítőelemeinek kompatibilisnek kell lenniük a készüléivel.
w) Azok a tartozékok, amelyek nem illeszkednek a készülék rögzítőelemeihez, instabillá válhatnak, erősen vibrálhatnak, elveszthetjük felettük az uralmat.
x) Ne használjon sérült tartozékokat. Minden használat előtt ellenőrizze az állapotukat, nincs-e rajtuk repedés, lyuk, elhasználódás vagy túlzott kopás nyoma.
y) A készülék leesése esetén ellenőrizni kell, hogy nem sérült-e meg. A sérült alkatrészek ellenőrzése és cseréje után a készüléket biztonságosan helyezze el a felhasználótól és harmadik személyektől távol. Kapcsolja be a készüléket maximális sebességgel, és hagyja folyamatosan működni körülbelül 1 percig. E folyamat során a sérült alkatrészek szétesnek.
z) A készüléket csak a fogantyúk szigetelt felületénél fogja meg, mert munka közben rejtett elektromos vezetékekre bukkanhat, vagy véletlenül a készülék saját tápkábelére irányíthatja a készüléket. A hálózati tápkábellel való érintkezés áramütést okozhat.
aa) Tartsa távol a tápkábelt a forgó alkatrészektől. A készülék feletti uralom elvesztése esetén a kábel elszakadhat vagy beszorulhat, és a vezérlő végtagja nekiütődhet a forgó tartozékoknak.
bb) Ne tegye le a készüléket, amíg teljesen le nem áll. A forgó elemek érintkezésbe kerülhetnek az adott felülettel, és a készüléket ezáltal kieshet a felhasználó irányítása alól.
cc) Ne indítsa el a készüléket, miközben a teste közelében van. Ha a ruházata véletlenül forgó tartozékokkal érintkezik, a forgó részek a felhasználó testéhez érhetnek.
dd) Ne használjon olyan tartozékokat, amelyekhez hűtőközeget kell használni. Víz vagy folyékony hűtőfolyadék használata áramütést okozhat.
ee) Tartsa biztos kézzel a készüléket, hogy visszarúgás esetén ellen tudjon állni a felszabaduló erőknek. Használjon segédfogantyút, ha az rendelkezésre áll, hogy maximális ellenállást gyakorolhasson visszarúgás vagy indítás során.
ff) Tartsa távol testrészeit a forgó részektől, mert azok megugorhatnak testrészei felé.
gg) Ne legyen a teste/testrészei olyan helyen, ahol a visszarúgás jelensége bekövetkezhet. A visszarúgás a forgással ellentétes irányba irányítja a készüléket.
hh) Legyen különös figyelemmel sarkok vagy éles szélek megmunkálásakor. Kerülje az eltömődéseket, és kerülje a véletlenszerű tárgyakkal való érintkezést munka közben. Elveszítheti az irányítást a készülék felett.

⚠ **VIGYÁZAT!** Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint.

3. ÜZEMELTETÉS SZABÁLYAI

A készülék fa, műanyag, kompozit, festék/lakk és hasonló anyagok csiszolására szolgál.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen károkért.

3.1. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Kar be / ki
2. Pormentesítő-jelző dióda
3. Forgássebesség-szabályozó
4. Kiegészítő forgássebesség-szabályzó
5. On/Off nyomógomb
6. Tápkábel
7. Porelszívótömlő-csatlakozás
8. Csiszolótárcsa
9. Tárcsakulcs

3.2. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

3.2.1. A KÉSZÜLÉK INDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA, VALAMINT SEBESSÉGSZABÁLYOZÁS:

1) A szerszámot kézi munkára tervezték, és bármilyen pozícióban használható.
2) A munka megkezdése előtt ki kell választani a megfelelő csiszolóanyagot a megmunkálandó felülettől függően. Helyezze fel a kiválasztott anyagot a tárcsára, majd csatlakoztassa a készüléket a tápegységhez és nyomja meg az On/Off gombot.
3) A készülék indításához nyomja le a be-/kikapcsoló kart.
4) Válassza ki a megfelelő munkasebességet (a készülék fordulatszáma a fordulatszám-szabályozó gombokkal állítható 4000-10000 ford./perc tartományban. A gomb minden egyes megnyomása 1000 ford./perccel növeli vagy csökkenti a fordulatszámot.
5) A csiszolás befejezése után engedje el a be-/kikapcsoló kart, és nyomja meg az On/Off gombot.

3.2.2. A CSISZOLÓTÁRCSA CSERÉJE

Figyelem: Minden karbantartás előtt válassza le a készüléket az áramforrásról.

1) Helyezze a tárcsakulcsot a tárcsa és a féktömítés közé a csavar helyben tartásához.

2) Az eltávolításhoz forgassa a tárcsát balra.

3) Szerelje fel és húzza meg az új tárcsát.
   Figyelem: Eredeti csiszolótárcsa használata javasolt!
4) Távolítsa el a tárcsakulcsot.

3.2.3. A CSISZOLÓ TARTOZÉKAINAK FELSZERELÉSE:

A csiszolópapír felszereléséhez nyomja azt az öntapadós oldalával a csiszolótárcsához

Figyelem: Ha a csiszolópapír felületének tapadása gyengül, az leválhat a csiszolótárcsáról és megsérülhet a kezelő. Ilyen esetben ki kell cserélni a csiszolótányért.

3.2.4. PORELSZÍVÁS

A készülék nem tartalmaz saját szívókészüléket, de mindig porszívóval kell dolgozni, mert a por egészségre ártalmas. Csatlakoztassa a porszívóhoz egy 40 mm átmérőjű csővel, és használjon antisztatikus csövet az elektromos töltés csökkentésére.
Figyelem: A veszélyes por ártalmatlanítása során feltétlenül tartsa be a helyi előírásokat.

3.2.5. TIPPEK A KÉSZÜLÉKKEL VALÓ MUNKÁHOZ:

- Munka közben mindig két kézzel fogja a készüléket!
- A munka megkezdése előtt távolítsa el a falból a kiálló szögeket, csavarokat, elektromos elemeket, mert ezek károsíthatják a készüléket és veszélyesek lehetnek a kezelőre,
- Működés közben csak enyhe nyomást szabad kifejteni, hogy a teljes tárcsa egyenletesen simuljon a felületre, a túlzott nyomás látható nyomokat és felületi egyenetlenségeket okozhat,
- Ne feledje, hogy a csiszolás hatékonysága és minősége elsősorban a megfelelő csiszolóanyagtól és forgási sebességtől függ, amit a megmunkálandó felület típusának megfelelően kell kiválasztnai.

A sebesség kiválasztása a kezelt felület típusának és a végső hatásnak megfelelően:

9000-10000 fordulat / perc:
- csiszolás maximális koptatással
- régi festék csiszolása
- fa és furnérozott felületek csiszolása festés előtt
- lakk közvetett csiszolása az adott felületen

8000-9000 fordulat / perc:
- vékonyan felvitt alapozó csiszolása
- fa csiszolása csiszolókendővel
- élek törése faelemekben
- alapozott fafelületek simábbá tétele

7000-8000 fordulat / perc:
- tömörfa és furnérozott élek csiszolása
- ablak- és ajtókeretek csiszolása
- lakk közbenső csiszolása széleken
- természetes faablakok enyhe csiszolása csiszolókendővel
- fafelületek simítása csiszolókendővel festés előtt
- a felesleges vízkő dörzsölése vagy eltávolítása csiszolókendővel

6000-7000 fordulat / perc:
- lakk közvetett csiszolása foltos felületen
- a natúr fából készült ablakkeret illesztésének tisztítása csiszolókendővel

4000-6000 fordulat / perc:
- elszíneződött élek csiszolása
- hőre lágyuló műanyagok csiszolása

Figyelem: Ha a munkadarab mozgatható, akkor biztosítani kell, hogy megmunkálás közben ne mozduljon el.

3.3. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

a) Minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcsere előtt, valamint akkor is, ha a készüléket nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja teljesen kihűlni a készüléket. Várja meg, amíg a forgó elemek leállnak.
b) A felület tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószereket szabad használni.
c) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
d) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
e) Ügyeljen arra, hogy víz ne kerülhessen a készülék burkolatán lévő szellőzőnyílásokba.
f) A szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel kell tisztítani.
g) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.
h) A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
i) Ne tisztítsa a készüléket maró anyagokkal, orvosi tisztítószerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyszerekkel, mert ezek károsíthatják a készüléket.

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK UTILIZÁLÁSA

Az élettartamának végén nem szabad ezt a készüléket a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Hanem egy az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyen kell leadni. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum is jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrafelhasználással, anyagok újrahasznosításával vagy a használt eszközök más módon történő használatával jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.
A helyi hatóságoknál lehet tájékozódni a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyről.

TEKNISKE DATA

Parameter beskrivelse	Parameter værdi
Produktnavn	EXCENTERSLIBER
Model	MSW-ES-350
Forsyningsspænding [V ~] / Frekvens [Hz]	230/50
Nominel effekt [W]	350
IP -kapslingsklasse	IPX0
Slibeskive diameter [mm]	150
Rotationshastighed [rpm/min.]	4000-10000
LpA [dB(A)]	79,7, K=3
LWA [dB(A)]	90,3, K=3
Vibrationer [m/s²]	3,221 , K=1,5
Dimensioner [mm]	240x150x120
Vægt [kg]	1,7

1. GENEREL BESKRIVELSE

Denne betjeningsvejledning er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT INDEN DU STARTER MED AT ARBEJDE MED APPARATET.

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Apparatet er designet og bygget på en sådan måde, at risikoen for støjemission begrænses til det laveste niveau.

SYMBOLBESKRIVELSE

CE	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.
	OBS! eller ADVARSEL! eller HUSK! beskriver en given situation (generelt advarselsskilt.)
	Brug høreværn. Eksponering for støj kan forårsage høretab.
	Brug sikkerhedsbriller.
	Brug en støvmaske (åndedrætsværn).
	Brug fodbeskyttelse.

⚠ **OBS!** Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

Den originale version af betjeningsvejledningen er på tysk. De andre sprogversioner er oversættelser fra tysk.

2. BRUGSSIKKERHED

⚠ **OBS!** Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller død.

Udtrykket "apparat" eller "produkt" i advarslerne og betjeningsvejledningen refererer til EXCENTERSLIBER.

2.1. ELEKTRISK SIKKERHED

a) Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
b) Undgå kropskontakt med jordede dele såsom rør, radiatorer, ovne og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet og i kontakt med udstyr, der udsættes for direkte regn, våde overflader og arbejder i fugtige omgivelser. Vand, der kommer ind i apparatet, øger risikoen for skader og elektrisk stød.
c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
d) Brug ikke ledningen forkert. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
e) Når du betjener apparatet udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug. Brug af en forlængerledning designet til udendørs brug reducerer risikoen for elektrisk stød.
f) Hvis det er uundgåeligt at bruge apparatet i et fugtigt miljø, skal der bruges en fejlstrømsenhed (RCD). Brug af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.
g) Det er forbudt at bruge apparatet, hvis netledningen er beskadiget eller viser synlige tegn på slid. En beskadiget netledning bør udskiftes af en autoriseret elektriker eller producentens kundeservice.
h) For at undgå elektrisk stød må netledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller anden væske. Brug ikke apparatet på våde overflader.
i) Brug ikke apparatet i lokaler med meget høj luftfugtighed / i umiddelbar nærhed af vandtanke!
j) Apparatet må ikke nedsænkes i vand. Fare for elektrisk stød!

2.2. SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

a) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær fremadrettet, se hvad du laver, og brug sund fornuft, når du bruger dette udstyr.
b) Apparatet må ikke bruges i eksplosionsfarlige atmosfærer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Apparatet danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.
c) I tilfælde af skader eller uregelmæssigheder i apparatets betjening skal du straks slukke for det og rapportere det til en autoriseret person.
d) Hvis du er i tvivl om apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
e) Reparationer af apparatet må kun udføres af producentens kundeservice. Foretag ikke reparationer selv!
f) I tilfælde af ild eller brand under apparatets drift skal du kun bruge tørpulverslukkere eller kuldioxid () ildslukkere til at slukke ilden.
g) Ingen børn eller uautoriserede personer må opholde sig på arbejdspladsen. (Uopmærksomhed kan resultere i tab af kontrol over udstyret.)
h) Brug apparatet i et godt ventileret område.
i) Under drift af maskinen genereres støv og fragmenter, der beskytter andre personer mod deres skadelige virkninger.
j) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
k) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
l) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
m) Når du bruger dette apparat sammen med andre enheder, skal du også overholde de andre betjeningsvejledninger.

⚠ **BEMÆRK!** beskyt børn og andre mennesker under apparatets drift.

2.3. PERSONLIG SIKKERHED

a) Det er forbudt at betjene apparatet i en tilstand af træthed, sygdom, alkoholpåvirkning, brug af stoffer eller lægemidler, der i væsentlig grad begrænser evnen til at betjene apparatet.
b) Maskinen kan betjenes af fysisk velegnede, dygtige og korrekt uddannede personer, der har læst denne vejledning og er blevet uddannet i arbejdsmiljø og sikkerhed.
c) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.
d) Vær forsigtig og brug sund fornuft, når du betjener apparatet. Et øjebliks uopmærksomhed under betjening af apparatet kan medføre alvorlig personskade.
e) Brug det personlige beskyttelsesudstyr, der kræves til betjening af apparatet, der er angivet i punkt 1 i symbolbeskrivelsen. Brug af passende, certificeret personligt beskyttelsesudstyr reducerer risikoen for personskade.
f) For at forhindre utilsigtet opstart skal du sørge for, at kontakten er slukket, før du tilslutter en strømkilde.
g) Overvurder ikke dine evner. Oprethold kropsbalancen under hele arbejdstiden. Dette muliggør bedre kontrol af apparatet i uventede situationer.
h) Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan fanges i bevægelige dele.
i) Hvis apparatet er designet til tilslutning til udsugning, skal du kontrollere, at det er korrekt tilsluttet og fastgjort. Brug af støvudsugning kan reducere støvfarer.
j) Fjern eventuelle justeringsværktøjer eller skruenøgler, før maskinen tændes. Et værktøj eller en skruenøgle tilbage i en roterende del af maskinen kan forårsage personskade.

2.4. SIKKER BRUG AF APPARATET

a) Overbelast ikke apparatet. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Korrekt valgt apparat udfører bedre og sikrere arbejde, som den er designet til.
b) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF -kontakten ikke fungerer korrekt (den kan ikke tænde eller slukke apparatet). Apparater, der ikke kan styres med kontakten er farlige, må ikke fungere og skal repareres.
c) Fjern stikket fra stikkontakten, før du foretager justeringer, skifter tilbehøret eller opbevarer værktøjet. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
d) Opbevar inaktive apparater uden for børns rækkevidde og personer, der ikke kender enheden eller denne betjeningsvejledning. Apparaterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
e) Hold apparatet i god teknisk stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.
f) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
g) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun anvender originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
h) For at sikre enhedens konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
i) Ved transport og flytning af apparatet fra opbevaringsstedet til brugsstedet skal der tages hensyn til principperne for arbejdsmiljø og sikkerhed ved manuelt transportarbejde, der er gældende i det land, hvor apparaterne bruges.
j) Undgå situationer, hvor apparatet stopper under tung belastning. Dette kan få drevkomponenterne til at overophede og som følge heraf beskadige apparatet.
k) Bevægelige dele eller tilbehør må ikke berøres, medmindre enheden er blevet afbrudt fra strømforsyningen.
l) Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
m) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
n) Den angivne vibrationsemissionsværdi måles ved hjælp af standardmålemetoder. Vibrationsemissionsværdien kan ændre sig, når enheden bruges under forskellige miljøforhold.
o) To emner må ikke bearbejdes samtidigt.
p) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
q) Hold apparaterne væk fra varmekilder og ild.
r) Når du arbejder med maskinen, skal du være særlig opmærksom på tilbageslaget, som er en pludselig reaktion fra maskinen på blokering af den roterende skive. Konsekvensen af at blokere det roterende værktøj er et ryk med maskinen i modsat retning af skivens rotationsretning. Tilbageslag er en konsekvens af forkert brug af maskinen.

s) Brug ikke dele eller tilbehør, der ikke er designet til apparatet, medmindre det er angivet af producenten som kompatibelt.
t) Tilbehørets nominelle hastighed skal mindst være apparatets maksimale hastighed, ellers kan tilbehør, der kører hurtigere end deres nominelle hastighed, blive beskadiget.
u) Parametrene for det anvendte tilbehør (skiver, sandpapir) skal overholde de tekniske parametre, der er angivet i tabellen, ellers er apparatet ikke korrekt sikret og kontrolleret.
v) Monteringen af tilbehør skal være kompatibel med apparatets monteringshardware.
w) Tilbehør, der ikke passer til maskinens monteringsudstyr, kan blive ustabilt, vibrere for meget og miste kontrollen over dem.
x) Brug ikke tilbehør, der er beskadiget. Kontroller deres tilstand for skår, revner, rifter eller overdreven slitage, før hver brug.
y) I tilfælde af at apparatet falder på gulvet, skal det kontrolleres for skader. Placer apparatet sikkert i forhold til brugeren og tredjeparter efter kontrol og udskiftning af beskadigede komponenter, så de er væk fra roterende dele. Tænd for apparatet ved tophastighed og lad den virke kontinuerligt i cirka 1 minut. Beskadigede komponenter under denne procedure bør gå i opløsning.
z) Hold kun apparatet i de isolerede overflader på håndtagene, da du kan støde på skjulte elektriske ledninger eller din egen strømledning, mens du arbejder. Kontakt med en netledning kan forårsage elektrisk stød.
æ) Hold netledningen væk fra roterende dele. I tilfælde af tab af kontrol over apparatet, kan kablet blive skåret over eller blive fanget, og håndbetjeningsdelen kan blive fanget i det roterende tilbehør.
ø) Læg ikke apparatet fra dig, før det er helt slukket. Roterende elementer kan komme i kontakt med overfladen og gøre apparatet ude af brugerens kontrol.
å) Betjen ikke apparatet, mens du bærer det på kroppen. Utilsigtet kontakt af tøj med roterende tilbehør kan forårsage, at de roterende dele bliver tiltrukket af brugerens krop.
aa) Brug ikke tilbehør, der kræver brug af kølemidler. Brug af vand eller flydende kølevæske kan forårsage elektrisk stød.
bb) Hold apparatet sikkert, så du kan modstå kræfterne i tilfælde af tilbageslag. Brug et ekstra håndtag, når det er tilgængeligt for maksimalt at kontrollere tilbageslag eller drejningsmomentkontrol under opstart.
cc) Hold dine kropsdele væk fra roterende komponenter, disse komponenter kan hoppe tilbage mod dem.
dd) Placer ikke din krop i den retning, hvor tilbageslag kan forekomme. Tilbageslag vil lede apparatet i den modsatte retning af rotationen.
ee) Vær særlig opmærksom, når du arbejder rundt om hjørner eller skarpe kanter. Undgå blokeringer og undgå kontakt med tilfældige genstande under arbejdet. Du kan miste kontrollen over apparatet.

⚠ **OBS!** På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. BRUGSBETINGELSER
Apparatet er beregnet til slibning af træ, plast, komposit, maling/lak og lignende materialer.
Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes brug i modstrid med den tilsigtede anvendelse.

3.1. BESKRIVELSE AF APPARATET

1. Løftehåndtag tænd/sluk
2. Afstøvningssignaldiode
3. Rotationshastighedsregulator
4. Ekstra rotationshastighedsregulator
5. On/Off -knap
6. Strømkabel
7. Støvudsugningsslangetilslutning
8. Slibeskive
9. Slibeskivenøgle

3.2. ARBEJDE MED APPARATET
3.2.1. START OG STOP AF APPARATET SAMT HASTIGHEDSKONTROL:
1) Værktøjet er designet til manuelt arbejde og kan bruges i enhver position.
2) Vælg det rigtige slibemateriale, afhængig af overfladen, der skal arbejdes på og inden arbejdet påbegyndes. Det valgte materiale skal placeres på pladen, tilslut derefter apparatet til strømforsyningen og tryk på On/Off-knappen.
3) For at starte apparatet skal du trykke på tænd/sluk-knappen.
4) Vælg den passende arbejdshastighed (apparatets hastighed kan justeres med hastighedskontrolknapperne i området fra 4.000 til 10.000 rpm. /min. Hvert tryk på knappen øger eller mindsker hastigheden med 1000 rpm. /min.).
5) Når slibningen er færdig, slip tænd/sluk-løftehåndtaget og tryk på tænd/sluk-knappen.

3.2.2. UDSKIFTNING AF SLIBESKIVEN
OBS: Afbryd strømforsyningen før enhver vedligeholdelse.
1) Indsæt skivenøglen mellem skiven og bremsetætningen for at holde møtrikken.

2) Drej slibepladen mod uret for at fjerne den.

3) Monter og spænd den nye slibeplade.
OBS: Det anbefales at bruge den originale slibeplade!
4) Fjern slibeskivenøglen.

3.2.3. MONTERING AF SLIBETILBEHØR:
For at montere sandpapiret trykkes det med dets klæbende side mod slibepuden.

OBS: Hvis vedhæftningen af sandpapiroverfladen svækkes, kan den løsne sig fra slibepuden og skade operatøren. Slibeskiven skal derefter udskiftes.

3.2.4. STØVUDSUGNING
Apparatet har ikke eget sugeapparat, men du bør altid arbejde med en støvsuger, da støvet er sundhedsfarligt. Tilslut til en støvsuger med et rør med en diameter på 40 mm og brug et antistatisk rør for at reducere den elektriske ladning.
OBS: Sørg for at følge lokale regler ved bortskaffelse af farligt støv.

3.2.5. ANVISNINGER TIL ARBEJDE MED APPARATET:
- Hold altid apparatet med begge hænder, når du arbejder!
- Væggen rengøres for eventuelle udragende søm, skruer og elektriske installationselementer før arbejdet påbegyndes, da de kan beskadige apparatet og være farlige for operatøren,
- Du bør kun anvende et let tryk for at sikre, at hele skiven klæber jævnt til overfladenu under drift, for stort tryk kan give synlige mærker og overfladeujævnheder.,
- Det skal huskes, at effektiviteten og kvaliteten af slibning hovedsageligt afhænger af det korrekte slibemateriale og rotationshastighed, som er valgt for den type overflade, der behandles.

Valg af hastighed til typen af den behandlede overflade og den endelige effekt:

9000-10000 rpm. / min. :
- slibning med maksimal slid
- slibning af gammel maling
- slibning af træ og finerede overflader inden maling
- indirekte slibning af lak på overflader

8000-9000 rpm. / min. :
- slibning af et tyndt påført underlag
- slibning af træ med en slibeklud
- brydning af kanter i træelementer
- udjævning af grundede træoverflader

7000-8000 rpm. / min. :
- slibning af massivt træ og finerede kanter
- slibning af vindues- og dørkarme
- indirekte slibning af lak på overflader
- let slibning af naturtræsvinduer med en slibeklud
- udglatning af træoverflader med en slibeklud inden farvning
- gnidning eller fjernelse af overskydende kalk med en slibeklud

6000-7000 rpm. / min. :
- indirekte slibning af lak på plettede overflader
- rengøring af falsen på vinduesrammen af naturtræ med en slibeklud

4000-6000 rpm. / min. :
- slibning af farvede kanter
- slibning af termoplast

OBS: Hvis emnet er bevægeligt, skal det sikres mod bearbejdning, så det ikke kan bevæge sig.

3.3. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE
a) Inden hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, og også når apparatet ikke er i brug, skal du tage netstikket ud og lade apparatet køle helt af. Vent på, at de roterende elementer stopper.
b) Der må kun bruges ikke-ætsende midler til rengøring af overfladen.
c) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
d) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
e) Sørg for, at der ikke kan trænge vand ind gennem ventilationsåbningerne i huset.
f) Ventilationsåbningerne skal rengøres med en børste og trykluft.
g) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
h) Brug en blød klud til rengøring.
i) Rengør ikke apparatet med sure stoffer, medicinske midler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemikalier, da disse kan beskadige apparatet.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE UDSTYR.
Ved slutningen af dets levetid må dette produkt ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Takket være genbrug, brug af materialer eller andre former for genbrug af brugte enheder yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.
Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder.

TEKNISET TIEDOT

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	EPÄKESKOHIOMAKONE
Malli	MSW-ES-350
Virtalähteen jännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50
Nimellisteho [W]	350
Suojausaste IP	IPX0
Hiomalautasen halkaisija [mm]	150
Pyörimisnopeus [kierr./min.]	4000-10000
LpA [dB(A)]	79,7, K=3
LWA [dB(A)]	90,3, K=3
Tärinä [m/s²]	3,221 , K=1,5
Mitat [mm]	240x150x120
Paino [kg]	1,7

1. YLEISKUVAUS
Ohje on tarkoitettu turvallisen ja luotettavan käytön avuksi. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tarkasti teknisten ohjeiden mukaan, käyttäen viimeisintä tekniikkaa ja komponentteja ja noudattaen korkeimpia laatustandardeja.

ENNEN KÄYTÖN ALOITTAMISTA TÄMÄ OHJE ON LUETTAVA HUOLELLISESTI JA YMMÄRRETTÄVÄ.

Laitteen pitkän ja luotettavan toiminnan varmistamiseksi on välttämätöntä huolehtia sen oikeasta käytöstä ja huollosta tämän käyttöohjeen sisältämien ohjeiden mukaisesti. Tämän ohjeen sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden laadun parantamiseen liittyviin muutoksiin. Tekniikan kehityksen ja melun vähentämismahdollisuudet huomioiden laite on suunniteltu ja rakennettu siten, että melupäästöistä aiheutuva riski on rajoitettu alimmalle tasolle.

SYMBOLIEN SELITYKSET

CE	Tuote täyttää sitä koskevien turvallisuusstandardien vaatimukset.
	Lue ohje ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	HUOMIO! tai VAROITUS! tai MUISTA! kuvaavat kyseistä tilannetta (yleinen varoitusmerkki)
	Käytä kuulosuojaimia. Melulle altistuminen voi aiheuttaa kuulon menetyksen.
	Käytä suojalaseja.
	Käytä pölymaskia (hengitysteiden suojaus).
	Käytä turvajalkineita.

⚠ **HUOMIO!** Tämän käyttöohjeen kuvat ovat vain viitteellisiä ja joissakin yksityiskohdissa ne voivat poiketa tuotteen todellisesta ulkonäöstä.
Alkuperäinen käyttöohje on käyttöohjeen saksankielinen versio. Muut kieliversiot ovat käännöksiä saksan kielestä.

2. KÄYTTÖTURVALLISUUS
⚠ **HUOMIO!** Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.
Varoituksissa ja käyttöohjeen kuvauksessa mainittu termi "laite" tai "tuote" viittaa EPÄKESKOHIOMAKONEESEEN.

2.1. SÄHKÖTURVALLISUUS
a) Laitteen pistokkeen pitää sopia pistorasiaan. Älä tee mitään muutoksia pistokkeeseen. Alkuperäiset pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
b) Vältettävä kosketusta maadoitettuihin osiin kuten putkiin, lämpöpattereihin, uuneihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu ja koskettaa laitteita, jotka ovat alttiina suoralle sateelle, märille pinnoille ja toiminnalle kosteassa ympäristössä. Veden pääsy laitteeseen lisää sen vaurioitumisriskiä ja sähköiskun vaaraa.
c) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
d) Älä käytä virtajohtoa epäasiallisella tavalla. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteestä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
e) Jos laitetta käytetään ulkona, on käytettävä ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa. Ulkokäyttöön tarkoitetun jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
f) Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
g) Laitteen käyttö on kielletty, jos virtajohto on vaurioitunut tai siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi
h) Älä upota virtajohtoa, pistoketta tai itse laitetta veteen tai muuhun nesteeseen sähköiskun välttämiseksi. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.
i) Älä käytä laitetta tiloissa, joissa on erittäin korkea kosteus tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä!
j) Älä anna laitteen kastua. Sähköiskun vaara!

2.2. TURVALLISUUS TYÖPAIKALLA
a) a) Pidä työpaikalla järjestys ja hyvä valaistus. Epäjärjestys tai huono valaistus voivat johtaa onnettomuuksiin. Toimi ennakoivasti, katso mitä olet tekemässä ja käytä tervettä järkeä laitteen käytön aikana.
b) Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisissa tiloissa, joissa on esimerkiksi helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Laite tuottaa kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.

c) Jos laitteen toiminnassa ilmenee vaurioita tai epäsäännöllisyyksiä, sammuta se välittömästi ja ilmoita siitä valtuutetulle henkilölle.
d) Jos sinulla on epäilyksiä, toimiiko laite oikein, ota yhteys valmistajan huoltoon.
e) Tuotteen saa korjata vain valmistajan huoltopalvelu. Omatoimisia korjauksia ei saa tehdä!
f) Tuleen syttymisen tai tulipalon sattuessa käytä vain kuivajauhe- tai hiilidioksidisammuttimia () jännitteellisen laitteen sammuttamiseen.
g) Lapset ja sivulliset eivät saa olla läsnä työpisteessä. (Tarkkaavaisuuden puute voi johtaa laitteen hallinnan menetykseen.)
h) Käytä laitetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
i) Laitteen käytön aikana muodostuu pölyä ja siruja, varmista, ettei sivullisiin kohdistu niiden haitallisilta vaikutuksia.
j) Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos tuote luovutetaan kolmansille osapuolille, myös käyttöohje on luovutettava tuotteen mukana.
k) Pakkauksen osat ja pienet asennusosat pitää säilyttää lasten ulottumattomissa.
l) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
m) Kun käytät tätä laitetta yhdessä muiden laitteiden kanssa, sinun pitää noudattaa myös muita käyttöohjeita.

⚠ **MUISTA!** Lapset ja sivulliset henkilöt on suojattava laitteen käytön aikana.

2.3. HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS
a) Laitetta ei saa käyttää väsyneenä, sairaana, alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka rajoittavat merkittävästi kykyä käyttää tuotetta.
b) Konetta voivat käyttää fyysisesti hyväkuntoiset, sen käyttöön kykenevät ja asianmukaisesti koulutetut henkilöt, jotka ovat lukeneet tämän käyttöohjeen ja jotka ovat saaneet työterveys ja työturvallisuuskoulutuksen.
c) Konetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on alentuneet psyykkiset, sensoriset ja henkiset toiminnot tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja/tai tietoa, jos he eivät ole heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai he eivät ole saaneet ohjeita, kuinka konetta on käytettävä.
d) Ole varovainen ja käytä tervettä harkintaa koneen käytön aikana. Hetkellinen epätarkkaavaisuus voi johtaa vakaviin vammoihin.
e) Käytä koneen käytön edellyttämiä henkilönsuojaimia, jotka on määritelty symbolien selityksen kohdassa 1. Asianmukaisten, sertifioitujen henkilönsuojainten käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
f) Estä tahaton käynnistäminen varmistamalla, että kytkin on pois päältä-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.
g) Ei saa yliarvioida omia mahdollisuuksia. Pidä kehosi koko ajan vakaana ja tasapainossa. Se mahdollistaa laitteen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
h) Älä käytä väljiä vaatteita ja koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
i) Jos laite on tarkoitus liittää imuliitäntään, tarkista, että se on liitetty ja kiinnitetty oikein. Pölynpoiston käyttö voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
j) Laita kaikki säätötyökalut tai avaimet pois ennen laitteen päälle kytkentää. Laitteen pyörivään osaan jätetty työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisen.

2.4. LAITTEEN TURVALLINEN KÄYTTÖ
a) Älä ylikuormita tuotetta. Käytä tähän sovellukseen sopivia työkaluja. Oikein valittu laite toimii paremmin ja turvallisemmin siinä käytössä, johon se on suunniteltu.
b) Älä käytä laitetta, jos ON/OFF-kytkin ei toimi kunnolla (ei kytke päälle eikä pois päältä). Laitteita, joita ei voida ohjata kytkimellä, ovat vaarallisia. Niitä ei saa käyttää ja ne pitää korjata.
c) Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin teet mitään säätöjä, vaihdat varusteita tai asetat työkaluja. Tämä ehkäisytoimenpide vähentää tahattoman käynnistämisen riskiä.
d) Kun tuotetta ei käytetä, se tulee säilyttää paikassa, johon lapsilla ja sellaisilla henkilöillä ei ole pääsyä, jotka eivät tunne laitetta tai tätä käyttöohjetta. Laite on vaarallinen kokemattomien käyttäjien käsissä.
e) Pidä tuote hyvässä teknisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttöä, ettei laitteessa ole yleisiä tai liikkuvien osien vaurioita (osien halkeamat tai kaikki muut tekijät, joilla voi olla vaikutus laitteen turvalliseen toimintaan). Jos laite on vaurioitunut, anna laite korjattavaksi ennen käyttöä.
f) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
g) Tuotteen korjauksen ja huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö käyttäen ainoastaan alkuperäisvaraosia. Se varmistaa turvallisen käytön.
h) Tehtaalla asennettuja suojia tai ruuveja ei saa irrottaa, jotta laitteen toimivuus suunnitellulla tavalla on varmistettu.
i) Laitetta kuljetettaessa ja siirrettäessä varastointipaikasta käyttöpaikkaan on otettava huomioon laitteiden käyttömaassa voimassa olevat käsin kuljetuksen työterveys- ja työturvallisuusmääräykset.
j) Vältettävä tilanteita, joissa laite pysähtyy suuren kuormituksen vaikutuksesta käytön aikana. Se voi aiheuttaa käyttöosien ylikuumenemisen ja vahingoittaa sen seurauksena laitetta.
k) Liikkuviin osiin tai varusteisiin ei saa koskea, jos laitetta ei ole irrotettu virtalähteestä.
l) Päälle kytkettyä laitetta ei saa jättää ilman valvontaa.
m) Laite on puhdistettava säännöllisesti, jottei päästetä epäpuhtauksia kerrostumaan pysyvästi.
n) Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standardimittausmenetelmällä. Tärinäpäästön arvo voi muuttua, kun laitetta käytetään erilaisissa ympäristöolosuhteissa.
o) Kahta työkappaletta ei saa käsitellä samanaikaisesti.
p) Laitteen rakenteeseen puuttuminen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi on kielletty.
q) Pidä tuote etäällä syttymis- ja lämmönlähteistä.
r) Kun työskentelet koneen kanssa, kiinnitä erityistä huomiota takapotkuilmiöön, joka on koneen äkillinen reaktio pyörivän hiomalautasen jumittumiseen. Pyörivän työkalun jumittumisen seuraus on koneen nykiminen levyn pyörimissuunnan vastaiseen suuntaan. Takapotku on seuraus koneen väärästä käytöstä.

s) Älä käytä osia tai varusteita, joita ei ole suunniteltu käytettäväksi tämän laitteen kanssa, ellei valmistaja ole ilmoittanut niiden olevan yhteensopivia.
t) Varusteiden nimellisnopeuden pitää olla vähintään sama kuin tämän laitteen maksiminopeus, muutoin varusteet, jotka pyörivät niiden nimellisnopeutta nopeammin voivat vaurioitua.
u) Käytettävien varusteiden (hiomalautaset, hiomapaperi) parametrien tulee olla taulukossa annettujen teknisten parametrien mukaisia, muutoin laite ei ole asianmukaisesti turvallinen ja ohjattavissa.
v) Varusteiden kiinnityksen pitää olla yhteensopiva laitteen asennusosien kanssa.
w) Varusteet, joita ei ole sovitettu laitteen kiinnitysosiin, voivat menettää vakauden, täristä liikaa ja niiden hallinta voidaan menettää.
x) Älä käytä vaurioituneita varusteita. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa niiden kunto syntyneiden sirujen, halkeamien, repeytymien tai liiallisen kulumisen suhteen.
y) Jos laite putoaa, laite on tarkastettava vaurioiden suhteen. Kun olet tarkistanut ja vaihtanut vaurioituneet osat, aseta laite turvallisesti käyttäjän ja kolmansien osapuolien suhteen siten, että he ovat kaukana pyörivistä osista. Kytke laite päälle korkeimmilla kierroksilla ja anna sen toimia jatkuvasti noin 1 minuutin ajan. Tämän toimenpiteen aikana vaurioituneiden osien pitäisi hajota.
z) Pidä kiinni laitteesta vain kahvojen eristetyistä pinnoista, sillä saatat osua piilossa oleviin sähköjohtoihin tai omaan virtajohtoon töiden suorittamisen aikana. Kosketus verkkovirtajohtoon voi aiheuttaa sähköiskun.
å) Pidä virtajohto etäällä pyörivistä osista. Jos laitteen hallinta menetetään, virtajohto saattaa katketa tai takertua ja pyörivä varuste voi vetää laitetta ohjaavan käden mukaansa.
ä) Älä aseta laitetta sivuun ennen kuin se on täysin pysähtynyt. Pyörivät osat voivat joutua kosketuksiin pinnan kanssa ja tempaista laitteen pois käyttäjän hallinnasta.
ö) Älä käynnistä laitetta, kun kannat sitä lähellä kehoasi. Vaatteiden tahaton kosketus pyöriviin osiin voi aiheuttaa pyörivien osien vedon kiinni käyttäjän kehoon.
aa) Älä käytä varusteita, jotka vaativat jäähdytysaineiden käyttöä. Veden tai nestemäisen jäähdytysnesteen käyttö voi aiheuttaa sähköiskun.
bb) Pidä kiinni laiteesta lujasti, jotta voit vastustaa voimia takapotkun sattuessa. Käytä apukahvaa, jos sellainen on käytettävissä, hallitaksesi maksimaalisesti takapotkua tai vääntömomenttia käynnistyksen aikana.
cc) Pidä kehon osat poissa pyörivistä osista, koska nämä osat voivat suuntautua niitä kohti.
dd) Älä asetu siihen suuntaan, johon takapotku voi tapahtua. Takapotku suuntaa laitteen pyörimissuuntaan nähden vastakkaiseen suuntaan.
ee) Kiinnitä erityistä huomiota työn aikana kulmiin tai teräviin reunoihin. Vältä jumiutumista ja vältä kosketusta satunnaisten esineiden kanssa työn aikana. Saatat menettää laitteen hallinnan.

⚠ **HUOMIO!** Siitä huolimatta, että laite on suunniteltu siten, että se olisi turvallinen, että siinä olisi riittävät suojat, ja käyttäjän lisäturvaelementtien käytöstä huolimatta, on edelleen olemassa pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski laitteen käytön aikana. Sitä käytettäessä on suositeltavaa noudattaa varovaisuutta ja tervettä harkintaa.

3. KÄYTTÖSÄÄNNÖT
Laite on tarkoitettu puun, muovin, komposiitin, maalin/lakan ja samankaltaisten materiaalien hiontaan.
Käyttäjällä on vastuu kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä.

3.1. LAITTEEN KUVAUS

1. Vipukytkin
2. Pölynpoistosignaalin diodi
3. Pyörimisnopeuden säädin
4. Pyörimisnopeuden lisäsäädin
5. On/Off-painike
6. Virtajohto
7. Pölynpoistoletkun liitäntä
8. Hiomalautanen
9. Hiomalautasen avain

3.2. LAITTEEN KÄYTTÖ
3.2.1. LAITTEEN KÄYNNISTYS JA PYSÄYTYS SEKÄ NOPEUDENSÄÄTÖ:
1) Työkalu on suunniteltu manuaaliseen työhön ja sitä voidaan käyttää missä tahansa asennossa.
2) Ennen työn aloittamista on valittava oikea hiomamateriaali työstettävän pinnan mukaan. Aseta valittu materiaali hiomalautaselle, yhdistä laite sen jälkeen virtalähteeseen ja paina On / Off-painiketta.
3) Käynnistä laite vipukytkintä painamalla.
4) Valitse sopiva työnopeus (laitteen nopeutta voidaan säätää pyörimisnopeuden säätöpainikkeilla alueella 4000-10000 kierr. /min. Jokainen painikkeen painallus lisää tai vähentää nopeutta 1000 kierr. /min.).
5) Kun hionta on valmis, vapauta vipukytkin ja paina On/Off-painiketta.

3.2.2. HIOMALAUTASEN VAIHTO
Huomio: Irrota laite virtalähteestä ennen jokaista huoltotoimenpidettä.
1) Aseta hiomalautasen avain hiomalautasen ja jarrutiivisteen väliin pitääksesi mutterin paikallaan.

2) Kierrä hiomalautasta vasemmalle sen irrottamiseksi.

3) Asenna ja kierrä uusi hiomalautanen kireälle.
Huomio: Suosittelemme alkuperäisen hiomalautasen käyttöä!
4) Ota hiomalautasen avain pois.

3.2.3. HIOMATARVIKKEIDEN KIINNITYS:
Kiinnitä hiomapaperi painamalla sen liimapintaa hiomalautasta vasten.

Huomio: Jos hiomapaperin pinnan tarttuvuus heikkenee, se voi irrota hiomalautasesta ja aiheuttaa käyttäjälle vammoja. Silloin hiomalautanen on vaihdettava.

3.2.4. PÖLYNPOISTO
Laitteessa ei ole omaa imulaitetta, mutta aina on työskenneltävä pölynimuria käyttäen, koska pöly on terveydelle haitallista. Liitä pölynimuriin halkaisijaltaan 40 mm letkulla ja käytä antistaattista letkua sähkövarauksen vähentämiseksi..
Huomio: Muista noudattaa paikallisia määräyksiä vaarallisen pölyn hävittämisessä.

3.2.5. OHJEITA LAITTEEN KANSSA TYÖSKENTELYYN:
- Pidä aina molemmin käsin kiinni laitteesta työn aikana!
- Ennen työn aloittamista puhdista seinä ulkonevista nauloista, ruuveista ja sähköasennusosista, koska ne voivat vahingoittaa laitetta ja olla vaarallisia käyttäjälle,
- Työn aikana saa käyttää vain vähän painetta, jotta koko hiomalautanen koskettaa pintaa tasaisesti, liiallinen paine voi aiheuttaa näkyviä jälkiä ja pinnan epätasaisuuksia,,
- On syytä muistaa, että hionnan tehokkuus ja laatu riippuvat pääasiassa oikeasta hiomamateriaalista ja pyörimisnopeudesta, joka valitaan hiottavan pinnan tyypin mukaan.

Nopeuden valinta hiottavan pinnan tyypin ja lopullisen vaikutuksen mukaan:

9000-10000 kierr. / min. :
- hionta maksimaalisella hankauksella
- vanhan maalin hionta
- puun ja viilupinnan hionta ennen maalausta
- lakkapintojen välihionta

8000-9000 kierr. / min. :
- ohuen pohjamaalin hionta
- puun hionta hiomakankaalla
- puuosien viistettyjen reunojen hionta
- pohjustettujen puupintojen silottaminen

7000-8000 kierr. / min. :
- puun ja viilutettujen reunojen hionta
- ikkuna- ja ovikarmien hionta
- lakan välihionta reunoilla
- puuikkunoiden kevythionta hiomakankaalla
- puupintojen silotus hiomakankaalla ennen värjäystä
- ylimääräisen kalkkikiven hankaus tai poisto hiomakankaalla

6000-7000 kierr. / min. :
- lakan välihionta tahraisilla pinnoilla
- -puuikkunan karmin huulloksen puhdistaminen hiomaliinalla

4000-6000 kierr. / min. :
- värjättyjen reunojen hionta
- termoplastisten muovien hionta

Huomio: Jos työkappale on liikkuva, se on kiinnitettävä työstöä varten, jottei se pääse liikkumaan.

3.3. PUHDISTAMINEN JA HUOLTO
a) Ennen jokaista puhdistusta, säätöä, varusteen vaihtoa ja myös silloin, kun laitetta ei käytetä, pistoke on irrotettava pistorasiasta ja laitteen on annettava jäähtyä täydellisesti. Odota, kunnes pyörivät osat pysähtyvät.
b) Käytä pinnan puhdistamiseen vain puhdistusaineita, jotka eivät sisällä syövyttäviä aineita.
c) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonsäteilyltä.
d) Laitteen ruiskuttaminen vedellä tai upottaminen veteen on kielletty.
e) Pitää muistaa, että vettä ei saa päästää kotelossa olevien ilmanvaihtoaukkojen kautta laitteeseen.
f) Ilmanvaihtoaukot pitää puhdistaa pensselillä ja paineilmalla.
g) Tuote on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen kunnon ja kaikkien vaurioiden suhteen.
h) Käytä puhdistamiseen pehmeää puhdistusliinaa.
i) Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, lääkinnällisillä aineilla, ohentimilla, polttoaineella, öljyillä tai muilla kemikaaleilla, sillä se voi vahingoittaa laitetta.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN.
Kun käyttöaika on päättynyt, tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se pitää toimittaa kierrätystä varten sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen. Siitä ilmoittaa tuotteessa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa oleva symboli. Laitteessa käytetyt muovit voidaan käyttää uudelleen niiden merkintöjen mukaisesti. Uudelleenkäytön, materiaalien käytön tai käytettyjen laitteiden muun käyttömuodon ansiosta annat merkittävän panoksesi ympäristömme suojeluun.
Tiedot käytettyjen laitteiden asianmukaisista hävittämispisteistä saat paikallisviranomaisilta..

TECHNISCHE GEGEVENS

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Naam product	EXCENTERSCHUURMACHINE
Model	MSW-ES-350
Spanning [V~] / Frequentie [Hz]	230/50
Vermogen [W]	350
IP-beschermingsklasse	IPX0
Diameter slijpschijf [mm]	150
Rotatiesnelheid [tpm]	4000-10000
LpA [dB(A)]	79,7, K=3
LWA [dB(A)]	90,3, K=3
Vibraties [m/s²]	3,221 , K=1,5
Afmetingen [mm]	240x150x120
Gewicht [kg]	1,7

1. ALGEMENE OMSCHRIJVING

De handleiding is bedoeld om te helpen bij een veilig en betrouwbaar gebruik. Het product is ontworpen en vervaardigd met behulp van de nieuwste technologieën en componenten in strikte overeenstemming met de technische indicaties en met inachtneming van de hoogste kwaliteitsnormen.

VOOR INGEBRUIKNAME DIENT U DE ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING NAUWKEURIG TE LEZEN EN TE BEGRIJPEN.

Om een lange en betrouwbare levensduur van het apparaat te garanderen is het noodzakelijk zorg te dragen voor correcte bediening en onderhoud die overeen komen met de richtlijnen in deze handleiding. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen om de kwaliteit te verbeteren. Door technische ontwikkelingen en mogelijkheden voor lawaaibeperking te volgen, is het apparaat zo ontworpen en gebouwd dat het risico als gevolg van geluidsemissie tot het laagste niveau wordt beperkt.

OMSCHRIJVING VAN SYMBOLEN

CE	Product voldoet aan geldende veiligheidsnormen.
	Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing.
	Product moet worden gerecycled.
	LET OP! of WAARSCHUWING! of ONTHOUD! in omschreven gevallen (algemeen waarschuwingsteken).
	Gebruik gehoorbescherming. Blootstelling aan lawaai kan leiden tot gehoorbeschadiging.
	Draag een veiligheidsbril.
	Draag een stofmasker (ter bescherming van de luchtwegen)
	Gebruik voetbescherming.

⚠ **LET OP!** I De tekeningen in deze gebruiksaanwijzing zijn bedoeld als illustratie en kunnen op details afwijken van het daadwerkelijke uiterlijk van het product.

De originele handleiding is de Duitstalige handleiding. Alle uitgaven in andere talen zijn vertaald uit het Duits.

2. VEILIGHEID TIJDENS HET GEBRUIK

⚠ **LET OP!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet in acht nemen van de waarschuwingen en instructies kunnen stroomschokken, brand en/of zware lichamelijke verwondingen of de dood tot gevolg hebben.

De term 'apparaat' of 'product' zoals gebruikt in de waarschuwingen en instructies hebben betrekking op de EXCENTERSCHUURMACHINE.

2.1. ELEKTRISCHE VEILIGHEID

a) De stekker van het apparaat dient te passen op het stopcontact. Breng op geen enkele manier wijzigingen aan aan de stekker. De originele stekker met een passend stopcontact verlagen het risico op stroomschokken.
b) Vermijd contact met geaarde elementen, zoals leidingen, radiatoren, kachels en koelkasten. Het risico op elektrische schokken neemt toe indien het lichaam geaard is en in contact staat met apparaat dat direct wordt blootgesteld aan regen, natte oppervlakken en een vochtige omgeving. Water dat het apparaat binnendringt, verhoogt het risico op schade en elektrische schokken.
c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
d) Gebruik het snoer niet op een onbedoelde manier. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Hou het snoer ver van warmtebronnen, scherpe hoeken of bewegende onderdelen. Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
e) Als u de machine in de buitenlucht gebruikt, gebruik dan een verlengsnoer dat bedoeld is voor gebruik in de buitenlucht. Het gebruik van een verlengsnoer dat is ontworpen voor gebruik in de buitenlucht vermindert het risico op elektrische schokken.
f) Indien het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving onvermijdbaar is, gebruik dan een aardlekschakelaar (RCD). Het gebruik van een RCD verlaagt het risico op elektrische schokken.
g) Het apparaat mag niet gebruikt worden indien het netsnoer beschadigd is of tekenen van slijtage vertoont. Een beschadigd snoer dient te worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of een servicepunt van de fabrikant.
h) Om elektrische schokken te voorkomen mag de kabel, stekker of het hele apparaat niet worden ondergedompeld in water of andere vloeistof. Gebruik het apparaat niet op een nat oppervlak.
i) Apparaat dient niet te worden gebruikt in zeer vochtige ruimtes/ in de directe buurt van een waterreservoir!
j) Apparaat mag niet nat worden. Risico op elektrische schokken!

2.2. VEILIGHEID OP DE WERKPLEK

a) Hou de werkplek netjes en goed verlicht. Rommel of slechte verlichting kan leiden tot ongelukken. Anticipeer, hou in de gaten wat er gebeurt en gebruik tijdens de het gebruik van het apparaat uw gezonde verstand.
b) Gebruik apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar, bijvoorbeeld in de buurt van brandbare vloeistoffen, gas of stof. Apparaat geeft vonken af die kunnen leiden tot brand.
c) Indien u schade of onregelmatigheden aantreft in het gebruik van het apparaat, dan dient deze onmiddellijk te worden uitgeschakeld en gemeld bij een bevoegde.
d) In geval van twijfel of het apparaat juist werkt dient u contact op te nemen met het servicepunt van de fabrikant.
e) Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een servicepunt van de fabrikant. Zelfstandige reparaties zijn niet toegestaan!
f) In geval van uitslaande vlammen of brand mogen alleen poederblussers of koolzuursneeuwblussers () worden gebruikt om een ingeschakeld apparaat te blussen.
g) Op de werkplek mogen zich geen kinderen of onbevoegden begeven. (Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het apparaat)
h) Gebruik apparaat in een goed geventileerde ruimte.
i) Tijdens het gebruik van het apparaat ontstaat stof en fragmenten, bescherm omstanders tegen de schadelijke effecten hiervan.
j) Bewaar de gebruiksaanwijzing voor latere referentie. Indien het apparaat wordt doorgegeven aan derden, dan dient de gebruiksaanwijzing te worden meegegeven.
k) Verpakkingsmaterialen of kleine montage-elementen dienen te worden bewaard op een plek ontoegankelijk voor kinderen.
l) Apparaat dient buiten bereik van kinderen en dieren te blijven.
m) Tijdens het gebruik van het apparaat samen met andere apparaten dient ook gehouden te worden aan de overige gebruiksaanwijzingen.

⚠ **ONTHOU!** kinderen en andere omstanders dienen tijdens gebruik van het apparaat te worden beschermd.

2.3. PERSOONLIJKE VEILIGHEID

a) Gebruik van apparaat is niet toegestaan in geval van vermoeidheid of ziekte, of indien onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen die de bediening bemoeilijken.
b) De machine mag worden bediend door fysiek geschikte, bekwame en juist opgeleide personen die deze gebruiksaanwijzing hebben gelezen en getraind zijn in gezondheid en veiligheid op het werk.
c) Machine is niet voor gebruik door mensen (inclusief kinderen) met verminderde psychische, sensorische en mentale functies, of zonder voldoende ervaring en/of kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of geïnstrueerd zijn door zulke personen over hoe het apparaat moet worden bediend.
d) Tijdens het gebruik van het apparaat dient alle voorzichtigheid in acht te worden genomen, op basis van gezond verstand. Een moment van onoplettendheid tijdens gebruik kan leiden tot ernstige lichamelijk verwondingen.
e) Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen die nodig zijn voor de bediening van de machine zoals vermeld in punt 1 van de verklaring van de symbolen. Het gebruik van de juiste gecertificeerde persoonlijke beschermingsmiddelen vermindert het risico op letsel.
f) Om onbedoelde inschakeling te voorkomen dient de schakelaar in de uit-stand te staan voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
g) Overschat uw eigen vaardigheden niet. Bewaar uw evenwicht tijdens de werktijd. Hierdoor kan de machine onder controle worden gehouden in onverwachte situaties.
h) Draag geen loshangende kleding of sierraden. Haren, kleding en handschoenen dienen buiten bereik van bewegende onderdelen te blijven. Losse kleding, sierraden en lang haar kan verstrikt raken tussen de bewegende onderdelen.
i) Als het apparaat is ontworpen voor een zuigaansluiting, controleer dan of ze goed zijn aangesloten en bevestigd. Het gebruik van stofafzuiging kan stofgevaren verminderen.
j) Verwijder alle afstelgereedschappen of sleutels voordat u de machine inschakelt. Een gereedschap of sleutel die in een draaiend onderdeel van de machine is achtergebleven kan letsel veroorzaken.

2.4. VEILIG GEBRUIK VAN HET APPARAAT

a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het gereedschap waar het voor is bedoeld. Een correct geselecteerd apparaat zal beter en veiliger werken waarvoor het is ontwikkeld.
b) Apparaat dient niet te worden gebruikt indien de schakelaar ON/OFF niet correct functioneert (apparaat schakelt niet in of schakelt niet uit). Apparaten die niet kunnen worden bediend met de schakelaar zijn onveilig, kunnen niet worden ingezet en moeten worden gerepareerd.
c) Haal de stekker uit het stopcontact voordat u aanpassingen maakt, accessoires verwisselt of het gereedschap opbergt. Dit voorkomt dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld.
d) Ongebruikte apparaten moeten worden opgeslagen op een plaats die niet bereikbaar is voor kinderen en mensen die niet bekend zijn met apparaat of deze gebruiksaanwijzing. Deze apparaten zijn onveilig in de handen van onervaren gebruikers.
e) Houd het apparaat in goede technische staat. Controleer iedere keer voor gebruik op beschadigingen of slijtage van bewegende onderdelen (scheuren in onderdelen en elementen, of andere omstandigheden die invloed kunnen hebben op de veilige operatie van het apparaat). In het geval van beschadiging dient het product voor gebruik te worden gerepareerd.
f) Apparaat moet worden beschermd tegen kinderen.
g) Reparatie en onderhoud van het apparaat dient te worden gedaan door gekwalificeerde mensen en alleen met originele reserveonderdelen. Dit verzekerd de veiligheid tijdens het gebruik.
h) Om de operationele integriteit van het apparaat zoals bedoeld te garanderen, mag u geen in de fabriek geïnstalleerde afdekkingen of schroeven verwijderen.

i) Voor transport en handling van het apparaat van het magazijn naar de plek waar deze wordt gebruikt dienen de gezondheids- en veiligheidsregels voor handmatige transportwerkzaamheden in acht te worden genomen die gelden in het land waar het apparaat wordt ingezet.
j) Vermijd situaties waarbij het apparaat door een te grote belasting stopt met werken. Dit kan tot gevolg hebben dat aandrijvingen oververhit raken, waardoor apparaat beschadigd raakt.
k) Bewegende onderdelen of accessoires dienen niet te worden aangeraakt, tenzij het apparaat is losgekoppeld van de stroomtoevoer.
l) Laat het apparaat niet zonder toezicht draaien.
m) Het apparaat dient regelmatig te worden gereinigd om blijvend vuil te voorkomen.
n) De opgegeven trillingsemissiewaarde wordt gemeten met behulp van standaard meetmethoden. De trillingsemissiewaarde kan veranderen wanneer het apparaat in verschillende omgevingsomstandigheden wordt gebruikt.
o) Bewerk geen twee objecten tegelijkertijd.
p) Het is niet toegestaan om de wijzigingen aan de constructie van apparaat door te voeren met als doel om de werking of constructie te wijzigen.
q) Hou het apparaat buiten bereik van open vuur en warmtebronnen.
r) Let bij het werken met de machine vooral op het terugslag, een plotselinge reactie van de machine op het blokkeren van de roterende schijf. Het gevolg van het blokkeren van het roterende gereedschap is een ruk van de machine in de richting tegengesteld aan de draairichting van de schijf. Terugslag is een gevolg van oneigenlijk gebruik van de machine.
s) Gebruik geen onderdelen of accessoires die niet voor het apparaat zijn ontworpen, tenzij door de fabrikant aangegeven dat ze compatibel zijn.
t) De nominale snelheid van de accessoires moet minimaal de maximale snelheid van het apparaat zijn, anders kunnen accessoires die sneller werken dan hun nominale snelheid beschadigd raken.
u) De waarden van de gebruikte accessoires (schijven, schuurpapier) moeten voldoen aan de technische waarden die in de tabel worden vermeld, anders is het apparaat niet goed beveiligd en gecontroleerd.
v) De montage van accessoires moet compatibel zijn met de montageonderdelen van het apparaat.
w) Accessoires die niet passen bij de montageonderdelen van de machine kunnen onstabiel worden, overmatig trillen en de controle erover verliezen.
x) Gebruik geen beschadigde accessoires. Controleer voor elk gebruik hun staat op schilfers, barsten, scheuren of overmatige slijtage.
y) Als het apparaat valt, moet het worden gecontroleerd op schade. Plaats het apparaat na controle en vervanging van beschadigde onderdelen veilig ten opzichte van de gebruiker en derden, zodat deze uit de buurt van draaiende onderdelen blijven. Zet het apparaat op topsnelheid aan en laat het ongeveer 1 minuut continu werken. Beschadigde onderdelen moeten tijdens deze procedure uiteenvallen.
z) Houd het apparaat alleen vast aan de geïsoleerde oppervlakken van de handgrepen, omdat u tijdens het werken verborgen elektrische bedrading of uw eigen netsnoer kunt tegenkomen. Contact met een netsnoer kan een elektrische schok veroorzaken.
aa) Houd het netsnoer uit de buurt van draaiende onderdelen. In het geval dat u de controle over het apparaat verliest, kan de kabel worden doorgesneden of vast komen te zitten, en kan het onderdeel van de handbediening vast komen te zitten in de draaiende accessoires.
bb) Leg het apparaat niet neer voordat het volledig is uitgeschakeld. Roterende elementen kunnen in contact komen met het oppervlak waardoor de gebruiker de controle over het apparaat verliest.
cc) Gebruik het apparaat niet terwijl u het op het lichaam draagt. Ongewild contact van kleding met draaiende accessoires kan ertoe leiden dat de draaiende delen worden aangetrokken door het lichaam van de gebruiker.
dd) Gebruik geen accessoires die het gebruik van verkoelende stoffen vereisen. Het gebruik van water of vloeibare koelvloeistof kan elektrische schokken veroorzaken.
ee) Houd het apparaat stevig vast, zodat u de krachten bij een terugslag kunt weerstaan. Gebruik indien beschikbaar een extra handgreep voor maximale terugslag of koppelregeling tijdens het opstarten.
ff) Houd lichaamsdelen uit de buurt van draaiende delen, deze delen kunnen naar hen terugveren.
gg) Plaats uw lichaam niet in de richting waarin terugslag kan optreden. Terugslag zal het apparaat in de tegenovergestelde richting van de rotatie sturen.
hh) Let vooral op bij het werken rond hoeken of scherpe randen. Vermijd verstoppingen en vermijd contact met willekeurige voorwerpen tijdens het werken. Hierdoor kan de controle over het apparaat worden verloren.

⚠ **LET OP!** Ondanks dat het apparaat ontworpen met veiligheid als doel, over voldoende veiligheidsmaatregelen beschikt en ondanks de inzet van extra waarborgen voor de veiligheid van de gebruiker, blijft er toch een klein risico bestaan op ongevallen of letsel tijdens bediening van het apparaat. Voorzichtigheid en gebruik van gezond verstand tijdens gebruik wordt aanbevolen.

3. GEBRUIKSVOORWAARDEN
Apparaat is bedoeld voor het schuren van hout, kunststof, composiet, verf/lak en soortgelijke materialen.
Gebruiker is verantwoordelijk voor eventuele schade veroorzaakt door niet-beoogd gebruik.

3.1. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1. Aan-/uit-hendel
2. Controlelampje ontstoffing
3. Regeling rotatiesnelheid
4. Extra regeling rotatiesnelheid
5. On/ Off-knop
6. Stroomkabel
7. Aansluiting ontstoffingsslang
8. Schuurplaat
9. Sleutel voor schuurplaat

3.2. WERKEN MET HET APPARAAT
3.2.1. STARTEN EN STOPPEN VAN HET APPARAAT EN SNELHEIDSREGELING:
1) Het gereedschap is ontworpen voor handmatig werk en kan in elke positie worden gebruikt.
2) Voordat u met de werkzaamheden begint, dient u afhankelijk van het te bewerken oppervlak het juiste schuurmateriaal te kiezen. Het geselecteerde materiaal moet op de plaat worden geplaatst, sluit vervolgens het apparaat aan op de voeding en druk op de knop on/off.
3) Om het apparaat te starten, knijp de aan/uit-hendel in.
4) Selecteer de juiste werksnelheid (de snelheid van het apparaat kan worden aangepast met de snelheidsregelknoppen in het bereik van 4.000 tot 10.000 tpm. Iedere druk op de knop verhoogt of verlaagt de snelheid met 1000 tpm.
5) Laat de aan/uit-hendel los nadat het schuren is voltooid en druk op de on/off-knop.

3.2.2. VERAVNGEN VAN DE SCHUURPLAAT
Let op: Voor onderhoud moet het apparaat worden losgekoppeld van de stroomtoevoer.
1) Steek de plaatsleutel tussen de plaat en de remafdichting om de moer vast te houden.

2) Draai de plaat naar links om deze te verwijderen.

3) Plaats de nieuwe plaat en draai deze vast.
Let op: Het wordt aanbevolen om de oorspronkelijke schuurplaten te gebruiken!
4) Haal de plaatsleutel eruit.

3.2.3. VASTZETTEN VAN SCHUURACCESSOIRES:
Om het schuurpapier te monteren, drukt u het met de klevende kant tegen de schuurplaat.

Let op: Als de hechting van het schuurpapieroppervlak minder wordt, kan het losraken van de schuurplaat en de gebruiker verwonden. De schuurplaat dient dan te worden vervangen.

3.2.4. AFZUIGEN VAN STOF
Apparaat beschikt niet over een eigen afzuigsysteem, werk dient altijd uitgevoerd te worden met een stofzuiger vanwege de schadelijke gevolgen van stof voor de gezondheid. Sluit aan op een stofzuiger met een buis met een diameter van 40 mm en gebruik een antistatische buis om de elektrische lading te verminderen.
Let op: Zorg ervoor dat u de plaatselijke voorschriften volgt bij het verwijderen van gevaarlijk stof.

3.2.5. WERKINSTRUCTIE VOOR WERKEN MET HET APPARAAT:
- Hou het apparaat tijdens het werk vast met twee handen!
- Ontdoe voor aanvang van de werkzaamheden de wand van uitstekende spijkers, schroeven en elektrische installatie-elementen aangezien deze het apparaat kunnen beschadigen en gevaarlijk kunnen zijn voor de bediener,
- Tijdens het gebruik mag slechts lichte druk worden uitgeoefend om ervoor te zorgen dat de plaat gelijkmatig aan het oppervlak wordt gehouden. Overmatige druk kan zichtbare vlekken en oneffenheden in het oppervlak veroorzaken.,
- Houd er rekening mee dat de efficiëntie en kwaliteit van het schuren voornamelijk afhangt van het juiste schuurmateriaal en de juiste rotatiesnelheid, die wordt gekozen afhankelijk van het type oppervlak dat wordt bewerkt.

Keuze van snelheid op het type behandeld oppervlak en het uiteindelijke effect:

9000-10000 tpm. :
- schuren met maximale slijtage
- schuren van oude verf
- schuren van hout en gefineerde oppervlakken voor het schilderen
- indirect schuren van lak op oppervlakken

8000-9000 tpm. :
- schuren van een dun aangebrachte primer
- schuren van hout met schuurdoek
- opbreken van randen in houten elementen
- polijsten van gegronde houten oppervlakken

7000-8000 tpm. :
- schuren van massief hout en gefineerde randen
- schuren van raam- en deurkozijnen
- indirect schuren van de lak aan de randen
- licht schuren van natuurlijke houten ramen met een schuurdoek
- het gladmaken van houten oppervlakken met een schuurdoek voor het beitsen
- wrijven of verwijderen van overtollige kalk met een schuurdoek

6000-7000 tpm. :
- indirect schuren van lak op vuile oppervlakken
- reinigen van de sponning van het raamkozijn van natuurlijk hout met een schuurdoek

4000-6000 tpm. :
- schuren van gekleurde randen
- schuren van thermoplasten

Let op: Als het werkstuk beweegbaar is, moet het tegen bewerking worden beveiligd, zodat het niet kan bewegen.

3.3. REINIGING EN ONDERHOUD

a) Trek vóór elke reiniging, aanpassing of vervanging van accessoires, ook wanneer het apparaat niet in gebruik is, de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen. Wacht tot de roterende elementen stoppen.
b) Voor reiniging van het oppervlak mogen alleen niet-corrosieve middelen worden gebruikt.
c) Bewaar het apparaat op een koele en droge plaats, beschermd tegen vocht en direct zonlicht.
d) Het is niet toegestaan het apparaat met een straal water te besproeien of het apparaat in water onder te dompelen.
e) Zorg ervoor dat er geen water door de ventilatieopeningen in de behuizing kan binnendringen.
f) De ventilatieopeningen dienen te worden gereinigd met een borstel en perslucht.
g) Het apparaat dient regelmatig worden gecontroleerd op technische operatie en eventuele schade.
h) Gebruik voor reinigen een zachte doek.
i) Gebruik voor reiniging geen zuurhoudende substanties, medische middelen, verdunners, brandstoffen, olie of andere chemische substanties die het product kunnen beschadigen.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN.

Aan het einde van de levensduur mag dit product niet worden weggegooid met het normale huisvuil, maar moet het worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten. Dit wordt aangegeven door een symbool op het product, de handleiding of de verpakking. De materialen die in het apparaat worden gebruikt kunnen worden hergebruikt in overeenstemming met hun markering. Dankzij hergebruik, gebruik van materialen of andere vormen van gebruik van gebruikte apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.
De plaatselijke overheid verschaft informatie over het juiste punt voor de verwijdering van gebruikte apparaten.

TEKNISKE OPPLYSNINGER

Parameter beskrivelse	Parameter verdi
Produktnavn	EKSENTRISK SLIPEMASKIN
Modell	MSW-ES-350
Forsyningsspenning / [V~] / Frekvens [Hz]	230/50
Nominell effekt [W]	350
Beskyttelsesklasse IP	IPX0
Diameter på slipeskiven [mm]	150
Rotasjonshastighet [rpm]	4000-10000
LpA [dB(A)]	79,7, K=3
LWA [dB(A)]	90,3, K=3
Vibrasjoner [m/s²]	3,221 , K=1,5
Mål [mm]	240x150x120
Vekt [kg]	1,7

1. GENERELL BESKRIVELSE

Bruksanvisningen skal hjelpe med sikker og pålitelig bruk. Produktet er utformet og produsert i henhold til strenge tekniske indikasjoner, ved bruk av de nyeste teknologier og komponenter, og opprettholder de høyeste kvalitetsstandarder.

FØR DU BEGYNNER ARBEID,LES NØYE OG FORSTÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN.

For å sikre lang og pålitelig drift av utstyret, må du sørge for korrekt håndtering og vedlikehold i samsvar med retningslinjene i denne bruksanvisningen. Tekniske opplysninger og spesifikasjoner i denne håndboken er aktuelle. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer knyttet til å økning av kvalitet. Tatt i betraktning teknisk fremgang og muligheten for å redusere støy, er utstyret designet og bygget på en slik måte at risikoen som følge av støyutslipp er begrenset til det laveste nivået.

FORKLARING AV SYMBOLER

CE	Produktet oppfyller kravene i relevante sikkerhetsstandarder.
	Bli nøye kjent med bruksanvisningen før bruk.
	Resirkulerbart produkt.
	OBS! eller ADVARSEL! eller HUSK! som beskriver en gitt situasjon (generelt varselskilt).
	Bruk hørselsvern. Eksponering for støy kan forårsake hørselstap.
	Bruk vernebriller.
	Bruk en støvmaske (åndedrettsvern).
	Beskytt føttene.

OBS! Illustrasjoner i denne bruksanvisningen er bare opplysende og kan skille seg fra produktets egentlige utseende når det gjelder detaljer.

Den originale bruksanvisningen er den tyske versjonen av bruksanvisningen. De andre språkversjonene er oversettelser fra tysk.

2. SIKKER BRUK

OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Hvis du ikke tar hensyn til advarslene og ikke følger instruksjonene, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade eller død..

Begrepet "utstyr" eller "produkt" i advarslene og bruksanvisningen viser til EKSENTRISK SLIPEMASKIN.

2.1. ELEKTRISK SIKKERHET

a) Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifiser støpselet på noen måte. Originale støpsler og matchende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk støt.
b) Unngå kontakt med jordede deler som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet og kommer i kontakt med utstyr som er direkte utsatt for regn, våte overflater og arbeid i fuktige omgivelser. Vann som trenger inn i utstyret øker risikoen for skade på utstyret og elektrisk støt.
c) Ikke ta på utstyret med våte eller fuktige hender.
d) Ikke bruk ledningen på feil måte. Aldri bruk ledningen til å bære utstyret eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
e) Når du bruker maskinen utendørs, bruk en skjøteledning beregnet for utendørs bruk. Bruk av en skjøteledning designet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
f) Hvis bruk av utstyret i et fuktig miljø ikke kan unngås, må det brukes en jordfeilbryter (RCD). Bruken av RCD reduserer faren for elektrisk støt.
g) Det er forbudt å bruke utstyret hvis strømledningen er skadet eller viser synlige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens service
h) For å unngå elektrisk støt, ikke dypp ledningen, støpselet eller utstyret i vann eller annen væske. Ikke bruk utstyret på våte overflater.
i) Ikke bruk utstyret i rom med svært høy luftfuktighet / i umiddelbar nærhet av vanntanker!
j) Utstyret kan ikke bli våt. Fare for elektrisk støt!

2.2. SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN

a) Oppretthold orden på arbeidsplassen og sørg for god belysning. Uorden og dårlig belysning kan føre til ulykker. Du skal være fremsynt, passe på deg selv og bruke sunn fornuft når du bruker utstyret.
b) Ikke bruk utstyret i eksplosjonsfarlige atmosfærer, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Utstyret skaper gnister som kan antenne støv eller røyk.
c) I tilfelle skade eller feil drift av utstyret, slå det av umiddelbart og rapporter det til en autorisert person.
d) Ta kontakt med produsentens service, hvis du er i tvil om produktet fungerer som det skal.

e) Utstyret kan bare repareres av produsentens service. Ikke utfør reparasjoner på egen hånd!
f) I tilfelle brann, bruk utelukkende pulverslukningsapparater eller karbondioksid () slukkere for å slukke utstyret mens det er tilkoblet.
g) Barn eller uvedkommende personer skal ikke oppholde seg på arbeidsplassen. (På grunn av uoppmerksomhet kan du miste kontrollen over utstyret.)
h) Bruk utstyret på et godt ventilert sted.
i) I løpet av arbeid med utstyret genereres det støv og fragmenter. Beskytter andre personer mot deres skadelige effekter.
j) Behold bruksanvisningen for fremtidig referanse. Hvis utstyret overføres til tredjepersoner, skal bruksanvisningen leveres sammen med utstyret.
k) Elementer av emballasjen og små monteringselementer skal oppbevares utilgjengelig for barn.
l) Hold utstyret unna barn og dyr.
m) Når du bruker dette utstyret sammen med annet utstyr, må du også følge de andre bruksanvisningene.

⚠ **HUSK!** Beskytt barn og tredjepersoner mens du bruker utstyret.

2.3. PERSONLIG SIKKERHET
a) Det er forbudt å bruke utstyret i tilfelle tretthet, sykdom, påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner som i vesentlig grad begrenser evnen til å håndtere utstyret.
b) Utstyret kan betjenes av personer i god fysisk stand, dyktige og skikkelig opplærte personer som har lest denne håndboken og har fått opplæring i HMS på arbeidsplassen.
c) Utstyret skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte psykiske, sensoriske og mentale funksjoner eller uten tilstrekkelig erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller har mottatt instruksjoner om bruken av utstyret.
d) Vær forsiktig og bruk sunn fornuft når du bruker utstyret. Et øyeblikks uoppmerksomhet kan føre til alvorlig personskade.
e) Bruk personlig verneutstyr som kreves for arbeid med maskinen spesifisert i punkt 1 i forklaring av symbolene. Bruk av passende, sertifisert personlig verneutstyr reduserer risikoen for skade.
f) For å forhindre utilsiktet oppstart, sørg for at bryteren er i av-posisjon før du kobler utstyret til en strømkilde.
g) Ikke overvurder dine evner. Opprettholde kroppens balanse i løpet av arbeid med utstyret. Dette gir bedre kontroll over utstyret i uventede situasjoner.
h) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold håret, klærne og hanskene unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
i) Hvis det skal kobles en sugeslange til utstyret, kontroller at den er riktig tilkoblet og festet. Bruk av støvavsug kan redusere farene forbundet med støv.
j) Fjern alle justeringsverktøy eller skrunøkler før du slår på utstyret. Et justeringsverktøy eller en skrunøkkel som er igjen i en roterende del av utstyret kan forårsake kroppsskade.

2.4. SIKKER BRUK AV UTSTYRET
a) Utstyret skal ikke overbelastes. Bruk passende verktøy. Et riktig valgt utstyr vil utføre bedre og sikrere arbeid som det er utformet for.
b) Ikke bruk utstyret hvis ON/OFF-bryteren ikke fungerer som den skal (utstyret slås ikke av og på). Utstyret som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlige, kan ikke være i drift og må repareres.
c) Ta støpselet ut av stikkontakten før du begynner justering, skifter tilbehør eller lagrer utstyret. Dette reduserer risikoen for utilsiktet aktivering.
d) Når utstyret er ikke i bruk, skal det oppbevares utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med utstyret eller denne bruksanvisningen. Utstyret er farlig i hendene på uerfarne brukere.
e) Hold utstyret i god teknisk stand. Før hvert arbeid, kontroller om det er noen generelle skader eller skader på bevegelige deler (sprekker i deler og komponenter eller andre forhold som kan påvirke sikker drift av utstyret). Hvis produktet er skadet, få det reparert før bruk.
f) Utstyret skal være utilgjengelig for barn.
g) Reparasjon og vedlikehold av utstyret skal utføres av kvalifiserte personer ved hjelp av originale reservedeler. Dette vil garantere sikker bruk.
h) For å sikre utstyrets designede driftsintegritet, må du ikke fjerne fabrikkinstallerte deksler eller skru løs skruer.
i) Ved transport og flytting av utstyret fra oppbevaringsstedet til driftsstedet, følg HMS-reglene for manuelt transportarbeid som gjelder i landet hvor det brukes utstyret.
j) Unngå situasjoner når utstyret stopper under drift på grunn av stor belastning. Dette kan føre til overopphetning av drivkomponentene og resultere i skade på utstyret.
k) Det er forbudt å ta på bevegelige deler eller tilbehør, med mindre utstyret er koblet fra strømforsyningen.
l) Ikke la utstyret være i drift uten tilsyn.
m) Rengjør utstyret regelmessig for å forhindre permanent tilsmussing.
n) Den angitte verdien av vibrasjonsutslipp måles ved bruk av standard målemetoder. Verdien av vibrasjonsutslipp kan endres når utstyret brukes under forskjellige forhold.
o) Det er forbudt å bearbeide to gjenstander samtidig.
p) Det er forbudt å modifisere konstruksjonen av utstyret for å endre dets parametere eller oppbygning.
q) Hold utstyret borte fra ild og varmekilder.
r) I løpet av arbeid med maskinen, vær spesielt oppmerksom på tilbakeslagsfenomenet som er en plutselig reaksjon av maskinen på blokkering av den roterende skiven. Som en konsekvens av blokkering av det roterende verktøyet, gjør maskinen et rykk i motsatt retning til skivens rotasjonsretning. Tilbakeslag er en følge av feil bruk av maskinen.
s) Det er forbudt å bruke deler eller tilbehør som ikke er designet for dette utstyret, med mindre produsenten har angitt at de er kompatible med hverandre.
t) Den nominelle hastigheten til tilbehøret må være minst lik den maksimale hastigheten til utstyret, ellers kan tilbehøret som arbeider fortere enn den nominelle hastigheten bli skadet.
u) Parametrene til tilbehøret som brukes (skiver, sandpapir) må være i samsvar med de tekniske parameterne som er angitt i tabellen, ellers er utstyret ikke ordentlig sikret og kontrollert.

v) Tilbehørets festeanordninger må være kompatible med maskinens monteringsutstyr.
w) Tilbehør som ikke passer sammen med maskinens monteringsutstyr kan bli ustabilt eller vibrere for mye og man kan miste kontrollen over dem.
x) Ikke bruk tilbehør som er skadet. Før hver bruk, sjekk tilbehørets tilstand for spon, sprekker, rifter eller overdreven slitasje.
y) Hvis utstyret faller på gulvet, må du kontrollere det for skader. Etter at du har kontrollert og skiftet ut skadede deler, plasser enheten trygt i forhold til brukeren og tredje personer, slik at de holder seg på trygg avstand fra roterende deler. Slå på utstyret på topphastighet og la den arbeide kontinuerlig i ca. 1 minutt. Under denne prosedyren bør skadede deler gå i oppløsning.
z) Hold utstyret bare i de isolerte overflatene på håndtakene, fordi du kan komme over skjulte elektriske ledninger eller din egen strømledning mens du arbeider. Kontakt med en strømledning kan føre til elektrisk støt.
æ) Hold strømledningen unna roterende deler. Hvis du mister kontroll over utstyret, kan kabelen bli kuttet eller sette seg fast, og operatørens lem kan bli trukket inn i det roterende tilbehøret.
ø) Vent til at utstyret er fullstendig slått av før du legger den fra deg. Roterende elementer kan komme i kontakt med overflaten og utstyret kan være utenfor brukerens kontroll.
å) Ikke slå på utstyret mens du bærer det på kroppen. Utilsiktet kontakt av klær med roterende tilbehør kan føre til at utstyrets roterende delene tiltrekkes av brukerens kropp.
aa) Ikke bruk tilbehør som krever bruk av kjølemidler. Bruk av vann eller flytende kjølevæske kan forårsake elektrisk støt.
bb) Hold utstyret fast, slik at du kan motstå kreftene ved tilbakeslag. Bruk et hjelpehåndtak, hvis det er tilgjengelig, for å ha maksimal kontroll over tilbakeslag eller dreiemoment under oppstart.
cc) Hold kroppsdeler unna utstyrets roterende deler, fordi disse delene kan slå tilbake mot kroppen.
dd) Ikke plasser kroppen i tilbakeslagets retning. Tilbakeslaget vil rette utstyret i motsatt retning til rotasjonsretningen.
ee) Vær spesielt oppmerksom når du arbeider med hjørner eller skarpe kanter. Unngå blokkeringer og kontakt med tilfeldige gjenstander mens du arbeider. Du kan miste kontroll over utstyret.

⚠ **OBS!** Til tross for at utstyret er utformet for å være sikker, har tilstrekkelige beskyttelsesmidler og ekstra brukersikkerhetselementer, er det fortsatt en liten risiko for ulykke eller skade mens du bruker utstyret. Det anbefales å utvise forsiktighet og sunn fornuft når du bruker det.

3. REGLENE FOR BRUK
Utstyret er beregnet for sliping av tre, plast, komposittmateriale, maling/lakk og lignende materialer.
Brukeren har ansvar for eventuelle skader som skyldes ikke-tiltenkt bruk.

3. BESKRIVELSE AV UTSTYRET

1. På/av-spak
2. Lysdiode som signaliserer fjerning av støv
3. Regulator for rotasjonshastighet
4. Ekstra regulator for rotasjonshastighet
5. On/Off-knapp
6. Strømkabel
7. Tilkobling for støvavsugsslange
8. Slipeskive
9. Nøkkel for slipeskive

3.2. BETJENING AV UTSTYRET
3.2.1. PÅSLÅING OG AVSLÅING AV UTSTYRET OG JUSTERING AV ROTASJONER:
1) Utstyret er beregenet på manuelt arbeid og kan brukes i alle posisjoner.
2) Før du begynner arbeidet, bør du velge riktig slipemateriale avhengig av overflaten som skal bearbeides. Plasser det valgte materialet på platen, koble enheten til strømforsyningen og trykk på On/Off-knappen.
3) For å starte utstyret trykk på på/av-spaken.
4) Velg passende arbeidshastighet (utstyrets hastighet kan justeres med hastighetskontrollknappene i området fra 4 000 til 10 000 rpm. Hvert trykk på knappen øker eller reduserer hastigheten med 1000 rpm).
5) Etter endt sliping, slipp av/på-spaken og trykk på On/Off-knappen.

3.2.2. UTSKIFTING AV SLIPESKIVE
OBS: Koble fra strømforsyningen før hvert vedlikehold.
1) Sett inn skivenøkkelen mellom slipeskiven og bremsepakningen for å holde mutteren på plass.

2) Roter slipeskiven mot klokken for å fjerne den.

3) Monter en ny slipeskive og skru den fast.
OBS: Det anbefales å bruke den originale slipeskiven!
4) Fjern skivenøkkelen.

3.2.3. FESTING AV SLIPETILBEHØR:
For å montere sandpapir, trykk papirets klebende siden mot slipeskiven.

OBS: Hvis vedheften til slipepapiroverflaten svekkes, kan den løsne fra slipeskiven og skade operatøren.
Da skal du bytte ut slipeskiven.

3.2.4. STØVSUGING
Utstyret inkluderer ikke en separat sugeanordning, men du bør alltid jobbe med en støvsuger, fordi støvet er helsefarlig. Koble til en støvsuger med et rør med en diameter på 40 mm og bruk et antistatisk rør for å redusere den elektriske ladningen.
OBS: Sørg for å følge lokale forskrifter ved avhending av farlig støv.

3.2.5. VEILEDNINGER FOR BETJENING AV UTSTYRET:
- Hold alltid utstyret med begge hender når du arbeider!
- Før du begynner å arbeide, rengjør veggen for utstikkende spiker, skruer og elementer av elektriske installasjoner, fordi de kan skade utstyret og være farlige for operatøren,
- Under arbeid skal det brukes bare et lite trykk for å sikre at hele skiven fester seg jevnt til overflaten, for høyt trykk kan forårsake synlige merker og ujevnheter på overflaten,
- Husk at effektiviteten og kvaliteten på sliping avhenger hovedsakelig av riktig slipemateriale og rotasjonshastighet som velges for typen overflate som skal behandles.

Valg av hastighet avhengig av typen av den behandlede overflaten og den endelige effekten:

9000-10000 rpm. :
- sliping med maksimal slitestyrke
- sliping av gammel maling
- sliping av tre og finerte overflater før maling
- indirekte sliping av lakk på overflater

8000-9000 rpm. :
- sliping av en tynt påført grunnmaling
- sliping av tre med en slipeklut
- brytning av kanter i elementer i tre
- utjevning av grunnede overflater i tre

7000-8000 rpm. :
- sliping av heltre og finerte kanter
- sliping av vindus- og dørkarmer
- indirekte sliping av lakk på kanter
- lett sliping av vinduer av naturlig tre med en slipeklut
- glatting av treoverflater med en slipeklut før farging
- gniing eller fjerning av overflødig kalk med en slipeklut

6000-7000 rpm. :
- lindirekte sliping av lakk på flekkete overflater
- rengjøring av falsen på vindusrammen laget av naturlig tre med en slipeklut

4000-6000 rpm. :
- sliping av fargede kanter
- sliping av termoplastiske materialer

OBS: Hvis arbeidsstykket er bevegelig, skal det sikres før bearbeiding, slik at det ikke kan bevege seg.

3.3. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD
a) Før hver rengjøring, justering og bytting av tilbehør, og også når utstyret ikke er i bruk, trekk ut støpselet og la utstyret kjøle seg ned. Vent til alle roterende deler på maskinen har stanset.
b) Rengjør overflaten bare med midler som ikke inneholder etsende stoffer.
c) Oppbevar utstyret på et kjølig og tørt sted, beskyttet mot fuktighet og direkte sollys.
d) Det er forbudt å sprøyte utstyret med en vannstråle eller dyppe utstyret i vann.
e) Pass på at det ikke kommer vann inn i ventilasjonsspaltene i huset.
f) Ventilasjonsspaltene skal rengjøres med en børste og trykkluft.
g) Utstyret skal kontrolleres periodisk med tanke på dets tekniske effektivitet og eventuelle skader.
h) Rengjør med en myk klut.
i) Ikke rengjør utstyret med sure stoffer, medisinske midler, tynnere, drivstoff, oljer eller andre kjemikalier, fordi de kan skade utstyret.

AVHENDING AV BRUKT UTSTYR.
Ved slutten av utstyrets levetid må dette produktet ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, men det skal leveres til et deponi som resirkulerer elektrisk og elektronisk utstyr. Dette indikeres av symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen. Materialene som brukes i utstyret kan gjenbrukes i samsvar med deres merking. Takket være gjenbruk, bruk av materialer eller andre former for bruk av brukt utstyr, bidrar du betydelig til beskyttelse av miljøet vårt. Lokal administrasjon vil gi deg informasjon om det riktige stedet for avhending av brukt utstyr.

TEKNISKA DATA

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	EXCENTERSLIPMASKIN
Modell	MSW-ES-350
Matningsspänning / [V~] / Frekvens [Hz]	230/50
Märkeffekt [W]	350
IP-skyddsklass	IPX0
Slipskivans diameter [mm]	150
Varvtal [varv/min]	4000-10000
LpA [dB(A)]	79,7, K=3
LWA [dB(A)]	90,3, K=3
Vibrationer [m/s²]	3,221 , K=1,5
Mått [mm]	240x150x120
Vikt [kg]	1,7

1. ALLMÄN BESKRIVNING
Denna bruksanvisning är avsedd att hjälpa till med säker och tillförlitlig användning. Produkten är designad och tillverkad strikt enligt tekniska anvisningar, med hjälp av den senaste tekniken och de senaste komponenterna och enligt de högsta kvalitetsstandarderna.

LÄS NOGA IGENOM OCH FÖRSTÅ DENNA BRUKSANVISNING INNAN ARBETET PÅBÖRJAS.

För att säkerställa en lång livslängd och tillförlitlig drift av utrustningen ska du se till att den används på rätt sätt och underhålls enligt anvisningarna i bruksanvisningen. Tekniska data och specifikationer som anges i bruksanvisningen är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med en kvalitetsökning. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

FÖRKLARING AV SYMBOLERNA

CE	Produkten uppfyller kraven i de tillämpliga säkerhetsstandarderna.
	Läs bruksanvisningen noggrant innan användning.
	Återvinningsbar produkt.
	OBS! eller VARNING! eller KOM IHÅG! som beskriver den aktuella situationen (allmän varningsskylt).
	Använd hörselskydd. Exponering för buller kan orsaka hörselnedsättning.
	Använd skyddsglasögon.
	Använd dammskyddsmask (andningsskydd).
	Använd fotskydd.

OBS! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och kan i vissa detaljer skilja sig något från produktens verkliga utseende.
Den ursprungliga språkversionen av denna bruksanvisning är den tyska versionen. De andra språkversionerna är översättningar från tyska.

2. SÄKER ANVÄNDNING
OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna kan leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarlig personskada eller dödsfall.
Termen "utrustningen" eller "produkten" som används i varningarna och i beskrivningen i denna bruksanvisning avser EXCENTERSLIPMASKIN.

2.1. ELSÄKERHET
a) Utrustningens stickpropp måste passa i vägguttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något vis. Original stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.
b) Undvik kroppskontakt med jordade element som rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det innebär ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad och kommer i kontakt med utrustning som utsätts för direkt regn, våta ytor och arbete i fuktig miljö. Om vatten tränger in i utrustningen ökar risken för skador och elektriska stötar.
c) Rör inte vid utrustningen med våta eller fuktiga händer.
d) Använd inte sladden på ett felaktigt sätt. Använd aldrig sladden för att bära utrustningen eller dra ut stickproppen ur vägguttaget. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
e) När du arbetar maskinen utomhus ska du använda en förlängningssladd avsedd för utomhusbruk. Användning av en förlängningssladd avsedd för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
f) Om det inte går att undvika att arbeta med apparaten i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare (RCD). Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.
g) Utrustningen får inte användas om nätsladden är skadad eller visar synliga tecken på slitage. En skadad nätsladd ska bytas ut av behörig elektriker eller tillverkarens servicerepresentant.
h) Sänk inte ner kabeln, stickproppen eller själva utrustningen i vatten eller annan vätska för att undvika elektriska stötar. Använd inte utrustningen på våta ytor.
i) Använd inte utrustningen i utrymmen med mycket hög luftfuktighet / i omedelbar närhet av vattentankar!
j) Låt inte utrustningen bli våt. Risk för elektrisk stöt!

2.2. SÄKERHET PÅ ARBETSPLATSEN
a) Håll arbetsplatsen i god ordning och väl upplyst. Oordning eller bristfällig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor. Var försiktig och uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

b) Använd inte utrustningen i explosiv miljö, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm. Apparaten skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
c) Om du upptäcker skador eller funktionsfel i din utrustning, stäng av den omedelbart och kontakta en behörig person.
d) Kontakta tillverkarens servicepersonal om du är osäker på om apparaten fungerar som den ska.
e) Endast tillverkarens servicepersonal får reparera utrustningen. Försök inte reparera produkten själv!
f) Vid antändning eller brand, använd endast pulver eller koldioxidsläckare () för att släcka utrustningen när den är spänningssatt.
g) Barn och obehöriga får inte vistas på arbetsplatsen. (Ouppmärksamhet kan leda till att du förlorar kontrollen över apparaten.)
h) Använd utrustningen i ett väl ventilerat utrymme.
i) Damm och splitter bildas när du arbetar med maskinen, skydda åskådare mot eventuella skadliga effekter.
j) Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om utrustningen skulle överlämnas till tredje part så måste bruksanvisningen också överlämnas.
k) Förvara allt förpackningsmaterial och små monteringsdetaljer utom räckhåll för barn.
l) Håll utrustningen borta från barn och husdjur.
m) När du använder denna apparat tillsammans med andra enheter ska du följa även övriga bruksanvisningar.

⚠ **KOM IHÅG!** håll barn och andra åskådare borta när du använder apparaten.

2.3. PERSONLIG SÄKERHET
a) Använd inte utrustningen om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel som avsevärt begränsar din förmåga att använda utrustningen.
b) Maskinen får endast hanteras av personer som är fysiskt kapabla att använda den, lämpligt utbildade, har läst denna bruksanvisning och utbildats inom hälsa och säkerhet i arbetet.
c) Maskinen är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt psykisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och/ eller kunskap, såvida de inte har fått tillsyn eller instruktioner om användning av maskinen av en person som ansvarar för deras säkerhet.
d) Var uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten. En stund av ouppmärksamhet under arbetet kan leda till allvarliga personskador.
e) Använd den personliga skyddsutrustning som krävs för arbetet och som anges i punkt 1 i förklaringen av symbolerna. Användning av lämplig godkänd personlig skyddsutrustning minskar risken för skador.
f) För att förhindra oavsiktlig start, se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan.
g) Överskatta inte din förmåga. Upprätthåll kroppsbalansen hela tiden under arbetet. Det ger dig bättre kontroll över apparaten vid oväntade situationer.
h) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
i) Om utrustningen är konstruerad för anslutning av utsug ska du kontrollera att utsuget är ordentligt anslutet och fäst. Användning av dammutsugning kan minska dammrisker.
j) Ta bort eventuella justeringsverktyg eller skiftnycklar innan du startar maskinen. Ett verktyg eller skiftnyckel som finns kvar i en roterande del av maskinen kan orsaka skada.

2.4. SÄKER ANVÄNDNING AV UTRUSTNINGEN
a) Överbelasta inte utrustningen. Använd rätt verktyg för jobbet. Rätt vald utrustning utför arbetet som den är designad för på ett bättre och säkrare sätt.
b) Använd inte utrustningen om ON/OFF-brytaren inte fungerar som den ska (den slås inte på och av). Apparater som inte kan styras med strömbrytaren är farliga, får inte fungera och måste repareras.
c) Dra ut stickproppen ur vägguttaget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan verktyget. Denna förebyggande åtgärd minskar risken för att starta utrustningen oavsiktligt.
d) Förvara apparater som inte används utom räckhåll för barn och personer som inte känner till utrustningen eller inte har läst denna bruksanvisning. Apparater kan vara farliga om de används av oerfarna personer.
e) Håll utrustningen i gott skick. Kontrollera alltid utrustningen med avseende på eventuella allmänna skador eller skador på rörliga delar (trasiga delar och komponenter eller andra omständigheter som kan påverka utrustningens säkerhet och funktion) innan arbetet påbörjas. Vid skada, se till att få enheten reparerad innan du använder den.
f) Utrustningen ska förvaras utom räckhåll för barn.
g) Låt endast kvalificerad personal reparera och underhålla utrustningen, och tillåt endast att originalreservdelar används. Detta garanterar en säker användning av utrustningen.
h) För att garantera den driftsintegritet som har designats för utrustningen ska fabriksmonterade skydd eller skruvar inte tas bort.
i) När du transporterar och flyttar apparaten från lagringsplatsen till användningsplatsen ska du följa de hälso- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten används.
j) Undvik situationer där utrustningen stannar på grund av tung belastning under drift. Det kan leda till att drivkomponenterna överhettas och utrustningen skadas.
k) Rör inte vid roterande delar eller tillbehör, såvida inte apparaten är bortkopplad från elnätet.
l) Lämna inte utrustningen utan uppsikt när den är påslagen.
m) Rengör utrustningen regelbundet för att förhindra tuffa smutsavlagringar.
n) Det angivna vibrationsemissionsvärdet har mätts upp med standardiserade mätmetoder. Vibrationsemissionsvärdet kan ändras när apparaten används under andra miljöförhållanden.
o) Två arbetsstycken får inte bearbetas samtidigt.
p) Gör aldrig några ingrepp i utrustningens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
q) Håll utrustningen borta från eld- och värmekällor.

r) När du arbetar med maskinen, var särskilt uppmärksam på kast som är den plötsliga reaktionen från maskinen till följd av att den roterande slipskivan fastnar. Fastkörning av det roterande verktyget leder till att maskinen stoppas tvärt och tvingas i motsatt riktning mot slipskivans rotationsriktning. Ett kast är resultatet av felaktig användning av maskinen.
s) Använd inte delar eller tillbehör som inte har designats för denna utrustning, såvida inte tillverkaren anger att de är kompatibla.
t) Tillbehörens nominella hastighet måste vara minst lika med utrustningens högsta varvtal, annars kan tillbehör som kör snabbare än deras nominella hastighet skadas.
u) Parametrarna för de tillbehör som används (slipskivor, sandpapper) måste överensstämma med de tekniska parametrarna som anges i tabellen, annars är maskinen inte ordentligt säkrad och kontrollerad.
v) Fästen för tillbehören måste vara kompatibla med maskinens monteringsutrustning.
w) Tillbehör som inte är anpassade till maskinens monteringsutrustning kan bli instabila, vibrera överdrivet och och du kan tappa kontrollen över dem.
x) Använd inte tillbehör som är skadade. Kontrollera deras skick med avseende på spån, sprickor, revor eller överdrivet slitage före varje användning.
y) Om maskinen faller ner ska den kontrolleras med avseende på eventuella skador. Efter att ha kontrollerat och bytt ut skadade delar ska maskinen placeras säkert i förhållande till användaren och tredje part, så att de är borta från roterande delar. Starta maskinen med högsta varvtal och låt den arbeta kontinuerligt i cirka 1 minut. Skadade delar ska sönderfalla under denna procedur.
z) Håll endast maskinen i de isolerade ytorna på handtaget, eftersom du kan stöta på dolda elkablar eller din egen strömkabel när du arbetar. Kontakt med nätsladden kan orsaka elektriska stötar.
å) Håll nätsladden borta från roterande delar. Om du tappar kontrollen över maskinen kan kabeln skäras av eller fastna, och operatörens hand kan fastna i de roterande tillbehören.
ä) Lägg inte ner maskinen förrän den har stängts av helt. Roterande delar kan komma i kontakt med ytan och göra att användaren tappar kontrollen över maskinen.
ö) Starta inte enheten medan du bär den på kroppen. Oavsiktlig kontakt mellan kläder och roterande tillbehör kan göra att de roterande delarna dras till användarens kropp.
aa) Använd inte tillbehör som kräver användning av kylmedel. Användning av vatten eller flytande kylmedel kan orsaka elektriska stötar.
bb) Håll maskinen säkert så att du kan stå emot krafterna i händelse av ett kast. Använd ett extra handtag om det är tillgängligt för att maximera kontrollen över kast eller vridmoment under uppstart.
cc) Håll kroppsdelarna borta från roterande delar som kan studsa tillbaka mot dem.
dd) Ställ dig inte i den riktning där ett kast kan inträffa. Kastet kommer att rikta maskinen i motsatt riktning mot rotationen.
ee) Var särskilt försiktig när du arbetar i hörn eller skarpa kanter. Undvik blockeringar och undvik kontakt med slumpmässiga föremål under arbetet. Det kan leda till att du kan tappar kontrollen över maskinen.

⚠ **OBS!** Trots att utrustningen är konstruerad för att vara säker och ha lämpliga skydd och trots användningen av ytterligare delar som ska skydda användaren finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada när du arbetar med utrustningen. Det rekommenderas att du är försiktig och använder sunt förnuft när du använder utrustningen.

3. PRINCIPER FÖR ANVÄNDNING
Maskinen är avsedd för slipning av trä, plast, kompositmaterial, färg/lack och liknande material.
Användaren ansvarar för eventuella skador som orsakats genom icke avsedd användning.

3.1. BESKRIVNING AV UTRUSTNINGEN

1. Spak på/av
2. Lysdiod som indikerar dammutsugning
3. Varvtalsregulator
4. Extra varvtalsregulator
5. On/Off-knapp
6. Nätsladd
7. Slanganslutning dör dammutsugning
8. Slipskiva
9. Nyckel till slipskiva

3.2. ARBETE MED UTRUSTNINGEN
3.2.1. STARTA OCH STOPPA MASKINEN SAMT REGLERA VARVTALET:
1) Verktyget är avsett för manuellt arbete och kan användas i alla lägen.
2) Innan arbetet påbörjas ska du välja rätt slipmaterial beroende på vilken yta som ska bearbetas. Placera det valda materialet på slipskivan, anslut sedan maskinen till strömmen och tryck på On/Off-knappen.
3) För att starta enheten, tryck på på/av-spaken.
4) Välj önskad arbetshastighet (maskinens hastighet kan justeras med knapparna för varvtalsreglering i området från 4 000 till 10 000 varv. /min. Varje gång du trycker på knappen ökar du eller minskar varvtalet med 1000 varv /min.).
5) När slipningen är klar, släpp på/av-spaken och tryck på On/Off-knappen.

3.2.2. BYTE AV SLIPSKIVAN
OBS: Koppla alltid bort strömmen innan du utför underhåll.
1) Sätt in nyckeln mellan slipskivan och bromstätningen för att hålla fast muttern.

2) Vrid slipskivan moturs för att ta bort den.

3) Montera en ny slipskiva och dra åt den.
OBS: Det rekommenderas att du använder originalslipskivor!
4) Ta bort nyckeln.

3.2.3. MONTERA SLIPTILLBEHÖR:
För att montera sandpappret ska du trycka du det med den självhäftande sidan mot slipskivan.

OBS: Om vidhäftningen av sandpapprets ytan försvagas kan det lossna från slipskivan och skada operatören.
Slipskivan måste då bytas ut.

3.2.4. DAMMUTSUGNING
Ingen egen utsugningsanordning medföljer maskinen, men du ska alltid arbeta med en dammsugare, eftersom dammet är hälsofarligt. Anslut till en dammsugare med ett rör med en diameter på 40 mm och använd ett antistatiskt rör för att minska den elektriska laddningen.
OBS: Kom ihåg att följa dina lokala bestämmelser när du kasserar farligt damm.

3.2.5. ANVISNINGAR FÖR ARBETE MED MASKINEN:
- Håll alltid maskinen med båda händerna när du arbetar!
- Innan arbetet påbörjas, rengör väggen från eventuella utstickande spikar, skruvar och delar av elinstallationen, eftersom de kan skada maskinen och utgöra en risk för operatören,
- När du arbetar med maskinen ska du endast applicera ett lätt tryck för att säkerställa att hela skivan fäster jämnt på ytan, för högt tryck kan orsaka synliga spår och ojämnheter i ytan, ,
- Kom ihåg att effektiviteten och kvaliteten på slipningen främst beror på rätt slipmaterial och det varvtal som väljs för den typ av yta som ska bearbetas.

Välja varvtal efter typen av ytan som ska bearbetas och den slutliga effekten:

9000-10000 varv / min. :
- finslipning
- slipning av gammal färg
- slipning av trä och fanerad yta innan målning
- mellanslipning av lackytor

8000-9000 varv / min. :
- slipning av tunt applicerad primer
- slipning av trä med en slipduk
- brytning av kanter på träelement
- utslätning av grundmålade träytor

7000-8000 varv / min. :
- slipning av massivt trä och fanerade kanter
- slipning av fönster- och dörrkarmar
- mellanslipning av lack på kanter
- lätt slipning av fönster i naturträ med en slipduk
- utslätning av träytor med en slipduk innan färgning
- gnuggning eller borttagning av överflödig kalksten med en slipduk

6000-7000 varv / min. :
- mellanslipning av lack på fläckiga ytor
- rengöring av falsen på fönsterramen av naturligt trä med en slipduk

4000-6000 varv / min. :
- slipning av färgade kanter
- slipning av termoplaster

OBS: Om arbetsstycket är rörligt måste det säkras före bearbetning så att det inte kan röra sig.

3.3. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL
a) Dra alltid ur stickproppen och låt utrustningen svalna helt före varje rengöring, justering, tillbehörsbyte och även när utrustningen inte används. Vänta tills de roterande delarna hat stannat.
b) Använd endast rengöringsprodukter som inte innehåller frätande ämnen för att rengöra ytan.
c) Förvara hostskyddet på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
d) Spruta inte utrustningen med vattenstråle eller sänk ned utrustningen i vatten.
e) Se till att inget vatten tränger in genom ventilationsöppningarna i höljet.
f) Rengör ventilationsöppningarna med en pensel och tryckluft.
g) Kontrollera utrustningen regelbundet med avseende på dess tekniska effektivitet och eventuella skador.
h) Använd en mjuk trasa för rengöring.
i) Rengör inte apparaten med sura ämnen, rengöringsmedel för medicinska ändamål, spädningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemikalier, eftersom det kan skada apparaten.

BORTSKAFFANDE AV BEGAGNAD UTRUSTNING
Vid slutet av utrustningens livslängd får produkten inte slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall, utan den ska lämnas till en insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Detta anges med symbolen som finns på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen. Plastmaterialen som används i utrustningen kan återanvändas enligt deras märkning. Tack vare återanvändning, återvinning av material eller andra former av användning av begagnade apparater bidrar du betydligt till att skydda miljön.
Vänd dig till din lokala myndighet för att få information om din närmaste insamlingspunkt där du kan lämna din begagnade utrustning..

DADOS TÉCNICOS

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	LIXADORA EXCÊNTRICA
Modelo	MSW-ES-350
Tensão de alimentação [V~] / Frequência [Hz]	230/50
Potência nominal [W]	350
Classe de proteção IP	IPX0
Diâmetro do prato de lixar [mm]	150
Velocidade de rotação [rot./min.]	4000-10000
LpA [dB(A)]	79,7, K=3
LWA [dB(A)]	90,3, K=3
Vibrações [m/s²]	3,221 , K=1,5
Dimensões [mm]	240x150x120
Peso [kg]	1,7

1. DESCRIÇÃO GERAL

As instruções servem para ter uma utilização segura e de confiança. Este produto foi projetado e elaborado estritamente de acordo com indicações técnicas, usando as tecnologias e componentes mais recentes, mantendo os mais elevados padrões de qualidade.

ANTES DE COMEÇAR A USAR, É NECESSÁRIO LER COM ATENÇÃO E COMPREENDER AS PRESENTES INSTRUÇÕES.

Para garantir um funcionamento prolongado e sem falhas do aparelho, é necessário respeitar a sua devida utilização e manutenção, de acordo com as indicações contidas nestas instruções. Os dados técnicos e as especificações contidos nestas instruções de utilização são atuais. O produtor reserva-se o direito de efetuar alterações relacionadas com a melhoria da qualidade. Considerando a evolução da técnica e as possibilidades de limitação do ruído, o aparelho foi projetado e construído de modo a limitar o risco da emissão de ruído ao nível mais baixo.

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

CE	Este produto cumpre os requisitos das normas de segurança adequadas.
	Antes de usar é necessário ler as instruções.
	Produto reciclável.
⚠	ATENÇÃO! ou CUIDADO! ou LEMBRE-SE! a descrever determinada situação. (sinal de aviso geral).
	Usar proteção auditiva. A exposição ao ruído pode provocar perda auditiva.
	Ponha óculos de proteção.
	Usar uma máscara de proteção contra o pó (proteção do sistema respiratório).
	Usar proteção dos pés.

⚠ **ATENÇÃO!** As ilustrações das presentes instruções são apenas de exemplificação e alguns pormenores podem diferir do aspeto real do produto.

As instruções originais são a versão alemã das instruções. As versões nas restantes línguas consistem em traduções da língua alemã.

2. SEGURANÇA DA UTILIZAÇÃO

⚠ **ATENÇÃO!** Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O incumprimento das precauções e instruções pode provocar choque elétrico, incêndio e/ou lesões corporais graves ou morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" nas precauções e na descrição das instruções referem-se à LIXADORA EXCÊNTRICA.

2.1. SEGURANÇA ELÉTRICA

a) A ficha do dispositivo tem de combinar com a tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A ficha original e uma tomada que combine reduzem o risco de choque elétrico.
b) Evitar tocar em elementos com ligação à terra, como tubos, aquecedores, fornos e frigorífico. Existe o risco aumentado de choque elétrico quando o corpo está ligado à terra e toca no dispositivo exposto à ação direta de chuva, superfície molhada e funcionamento num ambiente húmido. A entrada de água no dispositivo aumenta o risco de danos e choque elétrico.
c) Não é permitido tocar no dispositivo com as mãos molhadas ou húmidas.
d) Não se pode usar o fio de forma incorreta. Nunca o usar para transportar o dispositivo ou para puxar a ficha da tomada. Manter o fio longe de fontes de calor, óleo, ponta afiadas ou peças móveis. Os fios danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.
e) No caso do dispositivo trabalhar no exterior, é necessário usar uma extensão própria para uso no exterior. A utilização de uma extensão própria para uso no exterior reduz o risco de choque elétrico.
f) Caso não seja possível evitar a utilização do dispositivo num ambiente húmido, é necessário usar um disjuntor diferencial (DR). A utilização de um DR reduz o risco de choque elétrico.
g) É proibida a utilização do dispositivo quando o cabo de alimentação estiver danificado ou com sinais evidentes de estar gasto. O cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um eletricista qualificado ou pela assistência técnica do produto.
h) Para evitar choques elétricos, não se pode mergulhar o cabo, a ficha nem o próprio dispositivo em água ou outro líquido. Não se pode usar o dispositivo em superfícies molhadas.
i) Não se deve usar o dispositivo em divisões com muita humidade / nas imediações próximas de um depósito de água!
j) Não se pode deixar que o dispositivo se molhe. Risco de choque elétrico!

2.2. SEGURANÇA NO LOCAL DE TRABALHO

a) Manter o local de trabalho em ordem e bem iluminado. A desordem ou má iluminação podem provocar acidentes. É necessário prever, observar o que se faz e manter o bom senso durante a utilização do dispositivo.
b) Não usar o dispositivo numa zona com risco de explosão, por exemplo, na presença de líquidos inflamáveis, gazes ou pós. O dispositivo produz faíscas que podem pegar fogo ao pó ou vapores.
c) No caso de haver um dano ou irregularidade no funcionamento do dispositivo, é necessário desligá-lo imediatamente e informar uma pessoa autorizada.
d) Em caso de dúvidas sobre se o dispositivo está a funcionar corretamente, é necessário contactar a assistência técnica do produtor.
e) A reparação do produto apenas pode ser feita pela assistência técnica do produtor. Não é permitido efetuar reparações sozinho!
f) No caso de começar um fogo ou incêndio, para extinguir o dispositivo sob tensão é necessário usar apenas um extintor de pó seco ou de neve ().
g) Não pode haver crianças nem pessoas não autorizadas no local de trabalho. (A falta de cuidado pode provocar a perda de controlo do dispositivo.)
h) Usar o dispositivo num espaço bem ventilado.
i) Durante a utilização do dispositivo produz-se pó e lascas. Proteger as pessoas à volta da sua ação nociva.
j) Manter as instruções de utilização com vista à posterior utilização. No caso do dispositivo ser entregue a terceiros, é necessário entregar com este as instruções de utilização.
k) Os elementos da embalagem e os elementos pequenos de montagem devem ser guardados num local inacessível a crianças.
l) Manter o dispositivo longe de crianças e animais.
m) Durante a utilização deste dispositivo em conjunto com outros dispositivos, é necessário respeitar também as instruções de utilização dos restantes.

⚠ **LEMBRE-SE!** É necessário proteger as crianças e outras pessoas durante a utilização do dispositivo.

2.3. SEGURANÇA PESSOAL

a) Não é permitida a utilização do dispositivo quando estiver cansado, doente, sob a influência do álcool, estupefacientes ou medicamentos que limitem em grau significativo a capacidade de utilizar o dispositivo.
b) A máquina pode ser usada por pessoas fisicamente aptas, capazes de o usar e devidamente formadas, que leram as presentes instruções e foram formadas em segurança e higiene no trabalho.
c) A máquina não se destina a ser usada por pessoas (incluindo crianças) com funções psíquicas, sensoriais e mentais limitadas ou sem a experiência e/ou conhecimentos adequados, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou tenham recebido desta indicações sobre como usar a máquina.
d) Deve ter-se cuidado e usar o bom senso durante o trabalho com o dispositivo. Um momento de distração durante o trabalho pode provocar lesões corporais graves.
e) É necessário usar os meios de proteção pessoal exigidos para a utilização do dispositivo descritos no ponto 1 da explicação dos símbolos. A utilização de meios de proteção pessoal certificados adequados reduz o risco de lesões.
f) Para evitar o acionamento acidental, certifique-se de que o interruptor está na posição desligada antes de ligar à fonte de alimentação.
g) Não se deve sobrestimar as suas possibilidades. Manter o equilíbrio do corpo durante todo o funcionamento. Isto permite um melhor controlo do dispositivo em situações inesperadas.
h) Não se deve usar vestuário solto nem bijutaria. Manter o cabelo, vestuário e luvas longe das peças móveis. O vestuário solto, a bijutaria ou o cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças móveis.
i) Se o dispositivo for próprio para ser ligado à sucção, verificar se está devidamente ligado e fixo. A utilização de uma extração de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
j) É necessário eliminar todas as ferramentas de regulação ou chaves antes de ligar o dispositivo. As ferramentas ou chaves deixadas na peça giratória do dispositivo pode provocar lesões no corpo.

2.4. UTILIZAÇÃO SEGURA DO DISPOSITIVO

a) Não é permitido sobrecarregar o produto. Usar ferramentas adequadas a determinada aplicação. O dispositivo devidamente selecionado realiza o trabalho para o qual foi projetado melhor e com mais segurança.
b) Não se deve usar o dispositivo quando o interruptor ON/OFF não funcionar devidamente (não liga e não desliga). Os dispositivos que não podem ser controlados pelo interruptor são perigosos, não podem funcionar e têm de ser reparados.
c) Antes de efetuar a regulação, substituição de acessórios ou de pousar as ferramentas, é necessário retirar a ficha da tomada. Este meio de precaução reduz o risco de acionamento acidental.
d) Os dispositivos não usados devem ser guardados num local longe das crianças e de pessoas que não conheçam o dispositivo ou estas instruções de utilização. Os dispositivos são perigosos nas mãos de utilizadores sem experiência.
e) Manter o dispositivo em bom estado técnico. Antes de cada funcionamento, verificar se não há danos gerais ou nos elementos móveis (peças e elementos rachados ou todos os outros estados que possam influir no funcionamento seguro do dispositivo). No caso de haver danos, entregue o dispositivo para ser reparado antes de o usar.
f) O dispositivo deve ser protegido das crianças.
g) A reparação e manutenção do dispositivo deve ser efetuada por pessoas qualificadas, usando apenas peças sobresselentes originais. Isto garante uma utilização segura.
h) Para garantir a integridade funcional projetada do dispositivo, não se deve eliminar a cobertura instalada em fábrica, nem desaparafusar os parafusos.
i) Durante o transporte e transferência do dispositivo do local de armazenamento para o local de utilização é necessário ter em conta as normas de segurança e higiene no trabalho em trabalhos de transporte manual em vigor no país onde os dispositivos são usados.

j) Devem evitar-se situações em que o dispositivo para durante o funcionamento devido a uma grande sobrecarga. Isto pode provocar o sobreaquecimento dos elementos propulsores e, como consequência, danos no dispositivo.
k) Não se pode tocar nas peças ou acessórios móveis, a menos que o dispositivo tenha sido desligado da corrente.
l) Não se deve deixar o dispositivo ligado sem supervisão.
m) É necessário limpar regularmente o dispositivo para que não haja depósitos permanentes de sujidade.
n) O valor indicado de emissão de vibrações é medido com métodos de medição padrão. O valor da emissão de vibrações pode ser diferente quando usar o dispositivo noutras condições ambiente.
o) É proibido trabalhar dois objetos em simultâneo.
p) É proibido mexer na construção do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou construção.
q) Manter o dispositivo longe de fontes de fogo e calor.
r) Durante a utilização da máquina deve-se ter particular atenção ao fenómeno de retrocesso, que é a reação súbita da máquina ao bloqueio súbito do disco a girar. A consequência do bloqueio da ferramenta é um empurrão da máquina no sentido contrário ao das rotações do disco. O retrocesso é uma consequência da utilização imprópria da máquina.
s) Não é permitido usar peças ou acessórios que não tenham sido projetados para ser usados com este dispositivo, a menos que tenham sido indicados pelo produtor como sendo compatíveis.
t) A velocidade nominal dos acessórios tem de ser pelo menos equivalente à velocidade máxima deste dispositivo, caso contrário os acessórios que girem mais depressa do que a sua velocidade nominal indica podem ser danificados.
u) Os parâmetros dos acessórios usados (discos, lixa) têm de estar em conformidade com os parâmetros técnicos indicados na tabela, caso contrário o dispositivo não está devidamente protegido e controlado.
v) A montagem dos acessórios tem de estar em conformidade com o equipamento de montagem do dispositivo.
w) Os acessórios que não estejam adaptados ao equipamento de montagem do dispositivo podem perder a estabilidade, vibrar em excesso e pode perder-se o controlo destes.
x) Não usar acessórios danificados. Antes de cada utilização, verificar o estado destes para ver se têm restos de raspas, rachas, quebras ou se estão gastos.
y) No caso do dispositivo cair, é necessário verificar se tem danos. Depois de controlar e trocar os elementos danificados, colocar o dispositivo de forma segura para o utilizador e terceiros, de modo a que estes se encontrem longe dos elementos rotativos. Ligar o dispositivo com as rotações mais altas e permitir o funcionamento contínuo durante cerca de 1 min. Durante este procedimento, as peças danificadas devem cair.
z) É necessário segurar o dispositivo apenas pelas superfícies isoladas da pega, devido à possibilidade de tocar em fios elétricos escondidos ou no próprio cabo de alimentação durante a execução dos trabalhos. O contacto com o cabo elétrico de alimentação pode provocar choques elétricos.
aa) O cabo de alimentação deve ser mantido longe dos elementos em rotação. Caso se perca o controlo do dispositivo, o cabo pode ser cortado ou ficar preso e a ponta de direção pode ser puxada para o acessório em rotação.
bb) Não pousar o dispositivo enquanto este não se desligar totalmente. Os elementos em rotação podem entrar em contacto com a superfície e fazer o utilizador perder o controlo do dispositivo.
cc) Não ligar o dispositivo quando o levar junto ao corpo. O contacto acidental da roupa com o equipamento em rotação pode puxar os elementos rotativos para o corpo do utilizador.
dd) Não usar acessórios que exijam a utilização de substâncias refrigerantes. A utilização de água ou de refrigerante líquido pode provocar choques elétricos.
ee) O dispositivo deve ser pegado de forma segura, de modo a que se consiga resistir à força em caso de retrocesso. É necessário usar a pega de apoio, caso esteja disponível, para obter o controlo máximo sobre o retrocesso ou o momento de rotação durante a iniciação..
ff) Não aproximar partes do corpo dos elementos de rotação, estes elementos podem fazer ricochete na direção destas.
gg) Não ficar com o corpo na direção em que pode ocorrer o retrocesso. O retrocesso irá dirigir o dispositivo na direção contrária ao movimento da rotação.
hh) É necessário prestar particular atenção durante a utilização junto de cantos ou pontas afiadas. Durante o funcionamento, evitar bloqueios e o contacto acidental com objetos. Corre o risco de perder o controlo do dispositivo.

⚠ **ATENÇÃO!** Apesar do dispositivo ter sido projetado para ser seguro, possuir os meios de proteção adequados e apesar da utilização de elementos adicionais de proteção do utilizador, continua a existir o pequeno risco de acidente ou de lesões durante o funcionamento do dispositivo. Recomenda-se que mantenha o cuidado e sensatez durante a sua utilização.

3. NORMAS DE UTILIZAÇÃO

O dispositivo destina-se a lixar madeira, plástico, compostos, tinta/verniz e outros materiais semelhantes.
A responsabilidade por todos os danos que ocorrerem como consequência da utilização não adequada é do utilizador.

3.1. DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

1. Alavanca de ligar/desligar
2. Luz de sinalização de remoção de pó
3. Regulador da velocidade das rotações
4. Regulador adicional da velocidade das rotações
5. Botão On/Off
6. Cabo de alimentação
7. Ligação da mangueira de remoção de pó
8. Prato de lixar
9. Chave do prato

3.2. FUNCIONAMENTO DO DISPOSITIVO

3.2.1. ACIONAR E DESLIGAR O DISPOSITIVO E REGULAÇÃO DAS ROTAÇÕES:

1) A ferramenta destina-se ao trabalho manual e pode ser usada em qualquer posição.
2) Antes de iniciar o funcionamento, é necessário selecionar o material de lixar adequado, em função da base a ser trabalhada. Colocar o material selecionado no prato e, em seguida, ligar o dispositivo à corrente e carregar no interruptor On/Off.
3) Para acionar o dispositivo, é necessário carregar na alavanca de ligar/desligar.
4) Selecionar a velocidade adequada de funcionamento (a velocidade do dispositivo pode ser regulada com os botões de regulação da velocidade das rotações num alcance de 4000 a 10000 rot. /min. De cada vez que se carregar no botão, a velocidade é aumentada ou reduzida em 1000 rot. /min.).
5) Quando acabar de lixar, deve-se soltar a alavanca de ligar/desligar e carregar no botão On/Off.

3.2.2. TROCA DO PRATO DE LIXAR.

Atenção: Antes de cada manutenção, é necessário desligar a alimentação.

1) Colocar a chave no prato entre o prato e a ranhura do travão para segurar a porca..

2) Girar o prato para a esquerda, para remover.

3) Montar e aparafusar o prato novo.
Atenção: Recomenda-se a utilização de um prato de lixar original!
4) Retirar a chave do prato.

3.2.3. MONTAR OS ACESSÓRIOS DE LIXAR:

Para montar a lixa, é necessário pressioná-la com o lado autocolante ao prato de lixar.

Atenção: Caso a adesão da superfície da lixa enfraqueça, esta pode descolar-se do prato de lixar e provocar danos no operador. Nessa altura será necessário substituir o prato de lixar.

3.2.4. EXTRAÇÃO DE PÓ

O dispositivo não tem um dispositivo próprio de extração incluído, por isso é necessário trabalhar sempre com o aspirador, pois o pó é perigoso para a saúde. É necessário ligar-se ao aspirador com um tubo de diâmetro de 40mm e usar para tal um tubo anti-estático para reduzir a carga elétrica.
Atenção: É necessário lembrar-se de cumprir as normas locais durante a eliminação de pó perigoso.

3.2.5. INDICAÇÕES PARA O TRABALHO COM O DISPOSITIVO:

- O dispositivo deve ser sempre segurado com as duas mãos!
- Antes de iniciar o funcionamento, é necessário limpar a parede de eventuais pregos, parafusos ou elementos de instalações elétricas salientes, pois estes podem danificar o dispositivo e ser perigosos para o operador,
- Durante o funcionamento é necessário apertar levemente para que o prato fique todo junto à superfície de forma uniforme. Apertar demais pode provocar marcas visíveis e irregularidades na superfície,
- É necessário ter em conta que a eficácia e a qualidade de lixar dependem principalmente do material abrasivo e da velocidade das rotações selecionadas para o tipo de superfície a ser trabalhada.

Seleção da velocidade para o tipo de superfície trabalhada e efeito final:

9000-10000 rot. /min. :
- lixar com abrasão máxima
- lixar tinta velha
- lixar madeira e uma superfície laminada antes de pintar
- lixar indiretamente verniz em superfícies

8000-9000 rot. /min. :
- lixar um primário aplicado com pouca espessura
- lixar madeira com lixa
- partir bordas em elementos de madeira
- alisar superfícies de madeira com primário

7000-8000 rot. /min. :
- lixar madeira maciça e pontas laminadas
- lixar caixilhos de janelas e portas
- lixar indiretamente verniz em bordas
- lixar levemente janelas de madeira natural com lixa
- alisar superfícies de madeira com lixa para lixar antes de tingir
- esfregar ou remover o excesso de calcário com lixa

6000-7000 rot. /min. :
- lixar indiretamente verniz em superfícies manchadas
- limpar abatimentos em caixilhos de janelas com lixa para lixar

4000-6000 rot. /min. :
- lixar bordas coloridas
- lixar matérias termo-plásticas

Atenção: Se o objeto a ser trabalhado for móvel, é necessário protegê-lo antes de o trabalhar, para não se mover.

3.3. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

a) Antes de cada limpeza, regulação, substituição de peças e também quando o dispositivo não estiver a ser usado, é necessário retirar a ficha da rede e arrefecer totalmente o dispositivo. Esperar até que os elementos em movimento parem.
b) Para limpar a superfície é necessário aplicar apenas produtos que não contenham substâncias abrasivas.
c) O dispositivo deve ser guardado num local seco e fresco, protegido de humidade e de radiação solar direta.
d) É proibido salpicar o dispositivo com um fluxo de água ou mergulhá-lo em água.
e) É necessário ter atenção para não entrar água através das aberturas de ventilação da caixa.
f) As aberturas de ventilação devem ser limpas com um pincel e ar comprimido.
g) É necessário fazer uma inspeção regular do dispositivo para verificar a sua eficácia técnica e todos os danos.
h) É necessário usar um pano suave para limpar.
i) Não limpar o dispositivo com uma substância ácida, produtos médicos, diluentes, combustíveis, óleos ou outras substâncias químicas. Isto pode provocar danos no dispositivo.

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS

No fim do período de utilização, não é permitido eliminar o presente produto com o lixo doméstico normal, mas entregá-lo num ponto de recolha e reciclagem de dispositivos elétricos e eletrónicos. Isto é informado pelo símbolo existente no produto, nas instruções de utilização ou na embalagem. As matérias usadas no dispositivo podem ser reaproveitados de acordo com a sua função. Graças ao reaproveitamento dos materiais ou outras formas de reutilização de dispositivos usados, estará a ter uma contribuição essencial para a proteção do meio ambiente.
Encontrará informações sobre o ponto de eliminação de dispositivos usados adequado na sua administração local.

NAMEPLATE TRANSLATIONS

	1	2	3	4	5
DE	Hersteller	Produktname	Modell	Leistung	Drehzahl
EN	Manufacturer	Product Name	Model	Power	Rotational speed
PL	Producent	Nazwa produktu	Model	Moc	Prędkość obrotowa
CZ	Výrobce	Název výrobku	Model	Výkon	Rychlost otáčení
FR	Fabricant	Nom du produit	Modèle	Puissance	Vitesse de rotation
IT	Produttore	Nome del prodotto	Modello	Potenza	Velocità di rotazione
ES	Fabricante	Nombre del producto	Modelo	Potencia	Velocidad de rotación

	6	7	8	9
DE	Schleifteller-Durchmesser	Spannung/Frequenz	Produktionsjahr	Ordnungsnummer
EN	Sanding pad diameter	Voltage/Frequency	Production year	Serial No.
PL	Średnica talerza szlifierskiego	Napięcie/ Częstotliwość	Rok produkcji	Numer serii
CZ	Průměr brusného talíře	Napětí/Frekvence	Rok výroby	Sériové číslo
FR	Diamètre du patin de ponçage	Tension/Fréquence	Année de production	Numéro de serie
IT	Diametro del platorello di levigatura	Tensione/Frequenza	Anno di produzione	Numero di serie
ES	Diámetro del disco abrasivo	Voltaje/Frecuencia	Año de producción	Número de serie

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.

In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com